



PW12Y / PW14Y / PW16Y / PW18Y PW20Y / PW22Y / PW25Y / PW30Y

CZ NÁVOD K POUŽITÍ
SK NÁVOD NA POUŽITIE
EN USER MANUAL
DE BEDIENUNGSANLEITUNG
PL INSTRUKCJA OBSŁUGI
HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
IT MANUALE D'USO
ES MANUAL DEL USUARIO

Tlaková myčka
Tlaková umývačka
High pressure cleaner
Hochdruckreiniger
Myjka wysokociśnieniowa
Nagynyomású mosó
Idropulitrice
Hidrolavadora



2DSS1047 / 2DSS1048 / 2DSS1049 / 2DSS1050 / 2DSS1051 / 2DSS1052 / 2DSS1053 / 2DSS1054

Mountfield a. s.
Mirošovická 697
CZ 251 64 Mnichovice
mountfield@mountfield.cz
www.mountfield.cz
www.mountfield.sk



01/2025 – No: 869A
CZ/SK/EN/DE/PL/HU/IT/ES



Výstraha: Před použitím stroje si pečlivě přečtěte tento návod k obsluze.

Výstraha: Pred použitím stroja si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu.

Warning: Read the instructions before using the machine.

Warnung: Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden.

Ostrzeżenie! Przed użyciem maszyny należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi

Figyelmeztetés! A gép használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el a jelen használati útmutatót.

Attenzione: Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso.

Atención: Lea atentamente estas instrucciones de uso antes de utilizar el aparato.

CZ - OBSAH	3
SK - OBSAH	13
EN - TABLE OF CONTENTS	23
DE - INHALTSVERZEICHNIS	33
PL - TREŚĆ	44
HU - TARTALOM	55
IT - INDICE	66
ES - ÍNDICE	77

OBSAH

ÚVOD	3
ÚČEL POUŽITÍ	4
VÝZNAM POUŽITÝCH SYMBOLŮ A PIKTOGRAMŮ	4
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	4
PŘIPOJENÍ K ELEKTRICKÉ SÍTI	5
PŘIPOJENÍ KE ZDROJI VODY	6
BEZPEČNOSTNÍ ZAŘÍZENÍ	7
ZBYTKOVÁ RIZIKA	7
MOŽNOSTI POUŽITÍ	7
POPIS A MONTÁŽ	8
UVEDENÍ DO PROVOZU	8
PROVOZ	9
PŘEPRAVA	10
ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ	10
ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ	11
LIKVIDACE	12
ZÁRUČNÍ PODMÍNKY	12

ÚVOD

Vážený zákazníku,

děkujeme za důvěru, kterou jste nám projevil koupí našeho výrobku. Před prvním použitím tohoto výrobku si přečtěte tento návod k použití. Naleznete v něm informace o bezpečném způsobu použití výrobku a zajištění jeho dlouhé životnosti. Věnujte zvýšenou pozornost všem bezpečnostním pokynům uvedeným v tomto návodu!



Tento návod k použití slouží k poznání výrobku a jeho vlastností, a popisuje určený způsob použití a nebezpečí spojená s jeho použitím. Návod k obsluze obsahuje důležité informace, jak výrobek odborně a hospodárně využívat, a tím se vyvarovat úrazům, vyhnout se opravám a zvýšit spolehlivost a životnost výrobku.

Návod k použití musí být vždy k dispozici v místě použití výrobku. Uchovávejte tento návod k použití vždy spolu s výrobkem. Výrobek půjčujte pouze osobám, které jsou seznámeny s jeho použitím, a současně s výrobkem předejte také návod k použití. Návod k použití si musí přečíst a dodržovat každá osoba, která pracuje s tímto výrobkem.

Poznámka:

Informace, popisy a vyobrazení v tomto návodu k použití odpovídají známému stavu v době tvorby tohoto návodu a výrobce si vyhrazuje právo na provádění změn bez předchozího upozornění. Obrázky mohou obsahovat volitelnou výbavu a příslušenství a nemusí zahrnovat veškerou standardní výbavu.

TENTO NÁVOD USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ!

ÚČEL POUŽITÍ

Tato tlaková myčka je určena pouze k použití v domácnostech k mytí osobních vozidel, motocyklů, lodí, karavanů, přívěsů, teras, vjezdů, kamenné dlažby, dřevěných konstrukcí, cihlového zdiva, zahradních grilů, zahradního nábytku, travních sekaček apod. Tlaková myčka se nesmí používat pro mytí osob, zvířat, elektrických zařízení pod proudem. Nesplachujte žádné předměty, které obsahují zdraví škodlivé látky. Tlaková myčka nesmí být provozována s hořlavými, výbušnými a toxickými kapalinami. Jiné nebo tento rozsah překračující použití výrobku, se považuje za použití v rozporu s jeho určením. Za škody, které při takovém použití vzniknou, výrobce / dodavatel neručí. Riziko nese výhradně uživatel. Použití v souladu s určením zahrnuje dále dodržování návodu na použití a dodržování podmínek provozu a údržby. Uživatel musí vzít v úvahu místní podmínky a při práci se spotřebičem musí dávat pozor na ostatní osoby v blízkosti.

VÝZNAM POUŽITÝCH SYMBOLŮ A PIKTOGRAMŮ

Na tomto výrobku a v návodu k obsluze mohou být použity některé z následujících symbolů. Seznamte s nimi a s jejich významem.



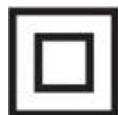
Pozor: Před použitím tohoto spotřebiče si přečtěte návod k použití.



Tato myčka není vhodná k připojení k rozvodu pitné vody.



VAROVÁNÍ!



Třída II: Dvojitá izolace



16 A

Připojení je povoleno jen k zásuvce obvodu chráněného proudovým chráničem (RCD) s max. vybavovacím proudem 30 mA, vybaveného jistěním 16 A.

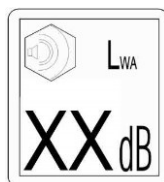


16 A

Připojení je povoleno jen k zásuvce obvodu chráněného proudovým chráničem (RCD) s max. vybavovacím proudem 30 mA, vybaveného jistěním 16 A s pomalou vypínací charakteristikou (motorovou pojistkou).



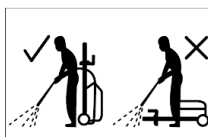
VAROVÁNÍ! Udržujte bezpečnou vzdálenost od ostatních osob. Ostatní osoby a zvířata udržujte v bezpečné vzdálenosti minimálně 15 metrů.



Garantovaná hladina akustického výkonu.



Potvrzuje shodu elektrického zařízení s požadavky příslušných směrnic Evropské unie.



Myčka se musí používat na bezpečném a stabilním podkladu ve stojící, vzpřímené pozici.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



Spotřebiče nesmějí být používány dětmi. Děti by měli být pod dozorem, aby se zajistilo, že si se spotřebičem nebudou hrát. Tento spotřebič mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím.

Před každým spuštěním této myčky jí pečlivě zkontrolujte, zda nevykazuje známky jakékoli závady, zkontrolujte důležité součásti, jako je vysokotlaká hadice, stříkací pistole napájecí kabel, zda nejsou poškozené. Pokud zjistíte jakékoli závady, nespouštějte tlakovou myčku a nechte poškozené součásti vyměnit v autorizovaném servisu výrobce.

Zvláště zkontrolujte následující:

Izolace napájecího kabelu nesmí vykazovat jakékoli závady ani praskliny. Pokud dojde k poškození napájecího kabelu, musí být vyměněn. Výměnu napájecího kabelu musí provést výrobce, jím pověřené autorizované servisní středisko nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí úrazu.

VAROVÁNÍ! Bez seznámení se s tímto návodem k obsluze toto zařízení nepoužívejte.

Tlaková myčka byla zkonstruována k použití s čisticím prostředkem, který je dodáván nebo doporučen výrobcem. Použití jiných čisticích prostředků nebo chemikálií může negativně ovlivnit bezpečnost zařízení.

Tlakovou myčku nepoužívejte v dosahu jiných osob, pokud nepoužívají ochranný oděv. Při práci používejte vhodné oblečení a osobní ochranné prostředky.

VAROVÁNÍ!

- Vysokotlaké trysky mohou být při nesprávném použití nebezpečné, vysokotlakými tryskami nemiřte na jiné osoby, elektrická zařízení pod proudem ani na sebe.
- Nebezpečí výbuchu. Nerozprašujte hořlavé kapaliny. Nikdy nenasávejte kapaliny obsahující rozpouštědla nebo kyseliny a rozpouštědla! Jako jsou benzín, ředidla barev a topné oleje, aceton. Protože korodují materiály použité na tlakové myčce dále jsou vysoce hořlavé výbušné a jedovaté.
- Vysokotlakými tryskami nečistěte oděv nebo obuv vlastní ani jiných osob.
- Před prováděním údržby vždy zařízení odpojte od přívodu elektrické energie.
- Nikdy se nedotýkejte síťové zástrčky a zásuvky mokřýma rukama. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Pro zajištění bezpečnosti zařízení používejte pouze originální díly dodávané výrobcem, nebo díly jím schválené.
- Během čištění, údržby a výměny součástí musí být spotřebič odpojen od zdroje elektrické energie vytažením vidlice napájecího kabelu ze zásuvky.
- Vysokotlaké hadice, šroubení a spojky jsou důležité pro bezpečnost zařízení. Používejte pouze hadice, šroubení a spojky doporučené výrobcem.
- Zařízení nepoužívejte, pokud je poškozen napájecí kabel nebo důležité součásti zařízení, například vysokotlaké hadice, stříkací pistole nebo bezpečnostní zařízení.

PŘIPOJENÍ K ELEKTRICKÉ SÍTI

Pro připojení tlakové myčky k elektrické síti musí být splněny následující podmínky:

- Přívod elektrické energie musí být proveden kvalifikovaným elektrotechnikem a musí být v souladu s IEC 60364-1.
- Doporučuje se, aby elektrický přívod k této tlakové myčce obsahoval buď proudový chránič, který přeruší napájení, jestliže svodový proud překročí 30 mA po dobu 30 ms, nebo zařízení hlídající uzemňovací obvod.
- Při použití prodlužovacího kabelu musí být použita vidlice i zásuvka ve vodotěsném provedení a spojení se musí udržovat v suchu a bez spojení se zemí. Doporučuje se, aby toto bylo provedeno pomocí navijáku přívodu, který udržuje zásuvku nejméně 60 mm nad zemí.
- Nevhodné prodlužovací kabely mohou být nebezpečné. Používejte pouze elektrický prodlužovací kabel, který byl schválen a označen pro tento účel a mají dostatečný průřez kabelu: 1 - 10 m: 1,5 mm²; 10 - 30 m: 2,5 mm².
- Kabely na cívkách by měly být vždy plně odvinuty, aby se předešlo jejich přehřátí.
- Ujistěte se, že napájecí kabel nebo prodlužovací kabel nejsou poškozeny přejetím, přiskřípnutím, tažením nebo podobně. Chraňte napájecí kabely před horkem, olejem a ostrými hranami.

Během provozu, při manipulaci, přepravě a uskladnění vždy tlakovou myčku postavte na stabilní a rovnou plochu. Náhlé převrácení myčky může způsobit úraz. V případě nehody nebo poruchy myčku okamžitě vypněte (při zasažení čisticím prostředkem opláchněte postižené místo velkým množstvím vody).
Nástavec ani trysku nikdy nezakrývejte ani je žádným způsobem neupravujte.

PŘIPOJENÍ KE ZDROJI VODY

Hodnoty připojení viz technické údaje nebo typový štítek na spotřebiči. Vždy je nutné, aby byl zajištěn požadovaný průtok.

DŮLEŽITÉ! Používejte pouze čistou vodu bez nečistot.

Pokud existuje nebezpečí vniknutí písku do přívodu vody (například z vlastní studny), musí být použit přídavný filtr.

Přívod vody z vodovodního řádu



VAROVÁNÍ! Teplota přiváděné vody nesmí přesáhnout 40 °C. Tlak přiváděné vody nesmí přesáhnout 0,7 MPa 1,0 MPa v závislosti na modelu (technické údaje). V tlakové myčce se smí používat pouze čistá voda. Použití nefiltrované vody nebo agresivních chemikálií bude mít za následek poškození myčky.



POZNÁMKA: Tato myčka není vhodná k připojení k rozvodu pitné vody. Chcete-li připojit toto zařízení k veřejnému rozvodu pitné vody, je nutné nainstalovat zpětný ventil, typ BA, aby bylo zabráněno eventuálnímu průtoku potenciálně znečištěné vody, zpět do systému pitné vody. Zpětný ventil typ BA musí být v souladu s EN 12729. Voda vystupující z ventilu BA, potažmo z myčky, již není klasifikována jako voda pitná!

Nasávání vody z otevřených nádrží

Po připojení nasávací hadice se zpětným ventilem je možné použít tlakovou myčku k nasávání povrchových vod například sudů na dešťovou vodu, kádí nebo nádrží. Před připojením nasávací hadice je potřeba nasávací hadici naplnit vodou a poté připojit k tlakové myčce. Hadici je nutné zajistit tak aby během jejího použití nedošlo k nasátí vzduchu nebo jejímu vypadnutí ze zdroje vody.

BEZPEČNOSTNÍ ZAŘÍZENÍ

- Slouží k ochraně uživatele a nelze je upravovat ani obcházet.
- Pojistný ventil sníží tlak, pokud překročí předem nastavenou hodnotu.
- Stříkácí pistole je vybavena bezpečnostní pojistkou spouště. Při aktivaci bezpečnostní pojistky nelze stříkácí pistolí použít.
- Teplotní čidlo chrání motor před přehřátím. Motor se po několika minutách a ochlazení teplotního čidla znovu spustí.

VAROVÁNÍ! Vždy vypněte hlavní vypínač ponecháte-li tlakovou myčku bez dozoru.

ZBYTKOVÁ RIZIKA

I když tento spotřebič provozujete v souladu se všemi bezpečnostními požadavky, potenciální riziko zranění a škod přetrvává, mohou vzniknout následující nebezpečí:

- Zdravotní potíže vyplývající z emisí vibrací, pokud je výrobek používán po dlouhou dobu nebo není přiměřeně spravován a řádně udržován.
- Nebezpečí zranění a poškození majetku odletujícími předměty.
- Zranění nebo poškození majetku v důsledku používání rozbitého příslušenství nebo náhlého nárazu skrytých předmětů během používání.
- Používejte ochranný oděv, rukavice a ochranné brýle na ochranu proti zpětnému stříkání vody nebo nečistot.
- Při používání tlakové myčky se mohou vytvářet aerosoly. Vdechování aerosolů může způsobit poškození zdraví.

MOŽNOSTI POUŽITÍ

- Tlakovou myčku za žádných okolností nikdy nepoužívejte v prostorech, ve kterých hrozí nebezpečí výbuchu.
- Provozní teplota musí být v rozsahu 0 až +40 °C.
- Tlakovou myčku nepoužívejte při teplotách nižších než 0 °C.
- Tato myčka obsahuje sestavu čerpadla, která je uložena v nárazuvzdorné skříni. Pro zajištění optimální pracovní polohy je myčka dodávána s nástavcem s tryskou a madlem rukojeti s protiskluzovým povrchem, jehož tvar a uspořádání odpovídá požadavkům příslušných předpisů.
- Tlaková myčka je určena pro použití studené nebo vlažné vody (max. 40 °C). Vyšší teploty vody mohou poškodit čerpadlo.
- Nepoužívejte znečištěnou vodu ani vodu obsahující abrazivní materiály nebo jakékoli chemické přípravky, to by mohlo mít za následek zhoršení provozních vlastností a zkrácení životnosti myčky.

- Lze použít příslušenství pro čištění pomocí pěnových čisticích prostředků nebo příslušenství pro pískování.
- Tuto tlakovou myčku používejte pouze k účelům uvedeným v tomto návodu k obsluze.
- Dodržujte bezpečnostní pokyny, předejdete tím poškození myčky, čištěného povrchu nebo vážným úrazům osob.

POPIS A MONTÁŽ

Veškeré potřebné obrázky, popis ovládacích prvků a sestavení daného modelu naleznete v samostatném návodu k použití. Vyobrazení uvedená v návodu nemusí přesně odpovídat dodanému provedení, obrázky slouží zejména pro lepší pochopení textu návodu. Výbava se může lišit v závislosti na konkrétním modelu.

- | | |
|--|--|
| 1. Převravní rukojeť | 14. Prostřední nástavec |
| 2. Spínač OFF 0/ON I | 15. Nástavec s tryskou |
| 3. Stříkáč pistole | 16. Nádobka na čisticí prostředek |
| 4. Bezpečnostní pojistka spouště | 17. Transportní kolečka |
| 5. Spoušť | 18. Kryt nástavce s tryskou |
| 6. Držák tlakové hadice / naviják tlakové hadice | 19. Regulátor dávkování čisticího prostředku |
| 7. Držák napájecího kabelu | 20. Kartáč na terasy |
| 8. Napájecí kabel | 21. Jehla pro čištění trysky |
| 9. Vysokotlaká hadice | 22. Klička navijáku tlakové hadice |
| 10. Držák stříkáč pistole | 23. Tryska 0° |
| 11. Konektor pro připojení hadice s filtrem | 24. Tryska 15° |
| 12. Výstup tlakové vody | 25. Tryska 40° |
| 13. Držák příslušenství | 26. Tryska na mytí s čisticím prostředkem |

Před spuštěním myčky namontujte všechny volně dodané součásti podle obrazové přílohy.

- Namontujte přepravní rukojeť a zajistěte ji pomocí dodaných šroubů.
- Nasuňte držák napájecího kabelu a stříkáč pistole, zatlačte je směrem dolu až zaskočí na doraz.
- Pokud je tlaková myčka vybavena krytem nástavce s tryskou namontujte jej dle příslušného obrázku.
- Sestavte a připojte stříkáč pistoli k tlakové myčce.
- Připojte stříkáč pistoli pomocí tlakové hadice k tlakové myčce.
- Tlakovou myčku připojte ke zdroji vody, zkontrolujte zde je filtr vložen do konektoru pro připojení hadice.

UVEDENÍ DO PROVOZU

- Tlakovou myčku umístěte na rovném a pevném povrchu co možná nejbližší ke zdroji vody.
- Přívodní hadice odpovídající délky (max. 25 m) musí mít vnitřní průměr minimálně 13 mm (1/2 palce) a musí být zesílená.
- Kapacita přívodu vody musí být minimálně stejná jako maximální průtok myčkou.
- Zasuňte přívodní vidlici do zásuvky. Pro hodnoty připojení zkontrolujte typový štítek na tlakové myčce.



Zkontrolujte, zda napájecí napětí (V) a frekvence (Hz) elektrické sítě odpovídají údajům uvedeným na výrobním štítku. Pokud jsou parametry elektrické sítě v pořádku, můžete k ní připojit tlakovou myčku.

UPOZORNĚNÍ Ujistěte se, že je spínač OFF 0/ON I vypnut v pozici OFF/0 a zasuňte vidlici do správně nainstalované zásuvky.

PROVOZ

- Zcela otevřete přívod vody.
- Držte stříkáci pistoli oběma rukama.
- Před uvedením do provozu tlakovou myčku odvzdušněte: Uvolněte bezpečnostní pojistku spouště a na několik sekund stiskněte spoušť pistole a vypusťte vzduch z hadice.
- Stále držte stisknutou spoušť pistole, tlakovou myčku zapněte přepnutím spínače OFF 0/ON I do polohy ON/I (zapnuto).
- Nechte tlakovou myčku běžet (max. 2 minuty.), dokud nezačne voda stříkat z pistole bez vzduchových bublin.



UPOZORNĚNÍ Chod myčky nasucho, po dobu delší jak 1 minuta, způsobí poškození vysokotlakého čerpadla. Pokud se myčka nenatlakuje do 1 minuty, vypněte tlakovou myčku a postupujte dle pokynů v kapitole „Odstraňování závad“.

MOTOR BĚŽÍ POUZE, POKUD JE STISKNUTA SPOUŠŤ STŘÍKACÍ PISTOLE.

Doporučený postup čištění

- Držte pistoli oběma rukama. Nasměrujte vodní trysku na předmět, který chcete čistit a stiskněte spoušť stříkáci pistole.



VAROVÁNÍ! Dávejte pozor při stisknutí spouště stříkáci pistole na zpětný vrh pistole!

- Uvolněte spoušť stříkáci pistole, myčka se opět vypne a zastaví se proud vody. V systému nadále zůstává vysoký tlak.
- Abyste se při čištění vyhnuli poškození, lakovaných povrchů nebo pneumatik udržujte vzdálenost trysky aspoň 30 cm od čištěného povrchu.

Provoz s použitím čistícího prostředku.

Doporučené čistící prostředky jsou biologicky rozložitelné nad 90 % a určené pro používání ve vysokotlakých čistících, při jejich použití dodržujte pokyny uvedené na jejich obalu.

- Čistící prostředek lze přidat pouze tehdy, když je použitý nástavec s nádobou na čistící prostředek (PW14Y/PW16Y/PW18Y/ PW20Y/PW22Y/PW25Y), nebo tryska určená pro použití s čistícím prostředkem (PW30Y).
- Při použití čistících prostředků je třeba dodržovat bezpečnostní pokyny výrobce daného čistícího prostředku, zejména pokyny týkající se osobních ochranných prostředků.
- Otevřete uzávěr nádoby na čistící prostředek, naplňte nádobu čistícím prostředkem určeným pro použití s tlakovými myčkami.
- Špínu rozpustíte nastříkáním čistícího prostředku širokým proudem vody na špinavý povrch.
- Čistící prostředek nechte 1 až 2 minuty působit, ale nenechte jej zaschnout.
- Vysokým tlakem odstraňte špínu z plochy. Na svislých postupujte od spodu nahoru.
- Zabraňte stékání vody na nechtěné plochy.
- Nesprávné použití čistících prostředků může způsobit těžká zranění nebo oxidaci.
- Čistící prostředek skladujte mimo dosah dětí.

Přerušení provozu

- Uvolněte spoušť na stříkáci pistoli.
- Zajistěte bezpečnostní pojistku spouště.
- Odložte stříkáci pistoli s tryskou do držáku na tlakové myčce.
- Při delším přerušení (více než 5 minut), vypněte tlakovou myčku spínačem OFF 0/ON I.

Ukončení provozu

- Uvolněte páčku stříkáci pistole.
- Zajistěte bezpečnostní pojistku spouště.
- Tlakovou myčku vypněte spínačem OFF 0/ON I.
- Vytáhněte síťovou vidlici ze zásuvky.
- Zavřete kohoutek přívodu vody. Odpojte zařízení od zdroje vody.

- Stiskněte páčku stříkací pistole, aby se uvolnil zbytkový tlak v celém systému. Vysokotlakou hadici od stříkací pistole nebo myčky odpojujte pouze v případě, že v systému již není žádný tlak. Při odpojení zdroje vody nebo vysokotlaké hadice, může uniknout ze spoje teplá voda.
- Po použití odstraňte zbytky čisticího prostředku z nádržky.

PŘEPRAVA



UPOZORNĚNÍ Nebezpečí vlastního zranění nebo poškození myčky! Mějte na paměti hmotnost myčky během přepravy.

Při ruční přepravě

- Tlakovou myčku vypněte a odpojte od zdroje vody a napětí.
- Přepravujte myčku za přepravní rukojeť.

Při přepravě ve vozidle

- Zajistěte tlakovou myčku proti posunu a převrácení.
- Chraňte tlakovou myčku před velkými údery nebo silnými vibracemi, které mohou vzniknout během přepravy ve vozidle.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

Údržba



VAROVÁNÍ! Před prováděním údržby nebo čištěním tlakovou myčku vždy vypněte a odpojte napájecí kabel ze zásuvky.

- Pro zajištění správné funkce kontrolujte a čistěte konektor hadice s filtrem každých 50 provozních hodin.
- Opatrně odšroubujte filtr a opláchněte jej pod tekoucí vodou. Před zpětnou montáží zkontrolujte neporušenost filtru. Na přívodu vody musí být vždy nasazen vstupní filtr, který zachycuje písek, vápenec a další nečistoty, které poškozuji ventily čerpadla. **UPOZORNĚNÍ:** Nepoužívání filtru bude mít za následek zánik záruky.
- Trysku čistěte pomocí dodaného čisticího nástroje. Demontujte nástavec s tryskou z pistole, odstraňte všechny nečistoty z otvoru trysky a opláchněte ji. Nástroj na čištění trysek se smí použít pouze, pokud je tryska demontována.
- Udržujte tlakovou myčku čistou, aby větracími otvory mohl volně procházet chladicí vzduch.
- Pro zajištění snadného připojování, a aby nevyschly O-kroužky, pravidelně mažte spojky.

Skladování

Spotřebič skladujte suchém pevném místě mimo dosah dětí.



Tlaková myčka musí být uložena na místě s teplotou vyšší než bod mrazu! Pokud myčka nedopatřením zamrzla, bude nutné nechat zkontrolovat míru jejího poškození. **NIKDY NEZAPÍNEJTE ZAMRZLOU TLAKOVOU MYČKU! Na škody způsobené mrazem se nevztahuje záruka!**

UPOZORNĚNÍ Nebezpečí vlastního zranění nebo poškození tlakové myčky! Při skladování mějte na paměti hmotnost myčky.

Před uskladněním vždy vyprázdněte čerpadlo, hadice a příslušenství následujícím postupem:

- Vypněte tlakovou myčku (přepněte spínač OFF 0/ON I do polohy OFF/0) a odpojte přívodní hadici.
- Znovu spusťte tlakovou myčku a stiskněte spoušť stříkací pistole. Nechte tlakovou myčku běžet (max. 1 minutu), dokud ze stříkací pistole nepřestane vytékat voda.
- Vypněte tlakovou myčku a naviňte hadici a napájecí kabel, odpojte nástavec a vysokotlakou hadici od stříkací pistole.
- Stříkací pistolí, trysky a ostatní příslušenství umístěte do držáků na tlakové myčce.
- Ke skladování doporučujeme použít originální obal nebo spotřebič zakrýt vhodnou látkou nebo obalem, aby byl chráněn před prachem.

Vysokotlaká hadice je speciálně konstruována se zesílenými stěnami, lze ji snadno poškodit a měla by být pečlivě skladována. Nesprávné použití povede předčasnému poškození vysokotlaké hadice. Za případné vady způsobené špatnou manipulací nenese výrobce žádnou odpovědnost.

- Nezálamujte ji.
- Nejezděte vozidly přes hadici.
- Nevystavujte hadici ostrým hranám nebo rohům.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ



Varování! Před každou opravou vždy nejprve odpojte spotřebič od zdroje proudu.

V tabulce níže jsou uvedeny typy závad a způsoby jejich odstranění. Jestliže se vám nepodaří závadu lokalizovat a vyřešit s pomocí této tabulky, obraťte se na autorizovaný servis. Nepodaří-li se závadu odstranit, předejte spotřebič autorizovanému servisu výrobce k opravě.

PROBLÉM	PŘÍČINA	ODSTRANĚNÍ
Myčka se nespustí.	Spotřebič není připojen k elektrické síti. Vadná zásuvka. Přepálená pojistka. Vadný prodlužovací kabel.	Připojte spotřebič k elektrické síti. Zkuste jinou zásuvku. Vyměňte pojistku. Vypněte jiná zařízení. Vyzkoušejte spotřebič bez použití prodlužovacího kabelu.
Kolísání tlaku.	Čerpadlo přisává vzduch. Znečištěné, opotřebené nebo uvízlé ventily. Opotřebené těsnění čerpadla.	Zkontrolujte těsnost hadic a spojek. Kontaktujte servisní středisko. Kontaktujte servisní středisko.
Myčka se vypla.	Nesprávné napětí elektrické sítě. Přehřáté vinutí. Vypla tepelná pojistka. Částečně ucpaná tryska.	Vypněte jiná zařízení. Zkontrolujte, zda napětí v elektrické síti odpovídá specifikaci na štítku myčky. Nechte motor 5 minut vychladnout. Vyčistěte trysku.
Myčka pulzuje.	Vzduch v hadici. Nedostatečný přívod vody. Částečně ucpaná tryska. Ucpaný vodní filtr. Zlomená hadice.	Nechte spotřebič běžet s otevřenou stříkací pistolí, dokud se neobnoví stálý pracovní tlak. Zkontrolujte, zda přívod vody odpovídá požadované specifikaci. Poznámka: Nepoužívejte dlouhé a tenké hadice (min. průměr 1/2"). Vyčistěte trysku. Vyčistěte filtr. Narovnejte hadici.
Myčka se sama často vypíná a zapíná.	Netěsnosti v čerpadle/ stříkací pistolí.	Kontaktujte nejbližší servisní středisko.
Myčka se spustí, ale voda nestříká.	Zamrzlé čerpadlo, hadice nebo příslušenství. Není přiváděna žádná voda do myčky. Ucpaný vodní filtr. Ucpaná tryska.	Počkejte, dokud čerpadlo, hadice nebo příslušenství nerozmrzne. Připojte přívod vody. Vyčistěte filtr. Vyčistěte trysku.

LIKVIDACE



Obal se skládá z materiálů, které lze odevzdat k recyklaci v komunálních sběrných dvorech nebo sběrných nádobách.



Chraňte životní prostředí! Elektrické zařízení neodhazujte do domovního odpadu! V souladu s evropskou směrnicí č. 2012/19/EU musí být opotřebované elektrické zařízení shromažďováno odděleně a odevzdáno k ekologické recyklaci. Informace o možnostech likvidace vysloužilého zařízení vám podá obecní nebo městská správa.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruční doba je uvedena na prodejním dokladu, nejméně však 24 měsíců, a začíná dnem převzetí výrobku, což je třeba prokázat originálním prodejním dokladem. Záruka se vztahuje na vady, které má výrobek při převzetí, a dále na prokazatelné výrobní vady, které se vyskytnou v záruční době. Záruka se nevztahuje na běžné opotřebení výrobku a jeho dílů a na škody vzniklé v důsledku nedodržování návodu k použití, zanedbání údržby, nesprávného používání, v důsledku úmyslného poškození, neodborného zásahu, úpravy nebo opravy za použití neoriginálních dílů, v důsledku vnějších vlivů (oxidace, koroze, záplavy apod.). Opravy v záruční době smějí provádět pouze autorizované opravny nebo servis výrobce.

OBSAH

ÚVOD	13
ÚČEL POUŽITIA	14
VÝZNAM POUŽITÝCH SYMBOLOV A PIKTOGRAMOV	14
BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	14
PRIPOJENIE K ELEKTRICKEJ SIETI	16
PRIPOJENIE KU ZDROJU VODY	16
BEZPEČNOSTNÉ ZARIADENIA	17
ZOSTATKOVÉ RIZIKÁ	17
MOŽNOSTI POUŽITIA	17
POPIS A MONTÁŽ	18
UVEDENIE DO PREVÁDZKY	18
PREVÁDZKA	19
PREPRAVA	20
ÚDRŽBA A SKLADOVANIE	20
RIEŠENIE PROBLÉMOV	21
LIKVIDÁCIA	22
ZÁRUČNÉ PODMIENKY	22

ÚVOD

Vážený zákazník,

ďakujeme Vám za dôveru, ktorú ste nám prejavili kúpou nášho výrobku. Pred prvým použitím tohto výrobku si prosím prečítajte tento návod na použitie. Prečítajte si v ňom informácie o tom, ako výrobok bezpečne používať a zabezpečiť jeho dlhú životnosť. Venujte osobitnú pozornosť všetkým bezpečnostným pokynom uvedeným v tomto návode!



Tento návod na použitie je určený na oboznámenie sa s výrobkom a jeho vlastnosťami a opisuje zamýšľané použitie a nebezpečenstvá spojené s jeho používaním. Návod na použitie obsahuje dôležité informácie o tom, ako výrobok používať profesionálne a hospodárne, čím sa predíde nehodám, predíde sa opravám a zvýši sa spoľahlivosť a životnosť výrobku.

Návod na použitie musí byť vždy k dispozícii na mieste použitia výrobku. Tento návod na použitie vždy uchovávajte spolu s výrobkom. Výrobok požičiavajte len osobám, ktoré sú oboznámené s jeho používaním a návod na obsluhu odovzdajú spolu s výrobkom. Návod na použitie si musí prečítať a dodržiavať každá osoba, ktorá s výrobkom pracuje.

Poznámka: Pri používaní návodu na obsluhu je potrebné dodržiavať nasledujúce pokyny:

Informácie, popisy a ilustrácie v tomto návode na obsluhu sú známe v čase jeho písania a výrobca si vyhradzuje právo na zmeny bez predchádzajúceho upozornenia. Ilustrácie môžu obsahovať voliteľné vybavenie a príslušenstvo a nemusia zahŕňať všetko štandardné vybavenie.

TENTO NÁVOD USCHOVEJTE PRE NESKORŠIE POUŽITIE!

ÚČEL POUŽITIA

Táto tlaková umývačka je určená len na použitie v domácnostiach na umývanie automobilov, motocyklov, lodí, karavanov, prívesov, terás, príjazdových ciest, kamennej dlažby, drevených konštrukcií, muriva, záhradných grilov, záhradného nábytku, kosačiek atď. Tlaková umývačka sa nesmie používať na umývanie osôb, zvierat, elektrických zariadení pod prúdom. Neoplachujte žiadne predmety, ktoré obsahujú škodlivé látky. Tlaková umývačka sa nesmie používať s horľavými, výbušnými alebo toxickými kvapalinami. Akékoľvek použitie výrobku v inom rozsahu alebo nad rámec tohto rozsahu sa považuje za použitie v rozpore s jeho určením. Výrobca/dodávateľ nezodpovedá za škody spôsobené takýmto používaním. Riziko nesie výlučne používateľ. Používanie v súlade s určeným účelom zahŕňa aj dodržiavanie návodu na použitie a dodržiavanie podmienok prevádzky a údržby. Používateľ musí pri práci so spotrebičom zohľadniť miestne podmienky a dbať na ostatné osoby v okolí.

VÝZNAM POUŽITÝCH SYMBOLOV A PIKTOGRAMOV

Na tomto výrobku a v návode na obsluhu môžu byť použité niektoré z nasledujúcich symbolov. Zoznámte s nimi a s ich významom.



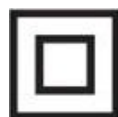
Pozor: Pred použitím tohoto spotrebiča si prečítajte návod na použitie.



Tato umývačka nie je vhodná k pripojeniu k rozvodu pitnej vody.



VAROVANIE!



Trieda II: Dvojitá izolácia.



16 A

Pripojenie je povolené len do zásuvky obvodu chráneného prúdovým chráničom s maximálnym vybavovacím prúdom 30 mA, vybaveného 16 A.



16 A

Pripojenie je povolené len do zásuvky obvodu chráneného prúdovým chráničom s maximálnym vybavovacím prúdom 30 mA, vybaveného 16 A poistkou s pomalou vypínacou charakteristikou (motorová poistka).



VAROVANIE! Udržujte bezpečnú vzdialenosť od ostatných ľudí. Ostatné osoby a zvieratá udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti najmenej 15 metrov.



Garantovaná hladina akustického výkonu.



Potvrdzuje zhodu elektrického zariadenia so smernicami Európskej únie.



Umývačka sa musí používať na bezpečnej a stabilnej základni v stojatej, vertikálnej polohe.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY



Spotrebiče nesmú používať deti. Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa so spotrebičom nebudú hrať. Tento spotrebič môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a rozumejú možným nebezpečenstvám.

Pred každým spustením tejto umývačky ju dôkladne skontrolujte, či nevykazuje známky porúch, skontrolujte, či nie sú poškodené dôležité komponenty, ako je vysokotlaková hadica, napájací kábel striekacej pištole. Ak zistíte akékoľvek poruchy, tlakový čistič nespúšťajte a poškodené časti nechajte vymeniť v autorizovanom servisnom stredisku výrobcu.

Skontrolujte najmä nasledovné:

Izolácia napájacieho kábla nesmie vykazovať akékoľvek závady ani praskliny. Ak je napájací kábel poškodený, nechajte ho vymeniť. Výmenu napájacieho kábla musí vykonať výrobca, ním poverené autorizované servisné stredisko alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečiu úrazu.

VÝSTRAHA! Bez zoznámenia sa s týmto návodom na obsluhu toto zariadenie nepoužívajte.

Tlaková umývačka bola navrhnutá na použitie s dodaným alebo výrobcom odporúčaným čistiacim prostriedkom. Použitie iných čistiacich prostriedkov alebo chemikálií môže nepriaznivo ovplyvniť bezpečnosť zariadenia.

Tlakový čistič nepoužívajte v dosahu iných osôb, pokiaľ nemajú na sebe ochranný odev. Pri práci noste vhodný odev a osobné ochranné prostriedky.

VÝSTRAHA!

- Vysokotlakové trysky môžu byť pri nesprávnom použití nebezpečné. Vysokotlakovými tryskami nemierte na iné osoby, elektrické zariadenia pod prúdom ani na seba.
- Nebezpečenstvo výbuchu. Nestriekajte horľavé kvapaliny. Nikdy nestriekajte kvapaliny obsahujúce rozpúšťadlá alebo kyseliny a rozpúšťadlá! Napríklad benzín, riedidlá farieb a vykurovacie oleje, acetón. Pretože spôsobujú koróziu materiálov použitých na tlakovom čističi ďalej sú vysoko horľavé výbušné a jedovaté.
- Vysokotlakovými tryskami nečistite odev alebo obuv vlastné ani iných osôb.
- Pred vykonávaním údržby vždy zariadenie odpojte od prívodu elektrickej energie.
- Nikdy sa nedotýkajte sieťovej zástrčky a zásuvky mokrými rukami. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Pre zaistenie bezpečnosti zariadenia používajte iba originálne dielce dodávané výrobcom, alebo dielce ním schválené.
- Počas čistenia, údržby a výmeny súčastí musí byť stroj odpojený od zdroja elektrickej energie vytiahnutím vidlice napájacieho kábla zo zásuvky.
- Vysokotlakové hadice, nákrutky a spojky sú dôležité pre bezpečnosť zariadenia. Používajte iba hadice, nákrutky a spojky odporúčané výrobcom.
- Zariadenie nepoužívajte, ak je poškodený napájací kábel alebo dôležité časti zariadenia, ako sú vysokotlakové hadice, striekacie pištole alebo bezpečnostné zariadenia.

PRIPOJENIE K ELEKTRICKEJ SIETI

Pre pripojenie tlakovej umývačky k elektrickej sieti musia byť splnené nasledujúce podmienky:

- Elektrickú inštaláciu musí vykonať elektrikár s príslušným oprávnením a musí spĺňať požiadavky normy IEC 60364-1.
- Odporúča sa, aby elektrický prívod k tejto umývačke obsahoval buď prúdový chránič, ktorý preruší napájanie, ak zvodový prúd prekročí 30 mA po čas 30 ms, alebo zariadenie kontrolujúce uzemňovací obvod.
- Pri použití predlžovacieho káblu musí byť použitá vidlica aj zásuvka vo vodotesnom prevedení a spojenie sa musí udržiavať v suchu a bez spojenia so zemou. Odporúča sa, aby toto bolo vykonané pomocou navijaka prívodu, ktorý udržiava zásuvku najmenej 60 mm nad zemou.
- Nevhodné predlžovacie káble môžu byť nebezpečné. Používajte iba elektrický predlžovací kábel, ktorý bol na tento účel schválený a označený a má dostatočný prierez kábla: 1 - 10 m: 1,5 mm²; 10 - 30 m: 2,5 mm².
- Káble na kotúčoch by mali byť vždy plne odvinuté, aby sa predišlo ich prehriatiu.
- Uistite sa, že napájací kábel alebo predlžovací kábel nie je poškodený prejením, stlačením, vytiahnutím alebo podobne. Napájacie káble chráňte pred teplom, olejom a ostrými hranami.

Počas prevádzky, pri manipulácii, preprave a uskladnení stroj vždy postavte na stabilnú a rovnú plochu. Náhle prevrátenie stroja môže spôsobiť úraz. V prípade nehody alebo poruchy stroj okamžite vypnite (pri zasiahnutí čistiacim prostriedkom opláchnite postihnuté miesto veľkým množstvom vody). Nástavec ani trysku nikdy nezakrývajte ani ich žiadnym spôsobom neupravujte.

PRIPOJENIE KU ZDROJU VODY

Hodnoty pripojenia nájdete v technických údajoch alebo na typovom štítku spotrebiča. Vždy sa musí zabezpečiť požadovaný prietok.

DÔLEŽITÉ! Používajte iba čistú vodu bez nečistôt.

Ak existuje nebezpečenstvo vniknutia piesku do prívodu vody (napríklad z vlastnej studne), musí byť použitý prídavný filter.

Prívod vody z vodovodného rádu



VÝSTRAHA! Teplota privádzanej vody nesmie presiahnuť 40 °C. Tlak privádzanej vody nesmie presiahnuť 0,7 MPa 1,0 MPa v závislosti od modelu (technické údaje). V umývačke sa smie používať iba čistá voda. Použitie nefiltrovannej vody alebo agresívnych chemikálií bude mať za následok poškodenie umývačky.



POZNÁMKA: Táto umývačka nie je vhodná k pripojeniu k rozvodu pitnej vody. Ak chcete pripojiť toto zariadenie k verejnému rozvodu pitnej vody, je nutné nainštalovať spätný ventil, typ BA, aby bolo zabránené eventuálnemu prietoku potenciálne znečistenej vody, späť do systému pitnej vody. Spätný ventil typ BA musí byť v súlade s EN 12729. Voda vystupujúca z ventilu BA, prípadne z umývačky, už nie je klasifikovaná ako voda pitná!

Nasávanie vody z otvorených nádrží

Po pripojení nasávacej hadice so spätným ventilom možno tlakový čistič použiť na nasávanie povrchovej vody, ako sú sudy na dažďovú vodu, kade alebo nádrže. Pred pripojením nasávacej hadice sa musí nasávacia hadica naplniť vodou a potom pripojiť k tlakovému čističu. Hadica musí byť zaistená, aby sa zabránilo nasatiu vzduchu alebo vypadnutiu zo zdroja vody počas používania.

BEZPEČNOSTNÉ ZARIADENIA

- Slúži na ochranu používateľa a nie je možné ho upraviť ani obísť. Poistný ventil zníži tlak, ak prekročí vopred nastavenú hodnotu.
- Striekacia pištoľ je vybavená poistkou spúšte. Pri aktivácii bezpečnostnej poistky nemožno striekáciu pištoľ použiť.
- Snímač teploty chráni motor pred prehriatím. Stroj sa po niekoľkých minútach a ochladení teplotného snímača znova spustí.

VÝSTRAHA! Vždy vypnite hlavný vypínač ak necháte umývačku bez dozoru.

ZOSTATKOVÉ RIZIKÁ

Aj keď budete tento spotrebič prevádzkovať v súlade so všetkými bezpečnostnými požiadavkami, potenciálne riziko poranenia a poškodenia zostáva, môžu sa vyskytnúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- Zdravotné problémy vyplývajúce z emisií vibrácií, ak sa výrobok používa dlhší čas alebo ak nie je primerane servisovaný a správne udržiavaný.
- Nebezpečenstvo poranenia a poškodenia majetku odletujúcimi predmetmi.
- Zranenie alebo poškodenie majetku v dôsledku používania poškodeného príslušenstva alebo náhleho nárazu skrytých predmetov počas používania.
- Používajte ochranný odev, rukavice a ochranné okuliare na ochranu pred striekajúcou vodou alebo nečistotami.
- Pri používaní tlakovej umývačky sa môžu tvoriť aerosóly. Vdýchnutie aerosólov môže spôsobiť poškodenie zdravia.

MOŽNOSTI POUŽITIA

- Umývačku za žiadnych okolností nikdy nepoužívajte v priestoroch, v ktorých hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
- Prevádzková teplota musí byť v rozsahu 0 až +40 °C.
- Umývačku nepoužívajte pri teplotách nižších ako 0 °C.
- Táto umývačka obsahuje zostavu čerpadla, ktorá je uložená v nárazuvzdornej skrini. Pre zaistenie optimálnej pracovnej polohy je stroj dodávaný s nadstavcom s tryskou a držadlom rukoväte s protišmykovým povrchom, ktorého tvar a usporiadanie zodpovedá požiadavkám príslušných predpisov.
- Tlaková umývačka je určená pre použitie studenej alebo vlažnej vody (max. 40 °C). Vyššie teploty môžu poškodiť čerpadlo.
- Nepoužívajte znečistenú vodu ani vodu obsahujúcu abrazívne materiály alebo akékoľvek chemické prípravky, to by mohlo mať za následok zhoršenie prevádzkových vlastností a skrátenie životnosti umývačky.

- Možno použiť príslušenstvo pre čistenie pomocou penových čistiacich prostriedkov alebo príslušenstvo pre pieskovanie.
- Túto tlakovú umývačku používajte iba na účely uvedené v tomto návode na obsluhu.
- Dodržujte bezpečnostné pokyny, predídete tým poškodeniu stroja, čisteného povrchu alebo vážnym úrazom osôb.

POPIS A MONTÁŽ

Všetky potrebné obrázky, popis ovládacích prvkov a montáž modelu nájdete v samostatnom návode na použitie. Obrázky v návode nemusia presne zodpovedať dodanému vyhotoveniu, obrázky slúžia najmä na lepšie pochopenie textu návodu. Vybavenie sa môže líšiť v závislosti od konkrétneho modelu.

- | | |
|---|---|
| 1. Prepravné madlo | 14. Prostredný nástavec |
| 2. Spínač OFF 0/ON I | 15. Nástavec s tryskou |
| 3. Striekacia pištoľ | 16. Nádoba na čistiaci prostriedok |
| 4. Bezpečnostná poistka spúšte | 17. Transportné kolieska |
| 5. Spúšť | 18. Kryt nástavca s tryskou |
| 6. Držiak tlakovej hadice / navijak tlakovej hadice | 19. Regulátor dávkovania čistiaceho prostriedku |
| 7. Držiak napájacieho kábla | 20. Kefa na terasy |
| 8. Napájací kábel | 21. Ihla pre čistenie trysiek |
| 9. Vysokotlaková hadica | 22. Kľuka navijaka tlakovej hadice |
| 10. Držiak striekacej pištole | 23. Tryska 0° |
| 11. Konektor pre pripojenie hadice s filtrom | 24. Tryska 15° |
| 12. Výstup tlakovej vody | 25. Tryska 40° |
| 13. Držiak príslušenstva | 26. Tryska na umývanie s čistiacim prostriedkom |

Pred spustením umývačky namontujte všetky voľne dodané súčasti podľa obrazovej prílohy.

- Nasadíte prepravnú rukoväť a zaistíte ju priloženými skrutkami.
- Nasadíte napájací kábel a držiak striekacej pištole, zatlačte ich, kým nezapadnú na miesto.
- Ak je tlaková umývačka vybavená krytom na upevnenie trysky, nainštalujte ho podľa obrázka.
- Zostavte a pripojte striekáciu pištoľ k tlakovej umývačke.
- Pripojte striekáciu pištoľ s tlakovou hadicou k tlakovej umývačke.
- Pripojte tlakovú umývačku k zdroju vody, tu skontrolujte, či je filter zasunutý do konektora hadice.

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

- Tlakovú umývačku umiestnite na rovný a pevný povrch čo najbližšie k zdroju vody.
- Prívodná hadica primeranej dĺžky (max. 25 m) musí mať vnútorný priemer aspoň 13 mm (1/2 palca) a musí byť vystužená.
- Kapacita prívodu vody musí byť minimálne rovnaká ako maximálny prietok cez umývačku.
- Zasuňte prívodnú vidlicu do zásuvky. Hodnoty pripojenia skontrolujte na typovom štítku tlakovej umývačky.



Skontrolujte, či napájacie napätie (V) a frekvencia (Hz) sieťového napájania zodpovedajú údajom na výrobnom štítku. Ak sú parametre elektrickej siete správne, môžete tlakovú čistič pripojiť k elektrickej sieti.

UPOZORNENIE Skontrolujte, či je prepínač OFF 0/ON I v polohe OFF/0 a zasuňte zástrčku do správne nainštalovanej zásuvky.

PREVÁDZKA

- Úplne otvorte prívod vody.
- Držte striekaciu pištoľ obidvoma rukami.
- Pred uvedením do prevádzky umývačku odvzdušnite: Uvoľnite bezpečnostnú poistku spúšte a na niekoľko sekúnd stlačte spúšť pištole a vypustíte vzduch z hadice.
- Stále držte stlačenú spúšť pištole, umývačku zapnite prepnutím spínača OFF 0/ON I do polohy ON/I (zapnuté).
- Nechajte umývačku bežať (max. 2 min.), pokým nezačne voda striekať z pištole bez vzduchových bublín.



UPOZORNENIE Chod umývačky nasucho počas dlhšej doby ako 1 minútá, spôsobí poškodenie vysokotlakového čerpadla. Pokým sa umývačka nenatlakuje do 1 minúty, vypnite umývačku a postupujte podľa pokynov v kapitole „Odstraňovanie závad“

MOTOR BEŽÍ IBA, AK JE STLAČENÁ SPÚŠŤ PIŠTOLE.

Odporúčaný postup čistenia

- Držte pištoľ obidvoma rukami. Nasmerujte vodnú trysku na predmet, ktorý chcete čistiť a stlačte spúšť striekacej pištole.



VÝSTRAHA! Dávajte pozor pri stlačení spúšte na spätný vrh pištole!

- Uvoľnite spúšť striekacej pištole, umývačka sa opäť vypne a zastaví sa prúd vody. V systéme naďalej zostáva vysoký tlak.
- Aby ste sa pri čistení vyhli poškodeniu lakovaných povrchov alebo pneumatík udržiavajte vzdialenosť trysky aspoň 30 cm od čisteného povrchu.

Prevádzka s použitím čistiaceho prostriedku.

Odporúčané čistiace prostriedky sú z viac ako 90 % biologicky rozložiteľné a sú určené na použitie vo vysokotlakových čističoch, pri ich používaní sa riadte pokynmi uvedenými na čistiacom prostriedku.

- Čistiaci prostriedok je možné pridať len vtedy, keď sa použije nástavec so zásobníkom na čistiaci prostriedok (PW14Y/PW16Y/PW18Y/ PW20Y/PW22Y/PW25Y) alebo tryska určená na použitie s čistiacim prostriedkom (PW30Y).
- Pri používaní čistiacich prostriedkov sa musia dodržiavať bezpečnostné pokyny výrobcu čistiaceho prostriedku, najmä tie, ktoré sa týkajú osobných ochranných prostriedkov.
- Otvorte uzáver nádoby na čistiaci prostriedok, naplňte nádobu čistiacim prostriedkom určeným na použitie s tlakovými umývačkami.
- Nečistoty rozpustíte striekaním čistiaceho prostriedku širokým prúdom vody na znečistený povrch.
- Nechajte čistiaci prostriedok pôsobiť 1 až 2 minúty, ale nenechajte ho zaschnúť.
- Na odstránenie nečistôt z povrchu použite vysoký tlak, pričom postupujte zdola nahor.
- Zabráňte stekaniu vody na neželané povrchy.
- Nesprávne použitie čistiacich prostriedkov môže spôsobiť vážne poranenie alebo oxidáciu.
- Čistiaci prostriedok uchovávajte mimo dosahu detí.

Prerušenie prevádzky

- Uvoľnite spúšť na striekaciu pištoľ.
- Zaistite bezpečnostnú poistku spúšte.
- Odložte striekaciu pištoľ s tryskou do drážku na umývačke.
- Pri dlhšom prerušení (viac ako 5 minút), vypnite aj prístroj vypínačom OFF 0/ON I.

Ukončenie prevádzky

- Uvoľnite páku striekacej pištole.
- Zaistite bezpečnostnú poistku spúšte.
- Umývačku vypnite vypínačom OFF 0/ON I.
- Vytiahnite sieťovú vidlicu zo zásuvky.
- Zatvorte kohútik prívodu vody. Odpojte zariadenie od zdroja vody.

- Stlačte páčku striekacej pištole, aby sa uvoľni zostatkový tlak v celom systéme. Vysokotlakovú hadicu od striekacej pištole alebo umývačky odpojujte len v prípade, že v systéme už nie je žiadny tlak. Pri odpojení zdroja vody alebo vysokotlakovej hadice, môže uniknúť zo spoja teplá voda.
- Po použití odstráňte zvyšky čistiaceho prostriedku z nádržky.

PREPRAVA



UPOZORNENIE Nebezpečenstvo vlastného zranenia alebo poškodenia umývačky. Majte na pamäti hmotnosť umývačky počas prepravy.

Pri ručnej preprave

- Umývačku vypnite a odpojte od zdroja vody a napätia
- Prepravujte umývačku za prepravnú rukoväť.

Pri preprave vo vozidle

- Zaistite umývačku proti posunu a prevráteniu.
- Chráňte umývačku pred veľkými údermi alebo silnými vibráciami, ktoré môžu vzniknúť počas prepravy vo vozidle.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

Údržba



VÝSTRAHA! Pred údržbou alebo čistením vždy odpojte napájací kábel zo zásuvky.

- Pre zaistenie správnej funkcie kontrolujte a čistite sací filter a filtre čistiaceho prostriedku každých 50 prevádzkových hodín.
- Opatrne odskrutkujte filter a opláchnite ho pod tečúcou vodou. Pred spätnou montážou skontrolujte neporušenosť filtra. Na privode vody musí byť vždy nasadený vstupný filter, ktorý zachytáva piesok, vápenec a ďalšie nečistoty, ktoré poškodzujú ventily čerpadla. **UPOZORNENIE:** Nepoužívanie filtra bude mať za následok zánik záruky.
- Trysku čistite pomocou dodaného čistiaceho nástroja. Demontujte nadstavec s tryskou z pištole, odstráňte všetky nečistoty z otvoru trysky a opláchnite ju.
- Nástroj na čistenie trysiek sa smie použiť len, pokiaľ je tryska demontovaná.
- Udržujte umývačku čistú, aby vetracími otvormi mohol voľne prechádzať chladiaci vzduch.
- Pre zaistenie ľahkého pripojovania, a aby nevyschli O-krúžky, pravidelne mažte spojky.

Skladovanie

Spotrebič skladujte na suchom pevnom mieste mimo dosahu detí.

Umývačka musí byť uložená na mieste s teplotou vyššou ako bod mrazu!

Pokiaľ umývačka nedopatrením zamrzla, bude nutné nechať skontrolovať mieru jej poškodenia. **NIKDY NEZAPÍNAJTE ZAMRNUTÚ UMÝVAČKU!**



Na škody spôsobené mrazom sa nevzťahuje záruka!

UPOZORNENIE Nebezpečie vlastného zranenia alebo poškodenie umývačky! Pri skladovaní majte na pamäti hmotnosť umývačky.

Pred uskladnením vždy vyprázdňte čerpadlo, hadice a príslušenstvo nasledujúcim postupom:

- Vypnite umývačku (prepnete spínač OFF 0/ON I do polohy OFF/0) a odpojte vodnú hadicu.
- Znovu spustíte umývačku a stlačte spúšť striekacej pištole. Nechajte stroj bežať, kým zo striekacej pištole neprestane vytekať voda.
- Vypnite stroj a naviňte hadicu a napájací kábel.
- Striekaciu pištoľ, trysku a ostatné príslušenstvo umiestnite do držiakov na umývačke.
- Na skladovanie odporúčame používať originálny obal alebo spotrebič zakryť vhodnou látkou alebo obalom, aby bol chránený pred prachom.

Vysokotlaková hadica je špeciálne navrhnutá so zosilnenými stenami, môže sa ľahko poškodiť a mala by sa starostlivo skladovať. Nesprávne používanie vedie k predčasnému poškodeniu vysokotlakovej hadice. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za prípadné chyby spôsobené nesprávnym zaobchádzaním.

- Nezaľamujte ju.
- Nejazdite vozidlami cez hadicu.
- Nevystavujte hadicu ostrým hranám alebo rohom.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Varovanie! Pred každou opravou vždy najprv odpojte spotrebič od zdroja prúdu.



V nasledujúcej tabuľke sú uvedené typy porúch a spôsob ich odstránenia. Ak sa Vám nepodari nájsť a odstrániť poruchu pomocou tejto tabuľky, obráťte sa na autorizované servisné stredisko. Ak poruchu nemožno odstrániť, odovzdajte spotrebič na opravu autorizovanému servisnému stredisku výrobcu.

Závaža	Príčina	Riešenie
Umývačka sa nespustí.	Stroj nie je pripojený k elektrickej sieti. Chybná zásuvka. Prepálená poistka. Chybný predlžovací kábel	Pripojte stroj k elektrickej sieti. Skúste inú zásuvku. Vymeňte poistku. Vypnite iné zariadenia. Vyskúšajte stroj bez použitia predlžovacieho kábla.
Kolíkanie tlaku.	Čerpadlo prisáva vzduch. Znečistené, opotrebované alebo uviaznuté ventily. Opotrebované tesnenia čerpadla.	Skontrolujte tesnosť hadíc a spojok. Kontaktujte najbližšie servisné centrum. Kontaktujte najbližšie servisné centrum.
Umývačka sa vypla.	Nesprávne napätie elektrickej siete. Prehriate vinutie. Vypla tepelná poistka. Čiastočne upchaná tryska.	Vypnite iné zariadenia. Skontrolujte, či napätie v elektrickej sieti zodpovedá špecifikácii na štítku stroja. Nechajte stroj 5 minút ochladiť. Vyčistite trysku.
Umývačka pulzuje.	Vzduch v hadici. Nedostatočný prívod vody. Čiastočne upchaná tryska. Upchaný vodný filter. Zlomená hadica.	Nechajte stroj bežať s otvorenou striekacou pištoľou, kým sa neobnoví stály pracovný tlak. Skontrolujte, či prívod vody zodpovedá požadovanej špecifikácii. Poznámka: Nepoužívajte dlhé a tenké hadice (min. priemer 1/2"). Vyčistite trysku. Vyčistite filter. Narovnajte hadicu.
Umývačka sa sama často vypína a zapína.	Netesnosti v čerpadle / striekacej pištoľi.	Kontaktujte najbližšie servisné centrum.
Umývačka sa spustí, ale voda nestrieka.	Zamrznuté čerpadlo, hadice alebo príslušenstvo. Nie je privádzaná žiadna voda do stroja. Upchaný vodný filter. Upchaná tryska.	Počkajte, kým čerpadlo, hadice alebo príslušenstvo nerozmrzne. Pripojte prívod vody. Vyčistite filter. Vyčistite trysku.

LIKVIDÁCIA



Obal sa skladá z materiálov, ktoré je možné odovzdať na recyklovanie v komunálnych zberných dvoroch alebo v zberných nádobách.



Chráňte životné prostredie! Elektrické zariadenie nezahadzujte do komunálneho odpadu! V súlade s európskou smernicou č. 2012/19/EU musí byť opotrebované elektrické zariadenie zhromažďované oddelene a odovzdané na ekologickú recykláciu. Informácie o možnostiach likvidácie vyslúženého zariadenia vám podá obecna alebo mestská správa.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Záručná doba je uvedená na doklade o kúpe, nie však kratšia ako 24 mesiacov, a začína plynúť od dátumu prevzatia výrobku, čo je potrebné preukázať originálom dokladu o kúpe. Záruka sa vzťahuje na chyby, ktoré sa vyskytli pri prevzatí výrobku, a tiež na preukázateľné výrobné chyby, ktoré sa vyskytli počas záručnej doby. Záruka sa nevzťahuje na bežné opotrebenie výrobku a jeho častí a na škody spôsobené nedodržaním návodu na použitie, zanedbaním údržby, nesprávnym používaním, úmyselným poškodením, neodborným zásahom, úpravou alebo opravou s použitím neoriginálnych dielov, vonkajšími vplyvmi (oxidácia, korózia, zaplavenie atď.). Opravy počas záručnej doby môžu vykonávať len autorizované servisy alebo servis výrobcu.

TABLE OF CONTENTS

INTRODUCTION	23
INTENDED USE	24
USED SYMBOLS AND PICTOGRAMS	24
SAFETY INSTRUCTIONS	24
MAINS POWER CONNECTION	25
SAFETY DEVICES	27
RESIDUAL RISK	27
INTENDED USE	27
DESCRIPTION AND ASSEMBLY	28
START UP	28
OPERATION	28
TRANSPORTATION	30
MAINTENANCE AND STORAGE	30
TROUBLE-SHOOTING	31
DISPOSAL	32
WARRANTY	32

INTRODUCTION

Dear customer,

Thank you for placing your trust in our product! Before using the product for the first time, please make sure you read these instructions for use! Here you will find information about how to use the product safely and ensure its long service life. You should pay attention to all the safety instructions in this document!



These instructions for use serve to familiarize you with the product and its properties and describe the intended use and the dangers associated with its use. The user manual contains important information on how to use the product professionally and economically, thus avoiding accidents, avoiding repairs and increasing the reliability and service life of the product.

The user manual must always be available at the site with the product. Keep this manual always together with the product. Lend the product only to those who are familiar with its use and pass this instruction manual together with the product. Instructions for use must be read and followed by every person working with this product.

Note:

The information, descriptions and illustrations in this manual correspond to the known state at the time of the creation of this manual, and the manufacturer reserves the right to make changes without prior notice. Images may include optional equipment and accessories and may not include all standard equipment.

SAVE THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE!

INTENDED USE

This high pressure cleaner is intended for domestic use only to wash cars, motorcycles, boats, caravans, trailers, patios, driveways, stone paving, wooden structures, brickwork, garden grills, garden furniture, lawn mowers, etc. The high pressure cleaner must not be used for washing people, animals, electrical equipment under current. Do not flush any items that contain substances harmful to health. The high pressure cleaner must not be operated with flammable, explosive or toxic liquids. Any other use of the product, or use exceeding this range, is considered use contrary to its intended use. The manufacturer/supplier is not liable for damages that arise from such use. The risk is borne solely by the user. Intended use also includes compliance with the instructions for use and compliance with operating and maintenance conditions. The user must take local conditions into account and be aware of other people in the vicinity when working with the appliance.

USED SYMBOLS AND PICTOGRAMS

Some of the following symbols may be used in this manual and on this product. For safe operation please study them and learn their meaning.



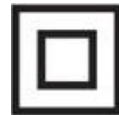
WARNING: Read the user manual before using this appliance.



This high pressure cleaner is not suitable for connection to the drinking water supply.



WARNING!



Class II: Double insulation.



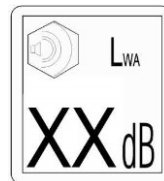
The machine may only be connected to a socket in a circuit protected by a residual current device (RCD) with a max. tripping current of 30 mA, fitted with a 16 A.



The machine may only be connected to a socket in a circuit protected by a residual current device (RCD) with a max. tripping current of 30 mA, fitted with a 16 A slow acting fuse (motor fuse).



WARNING! Keep a safe distance from other people. Keep other people and animals at a safe distance of at least 15 meters.



Guaranteed sound power level.



Confirms compliance of the electrical device with the requirements of the relevant EU directives.



The high pressure cleaner must be used on a secure and stable surface in a standing, upright position.

SAFETY INSTRUCTIONS



The appliance is not intended for use by persons children. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or with a lack of experience and knowledge, if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the potential hazards.

Before each use carefully check high pressure cleaner for any signs of malfunction, check important parts such as the high-pressure hose, spray gun, power cord for damage. If you find any defects, do not start the high pressure cleaner, and have the damaged parts replaced by an authorized service centre of the manufacturer.

Especially check:

The insulation of the power cord should be faultless and without any cracks. Damaged power cord must be replaced. To avoid any injuries fixing of damaged power cord must be provided by authorized service or skilled electrician.

WARNING: Do not use this appliance without reading this instruction sheets.

This high-high pressure cleaner has been designed for use with the cleaning agent supplied or recommended by the manufacturer. The use of other cleaning agents or chemicals may adversely affect the safety of the appliance.

Do not use the appliance within range of persons unless they wear protective clothing.

WARNING!

- High pressure jets can be dangerous if subject to misuse. Do not direct the jet against yourself or other person, animals, live electrical equipment.
- Risk of explosion – Do not spray flammable liquids. Never suck up liquids containing solvents or acids and solvents! Such as gasoline, paint thinners and heating oils, acetone. Because they corrode the materials used in the high pressure cleaner, they are also highly flammable, explosive and poisonous.
- Do not aim the jet against yourself or others to clean clothes or footwear.
- Disconnect from the electrical power supply before carrying out user maintenance.
- Never touch the mains plug and socket with wet hands. Risk of electric shock.
- To ensure appliance safety, use only original spare parts from the manufacturer or approved by the manufacturer.
- During cleaning, maintenance or replacing parts, the high-high pressure cleaner must be disconnected from the power supply by pulling of the power cord out of the power socket.
- Do not use the appliance if the power cord or important parts, such as high-pressure hoses, spray guns or safety devices, are damaged.

MAINS POWER CONNECTION

Following conditions must be met when connecting the high high pressure cleaner to the electric installation:

- The electric installation shall be made by a certified electrician and comply with IEC 60364-1.
- It is recommended that the power supply to this appliance should include either a circuit breaker that will cut off the power supply if the leakage current exceeds 30 mA for 30 ms, or a device that monitors the ground circuit.

- When using an extension cable, both the waterproof plug and the socket must be used, and the connection must be kept dry and without connection to earth. It is recommended that this be done using a power reel that keeps the socket at least 60 mm above the ground.
- Inadequate extension cords can be dangerous. Use only an electrical extension cord that has been approved and marked for this purpose and has a sufficient cable cross-section: 1 - 10 m: 1,5 mm²; 10 - 30 m: 2,5 mm².
- The cables on the spools should always be fully unwound to prevent overheating.
- Make sure that the power cord or extension cord is not damaged by running over, pinching, pulling, etc. Protect power cords from heat, oil and sharp edges.

Always place the high-high pressure cleaner on a stable and level surface during operation, handling, transport, and storage. Sudden overturning of the high-high pressure cleaner can cause injury. In the case of an accident or malfunction, switch off the high-high pressure cleaner immediately (in case of contact with detergent, rinse the affected area with plenty of water). Never cover or modify the attachment or nozzle in any way.

WATER SOURCE CONNECTION

For connection values, see the technical data or the nameplate on the appliance. It is always necessary to ensure the required flow rate.

IMPORTANT! Only use water without any impurities.

If there is a risk of running sands in the inlet water (i.e., from your own well), an additional filter should be mounted.

Water supply from mains



WARNING! The intake water temperature must not exceed 40 °C. The water supply must not exceed 0,7 MPa 1,0 MPa depending on the model (see technical data). The high pressure cleaner must only be used with clean water; use of unfiltered water or corrosive chemicals will damage the high pressure cleaner.



NOTE: This high-high pressure cleaner is not suitable for connection to drinking water. To connect this device to the public drinking water supply, a non-return valve, type BA, must be installed to prevent potentially contaminated water from flowing back into the drinking water system. Check valve type BA must comply with EN 12729. Water leaving the BA valve, or high-high pressure cleaner, is no longer classified as drinking water!

Draw in water from open tanks

After connecting a suction hose with a non-return valve, it is possible to use the high pressure cleaner to suction surface water, for example from rainwater barrels, vats or tanks. Before connecting the suction hose, it is necessary to fill the suction hose with water and then connect it to the high pressure cleaner. The hose must

be secured in such a way that no air is sucked in, or it falls out of the water source during its use.

SAFETY DEVICES

- Serve to protection of the user and may not be modified or circumvented.
- The unloader valve can reduce pressure if it exceeds pre-set values.
- The spray gun features a locking device. When the pawl is activated, the spray gun cannot be operated.
- A thermal sensor protects the motor against overloading. The machine will restart after a few minutes when the thermal sensor has cooled.

WARNING! Always switch off the main switch when leaving the high high pressure cleaner unattended.

RESIDUAL RISK

Even if you operate this appliance in accordance with all safety requirements, the potential risk of injury and damage remains. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

- Health problems resulting from vibration emissions if the product is used for a long time or is not adequately managed and properly maintained.
- Risk of injury and damage to property from flying objects.
- Injury or property damage due to the use of broken accessories or the sudden impact of hidden objects during use.
- Wear protective clothing, gloves and goggles to protect against splash back water or debris.
- Aerosols may be generated when using a high pressure cleaner. Inhalation of aerosols can cause health damage.

INTENDED USE

- Never use the machine in potentially explosive areas under any circumstances.
- The operating temperature must be between 0 and +40 °C.
- This high-high pressure cleaner must not be used at temperatures. below 0 °C.
- This high-high pressure cleaner consists of an assembly with a pump, which is encased in a shock absorbing housing. For an optimal working position, the machine comes with a lance and a non-slip handle grip, whose shape and configuration comply with the applicable regulations.
- The high-pressure cleaner is designed to be used with cold or lukewarm (max. 40°C); higher temperatures can damage the pump.
- Do not use water that is dirty, gritty or contains any chemical products, as these could impair operation and shorten the life of the machine.
- Accessories can be used to carry out work with foam cleaners, sand spraying.
- Use the high-high pressure cleaner only for purposes described in this manual.
- The safety precautions must be observed to prevent damage to the machine, the surface to be cleaned or severe personal injuries.

DESCRIPTION AND ASSEMBLY

All the necessary pictures, a description of the control elements and the assembly of the given model are in separate instructions for use. The images shown in the manual may not exactly correspond to the delivered design, the images serve mainly for a better understanding of the text of the manual. Equipment may vary depending on the specific model.

- | | |
|--|-----------------------------|
| 1. Transport handle | 14. Middle wand |
| 2. Switch OFF 0/ON I | 15. Spray wand |
| 3. Trigger gun | 16. Detergent bottle |
| 4. Trigger gun lock | 17. Wheel |
| 5. Trigger | 18. Nozzle cower |
| 6. High pressure hose holder / hose reel | 19. Detergent adjust switch |
| 7. Power cord hook | 20. Patio brush |
| 8. Power cord | 21. Cleaning tool |
| 9. High pressure hose | 22. Hose reel handle |
| 10. Trigger gun holder | 23. 0° Nozzle |
| 11. Water inlet with sieve | 24. 15° Nozzle |
| 12. Pressure water outlet | 25. 40° Nozzle |
| 13. Accessory holder | 26. Detergent Nozzle |

Assemble all freely supplied components according to the picture attachment before use.

- Mount the transport handle and secure it with the supplied screws.
- Slide in the power cable holder and the spray gun holder, push them down until they snap into place.
- If the high pressure cleaner is equipped with an attachment nozzle cover, mount it according to the corresponding image.
- Assemble and connect the spray gun to the high pressure cleaner.
- Connect the spray gun with the pressure hose to the high pressure cleaner.
- Connect the high pressure cleaner to the water source, check that the filter is inserted into the connecting the hose connector.

START UP

- Position the high pressure cleaner as near as possible to the water supply.
- The supply hose of the appropriate length (max. 25 m) must have an inside diameter of at least 13 mm (1/2 inch) and must be reinforced.
- The water supply must be at least equal to the high pressure cleaner delivery capacity.
- Insert the mains plug into the socket. For connection values, see type plate on the high pressure cleaner.



Check that the electrical supply voltage and frequency (Volt/Hz) correspond to those specified on the high pressure cleaner rating plate. If the power supply is correct, you may now plug in the high pressure cleaner.

CAUTION Make sure the OFF 0 / ON I switch is off in the OFF / 0 position and insert the plug into a properly installed outlet.

OPERATION

- Turn on the water supply tap fully open.
- Hold trigger gun and lance firmly with both hands.
- Unlock the trigger and press it until a constant amount of water flows through the nozzle, to allow air trapped in the hose to escape.
- Keeping the trigger pressed, push the switch OFF 0/ON to position ON/I motor will start.
- Let the device run (max. 2 minutes) until the water exits the trigger gun without bubbles.



CAUTION Dry running of more than 1 minute leads to damage of the high-pressure pump. If the appliance does not build up pressure within 1 minute, switch the appliance off and proceed in accordance with the instructions in Chapter “Troubleshooting”

THE MOTOR RUNS ONLY WHEN THE TRIGGER IS PUSHED.

Recommended cleaning procedure

- Hold the spray gun with both hands. Direct the nozzle away from you towards the surface to be cleaned press the trigger.



WARNING! Beware of kickback when pressing the trigger!

- Release the trigger, the high-pressure cleaner will switch off again and stop the water jet. High pressure remains in the system.
- To avoid damage during cleaning, painted surfaces or tires, keep the nozzle at least 30 cm away from the surface to be cleaned.

Operation using detergent

The recommended cleaning agents are more than 90% biodegradable and intended for use in high-pressure cleaners, follow the instructions on their packaging when using them.

- Detergent can only be added when an attachment with a detergent container (PW14Y/PW16Y/PW18Y/ PW20Y/PW22Y/PW25Y), or a nozzle for use with a detergent is used (PW30Y).
- When using detergent, read and follow the safety instructions of the manufacturer of the given detergent, especially the instructions regarding personal protective equipment.
- Open the cap of the detergent container, fill the container with a detergent intended for use with high pressure cleaners.
- Dissolve dirt by applying detergent with the fan jet to the dirty surface.
- Leave the detergent to act for 1 to 2 minutes, but do not allow to dry out.
- Apply high pressure to get out the dirt from the surface, work from the bottom upwards.
- Prevent the rinsing water to run onto unwanted surfaces.
- Improper use of detergents can cause serious injury or oxidation.
- Store the detergents out of the reach of children.

Interrupting operation

- Release trigger of the trigger gun.
- Lock the trigger on the trigger gun.
- Put the trigger gun into its holder on high pressure cleaner.
- During longer breaks (more than 5 minutes), also turn the high pressure cleaner off using the OFF/O/ON I switch.

Finish operation

- Release trigger of the trigger gun.
- Lock the trigger on the trigger gun.
- Turn off the high pressure cleaner.
- Disconnect the mains plug from the socket.
- Close water supply. Detach the high pressure cleaner from the water supply.
- Push the trigger on trigger gun to pressure release from all system. Disconnect high pressure hose only when there is no pressure in the system. When disconnecting the supply or high pressure hose, warm water may leak from the connection after operation.
- After use, the detergent residuals should be removed from the tank.

TRANSPORTATION



CAUTION! Risk of personal injury or high pressure cleaner damage!
Mind the weight of the appliance during transport.

When transporting by hand

- Switch OFF the high pressure cleaner and disconnect water supply.
- Pull the appliance by its transport handle.

When transporting in vehicles

- Secure the high pressure cleaner against shifting and tipping over.
- Protect the high pressure cleaner from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.

MAINTENANCE AND STORAGE

Maintenance



WARNING! Always turn off the high pressure cleaner and unplug the power cord before performing maintenance or cleaning.

- To ensure proper operation check and clean the hose connector with the filter every 50 hours of operation.
- Carefully loosen the filter and clean it. Check that it is intact before re-mounting it. The inlet filter must always be fitted inside the water inlet pipe to filter out sand, limestone and other impurities, as they will damage the pump valves. **CAUTION:** Failure to fit the filter will invalidate the guarantee.
- Clean the nozzle with the provided tool. Remove the lance from the gun; remove any dirt from the nozzle hole and rinse it.
- The cleaning tool should only be used when the nozzle is detached.
- Keep the high pressure cleaner clean, so the cooling air can pass freely through the cooling vents.
- To ensure an easy connection and that O-rings do not dry up. The couplings should be greased regularly.

Storage

Store the appliance in a dry, stable place out of the reach of children.

High pressure cleaner should be stored in frost free room! If the high pressure cleaner is accidentally frozen, it will necessary to check it for degree of damage.



NEVER START-UP A FROZEN HIGH PRESSURE CLEANER.

Frost damages are not covered by the guarantee!

WARNING Risk of personal injury or damage to the appliance! Keep the weight of the appliance in mind when storing.

Pump, hose and accessories should always be emptied of water prior to storing as follows:

- Switch OFF the high pressure cleaner (turn the OFF 0/ON I switch to OFF/0 position) disconnect water supply hose.
- Restart the high pressure cleaner, push the trigger on trigger gun. Let the high pressure cleaner run (max. 1 min), until any more water runs from the nozzle.
- Switch OFF the high pressure cleaner than unplug it from mains and wind-up hose and power cord.
- Spraying lance, nozzle and other accessories put in the holders on the high pressure cleaner.
- For storage, we recommend using the original packaging or covering the appliance with a suitable cloth or packaging to protect it from dust.

The high pressure hose is specially designed with reinforced walls, it is easily damaged and should be stored carefully. Improper use will lead to premature damage to the high pressure hose. The manufacturer bears no responsibility for any defects caused by improper handling.

- Don't break it.
- Do not drive vehicles over the hose.
- Do not expose the hose to sharp edges or corners.

TROUBLE-SHOOTING

Warning! Always disconnect the appliance from the power source before any repairs.



The table below shows the types of defects and their elimination methods. If you are unable to locate and resolve the fault with the help of this table, contact an authorized service centre. If the defect cannot be removed, send the appliance to the manufacturer's authorized service centre for repair.

Symptom	Cause	Recommended action
Machine refuses to start.	Machine not plugged in. Defective socket. Broken fuse Defective extension cord.	Plug in machine. Try another socket. Replace fuse. Switch off other machines. Try without the extension cord.
Fluctuating pressure.	Pump sucking air. Valves dirty, worn out or stuck. Pump seals worn out.	Check that hoses and connections are airtight. Contact your nearest Service Centre. Contact your nearest Service Centre.
Machine stops.	Incorrect mains voltage. Thermal sensor activated. Nozzle partially blocked.	Switch off other machines. Check that the mains voltage corresponds to specification on the model tag. Leave the high pressure cleaner for 5 minutes to cool down. Clean the nozzle.
Machine pulsating.	Air in inlet hose. Inadequate supply of mains water. Nozzle partially blocked. Water filter blocked. Hose kinked.	Allow machine to run with open trigger until regular working pressure resumes. Check that the water supply corresponds to specifications required. NOTE! Avoid using long, thin hoses (min. 1/2"). Clean the nozzle. Clean the filter. Straighten out hose.
Machine often starts and stops by itself.	Pump/spray gun is leaking.	Contact your nearest Service Centre.
Machine starts, but no water comes out.	Pump/hose or accessory frozen. No water supplies. Water filter blocked. Nozzle blocked.	Wait for pump/hoses or accessory to thaw. Connect inlet water. Clean the filter. Clean the nozzle.

DISPOSAL



The packaging is made of environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.



Protect the environment! Do not dispose of the electric device in your normal household waste! In accordance with European Directive 2012/19/EU, worn out electric devices must be collected separately and returned for ecological recycling. For more information on disposal of your device, please contact your local authorities.

WARRANTY

The warranty period is stated on the purchasing document, minimum 24 months, beginning from the hand-over of the device which has to be proven by the original purchasing document. The warranty applies to defects that the product has upon receipt and also to demonstrable manufacturing defects that occur during the warranty period. The warranty does not cover normal wear and tear of the product and its parts and damage caused by disregarding the instructions for use, neglecting maintenance, improper use, a result of the intentional damage, unprofessional intervention, modification, or repair using non-original parts, as a result of external influences (oxidation, corrosion, flooding, etc.). Repairs during the warranty period may only be carried out by authorized service centers or the manufacturer's service.

INHALT

EINLEITUNG	33
BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG	34
BEDEUTUNG DER ANGEWANDTEN SYMBOLE UND PIKTOGRAMME	34
SICHERHEITSHINWEISE	35
ANSCHLUSS AN DAS STROMNETZ	36
ANSCHLUSS AN DIE WASSERQUELLE	37
SICHERHEITSVORRICHTUNGEN	37
RESTRISIKEN	38
EINSATZMÖGLICHKEITEN	38
BESCHREIBUNG UND MONTAGE	38
INBETRIEBNAHME	39
BETRIEB	39
TRANSPORT	41
WARTUNG UND LAGERUNG	41
PROBLEMLÖSUNG	42
ENTSORGUNG	43
GARANTIEBEDINGUNGEN	43

EINLEITUNG

Sehr geehrter Kunde,

wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen, das Sie uns mit dem Kauf unseres Produktes geschenkt haben. Vor dem ersten Gebrauch dieses Produkts lesen Sie aufmerksam diese Gebrauchsanweisung. Darin finden Sie Informationen zur sicheren Verwendung des Produkts und zur Gewährleistung seiner Lebensdauer. Bitte beachten Sie unbedingt alle Sicherheitshinweise in dieser Anweisung!



Diese Bedienungsanleitung soll Ihnen helfen, sich mit der Produkt und deren Eigenschaften vertraut zu machen und beschreibt den bestimmungsgemäßen Gebrauch und die damit verbundenen Gefahren. Die Bedienungsanleitung beinhaltet wichtige Informationen, wie man das Gerät fachmännisch und wirtschaftlich nutzen kann, um dadurch Verletzungen zu verhindern, Reparaturen vorzubeugen und die Zuverlässigkeit und Nutzungsdauer des Produkts zu erhöhen.

Die Bedienungsanleitung muss stets am Einsatzort des Produkts zur Verfügung stehen. Diese Bedienungsanleitung ist zusammen mit dem Produkt aufzubewahren. Das Produkt darf nur an Personen ausgeliehen werden, die mit deren Verwendung vertraut sind; mit dem Produkt ist auch diese Bedienungsanleitung zu übergeben. Jede Person, die mit diesem Produkt arbeitet, hat die Bedienungsanleitung zu lesen und zu beachten.

Hinweis: Die Informationen, Beschreibungen und Abbildungen in dieser Gebrauchsanweisung entsprechen dem Stand zum Zeitpunkt der Erstellung und der Hersteller behält sich das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung Änderungen vorzunehmen. Die Abbildungen können optionale Ausstattungen und Zubehör enthalten und nicht alle serienmäßigen Ausstattungen umfassen.

**BEWAHREN SIE DIESES HANDBUCH ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN
AUF!**

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Dieser Hochdruckreiniger ist nur für die Verwendung in Haushalten zum Waschen von Fahrzeugen, Motorrädern, Booten, Wohnwagen, Anhängern, Terrassen, Einfahrten, Steinpflaster, Holzkonstruktionen, Mauerwerk, Gartengrills, Gartenmöbeln, Rasenmähern usw. vorgesehen. Der Hochdruckreiniger darf nicht zum Waschen von Personen, Tieren oder elektrischen Geräten unter Strom verwendet werden. Spülen Sie keine Gegenstände, die Schadstoffe enthalten. Der Hochdruckreiniger darf nicht mit brennbaren, explosiven oder giftigen Flüssigkeiten betrieben werden. Jede andere oder darüber hinausgehende Verwendung des Produkts gilt als nicht bestimmungsgemäß. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäße Anwendung entstehen. Das Risiko trägt allein der Benutzer. Zur bestimmungsgemäßen Anwendung gehört auch die Beachtung der Bedienungsanleitung und die Einhaltung der Betriebs- und Wartungsbedingungen. Der Benutzer muss beim Betrieb des Geräts die örtlichen Gegebenheiten berücksichtigen und auf andere Personen in der Umgebung achten.

BEDEUTUNG DER ANGEWANDTEN SYMBOLE UND PIKTOGRAMME

Einige der folgenden Symbole können auf diesem Produkt und in der Bedienungsanleitung angewandt werden. Machen Sie sich mit ihnen und deren Bedeutung vertraut.



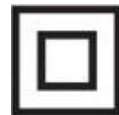
Achtung: Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, bevor Sie das Gerät benutzen.



Dieser Hochdruckreiniger ist nicht für den Anschluss an eine Trinkwasserversorgung geeignet.



WARNUNG!



Klasse II: Doppelte Isolierung.



16 A

Der Anschluss ist nur an eine Steckdose eines Stromkreises zulässig, der durch eine Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit einem maximalen Auslösestrom von 30 mA geschützt ist, ausgestattet mit einer 16-A-Sicherung.



16 A

Der Anschluss ist nur an eine Steckdose eines Stromkreises zulässig, der durch eine Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit einem maximalen Auslösestrom von 30 mA geschützt ist, ausgestattet mit einer 16-A-Sicherung mit träger Auslösecharakteristik (Motorsicherung).



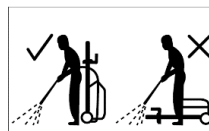
WARNUNG! Halten Sie einen Sicherheitsabstand zu anderen Personen ein. Halten Sie zu anderen Personen und Tieren einen Sicherheitsabstand von mindestens 15 Metern ein.



Garantierter Schallleistungspegel.



Die Übereinstimmung des elektrischen Geräts mit den Anforderungen der einschlägigen EU-Richtlinien wird bestätigt.



Der Hochdruckreiniger muss auf einer sicheren und stabilen Unterlage in aufrechter Position benutzt werden.

SICHERHEITSHINWEISE



Die Geräte dürfen nicht von Kindern benutzt werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Benutzung des Geräts eingewiesen wurden und die möglichen Gefahren verstehen.

Überprüfen Sie den Hochdruckreiniger vor jeder Inbetriebnahme sorgfältig auf Anzeichen von Mängeln und kontrollieren Sie wichtige Bauteile wie den Hochdruckschlauch, Spritzpistole und das Netzkabel auf Beschädigungen. Wenn Sie Mängel feststellen, nehmen Sie den Hochdruckreiniger nicht in Betrieb und lassen Sie die beschädigten Teile von einer autorisierten Service-Werkstatt des Herstellers austauschen.

Überprüfen Sie insbesondere Folgendes:

Die Isolierung des Netzkabels darf keine Mängel oder Risse aufweisen. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es ersetzt werden. Der Austausch des Netzkabels muss vom Hersteller, einer vom Hersteller autorisierten Service-Werkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person vorgenommen werden, um Verletzungsgefahren zu vermeiden.

WARNUNG! Benutzen Sie dieses Gerät nicht, ohne diese Bedienungsanleitung gelesen zu haben.

Der Hochdruckreiniger ist für die Verwendung des mitgelieferten oder vom Hersteller empfohlenen Reinigungsmittels ausgelegt. Die Verwendung anderer Reinigungsmittel oder Chemikalien kann die Sicherheit des Geräts beeinträchtigen.

Benutzen Sie den Hochdruckreiniger nicht in Reichweite von anderen Personen, es sei denn, diese tragen Schutzkleidung. Tragen Sie bei der Arbeit geeignete Kleidung und verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung.

WARNUNG!

- Hochdruckdüsen können bei unsachgemäßem Gebrauch gefährlich sein. Richten Sie Hochdruckdüsen nicht auf andere Personen, stromführende elektrische Geräte oder sich selbst.
- Explosionsgefahr. Versprühen Sie keine brennbaren Flüssigkeiten. Saugen Sie niemals lösungsmittelhaltige Flüssigkeiten oder Säuren und Lösungsmittel an! Wie z. B. Benzin, Farbverdünner und Heizöle, Aceton. Denn sie greifen die am Hochdruckreiniger verwendeten Materialien an und sind außerdem hochentzündlich, explosiv und giftig.
- Reinigen Sie mit den Hochdruckdüsen weder Ihre eigene noch die Kleidung oder das Schuhwerk von anderen Personen.
- Trennen Sie das Gerät vor der Durchführung von Wartungsarbeiten immer von der Stromzufuhr.

- Berühren Sie den Netzstecker und die Steckdose niemals mit nassen Händen. Gefahr eines Stromschlags.
- Um die Sicherheit des Geräts zu gewährleisten, verwenden Sie nur vom Hersteller gelieferte Originalteile oder vom Hersteller zugelassene Teile.
- Während der Reinigung, Wartung und des Austauschs von Teilen muss das Gerät von der Stromquelle getrennt werden, indem der Netzstecker aus der Steckdose gezogen wird.
- Hochdruckschläuche, Verschraubung und Kupplungen sind wichtig für die Sicherheit des Geräts. Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Hochdruckschläuche, Verschraubung und Kupplungen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder wichtige Teile des Geräts, wie Hochdruckschläuche, Spritzpistolen oder Sicherheitsvorrichtungen, beschädigt sind.

ANSCHLUSS AN DAS STROMNETZ

Um den Hochdruckreiniger an das Stromnetz anzuschließen, müssen die folgenden Bedingungen erfüllt sein:

- Der Anschluss an das Stromnetz muss von einem qualifizierten Elektroinstallateur vorgenommen werden und muss der IEC 60364-1 entsprechen.
- Es wird empfohlen, dass die Stromversorgung dieses Hochdruckreinigers entweder einen Fehlerstromschutzschalter enthält, der die Stromversorgung unterbricht, wenn der Fehlerstrom 30 ms lang 30 mA überschreitet, oder eine Vorrichtung, die den Erdungskreis überwacht.
- Wenn ein Verlängerungskabel verwendet wird, müssen sowohl der Stecker als auch die Steckdose wasserdicht sein und die Verbindung muss trocken und erdfrei gehalten werden. Es wird empfohlen, dazu eine Kabeltrommel zu verwenden, die die Steckdose mindestens 60 mm über dem Boden hält.
- Ungeeignete Verlängerungskabel können gefährlich sein. Verwenden Sie nur ein elektrisches Verlängerungskabel, das für diesen Zweck zugelassen und gekennzeichnet ist und einen ausreichenden Kabelquerschnitt aufweist: 1- 10 m: 1,5 mm²; 10 - 30 m: 2,5 mm².
- Die Kabel an den Spulen sollten immer vollständig abgewickelt sein, um eine Überhitzung zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass das Netz- oder Verlängerungskabel nicht durch Überfahren, Einklemmen, Ziehen oder Ähnliches beschädigt wird. Schützen Sie die Versorgungskabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

Stellen Sie den Hochdruckreiniger während des Betriebs, der Handhabung, des Transports und der Lagerung immer auf eine stabile und ebene Fläche. Ein plötzliches Umkippen des Hochdruckreinigers kann zu Verletzungen führen.

Schalten Sie den Hochdruckreiniger im Falle eines Unfalls oder einer Fehlfunktion sofort aus (bei Berührung mit Reinigungsmitteln spülen Sie die betroffene Stelle mit viel Wasser ab).

Verdecken oder verändern Sie niemals den Aufsatz oder die Düse.

ANSCHLUSS AN DIE WASSERQUELLE

Die Anschlusswerte entnehmen Sie bitte den technischen Daten oder dem Typenschild des Geräts. Es ist immer darauf zu achten, dass die erforderliche Durchflussmenge gewährleistet ist.

WICHTIG! Verwenden Sie nur sauberes Wasser frei von Verunreinigungen.

Besteht die Gefahr, dass Sand in die Wasserleitung gelangt (z. B. aus dem eigenen Brunnen), muss ein zusätzlicher Filter verwendet werden.

Wasserzufuhr aus der Wasserleitung



WARNUNG! Die Temperatur des zugeführten Wassers darf 40 °C nicht überschreiten. Der Versorgungswasserdruck darf je nach Modell (technische Daten) 0,7 MPa 1,0 MPa nicht überschreiten. Im Hochdruckreiniger darf nur sauberes Wasser verwendet werden. Die Verwendung von ungefiltertem Wasser oder aggressiven Chemikalien führt zu einer Beschädigung des Hochdruckreinigers.



HINWEIS: Dieser Hochdruckreiniger ist nicht für den Anschluss an eine Trinkwasserversorgung geeignet. Wenn Sie dieses Gerät an eine öffentliche Trinkwasserversorgung anschließen möchten, muss ein Rückschlagventil, Typ BA, installiert werden, um zu verhindern, dass potenziell verunreinigtes Wasser in das Trinkwassersystem zurückfließt. Der Rückschlagventil Typ BA muss der Norm EN 12729 entsprechen. Das Wasser, das aus dem BA-Ventil und damit aus dem Hochdruckreiniger kommt, ist nicht mehr als Trinkwasser einzustufen!

Wasseransaugung aus offenen Behältern

Durch Anschluss eines Saugschlauchs mit Rückschlagventil kann der Hochdruckreiniger zum Ansaugen von Oberflächenwasser wie Regentonnen, Wannen oder Tanks verwendet werden. Vor dem Anschluss des Saugschlauches muss der Saugschlauch mit Wasser gefüllt und dann an den Hochdruckreiniger angeschlossen werden. Der Schlauch muss gesichert werden, um zu verhindern, dass während des Gebrauchs Luft angesaugt wird oder aus der Wasserquelle fällt.

SICHERHEITSVORRICHTUNGEN

- Diese dienen dem Schutz des Benutzers und können nicht verändert oder umgangen werden.
- Das Sicherheitsventil reduziert den Druck, wenn er einen voreingestellten Wert überschreitet.
- Die Spritzpistole ist mit einer Sicherheitssperre ausgestattet. Die Spritzpistole kann nicht verwendet werden, wenn die Sicherheitssperre aktiviert ist.
- Ein Temperatursensor schützt den Motor vor Überhitzung. Der Motor läuft nach einigen Minuten wieder an, wenn der Temperatursensor abgekühlt ist.

WARNUNG! Schalten Sie immer den Hauptschalter aus, wenn Sie den Hochdruckreiniger unbeaufsichtigt lassen.

RESTRISIKEN

Auch wenn Sie dieses Gerät in Übereinstimmung mit allen Sicherheitsanforderungen betreiben, bleibt das potenzielle Risiko von Verletzungen und Schäden bestehen, denn es können folgende Gefahren auftreten.

- Gesundheitliche Beeinträchtigungen durch Vibrationsemissionen, wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet oder nicht ausreichend gewartet und ordnungsgemäß gepflegt wird.
- Verletzungsgefahr und Sachschäden durch umherfliegende Gegenstände.
- Verletzungen oder Sachschäden durch zerbrochenes Zubehör oder plötzliche Stöße mit verborgenen Gegenständen während des Gebrauchs.
- Tragen Sie Schutzkleidung, Handschuhe und Schutzbrille, um sich vor zurückspritzendem Wasser oder Schmutz zu schützen.
- Bei der Verwendung des Hochdruckreinigers können sich Aerosole bilden. Das Einatmen von Aerosolen kann zu Gesundheitsschäden führen.

EINSATZMÖGLICHKEITEN

- Verwenden Sie den Hochdruckreiniger unter keinen Umständen in explosionsgefährdeten Bereichen.
- Die Betriebstemperatur muss zwischen 0 und +40 °C liegen.
- Verwenden Sie den Hochdruckreiniger nicht bei Temperaturen unter 0 °C.
- Dieser Hochdruckreiniger enthält eine Pumpeneinheit, die in einem stoßfesten Gehäuse untergebracht ist. Um eine optimale Arbeitsposition zu gewährleisten, wird der Hochdruckreiniger mit einem Düsenaufsatz und einem Griff mit rutschfester Oberfläche geliefert, dessen Form und Anordnung den Anforderungen der einschlägigen Vorschriften entspricht.
- Der Hochdruckreiniger ist für den Betrieb mit kaltem oder lauwarmem Wasser ausgelegt (max. 40 °C). Höhere Wassertemperaturen können die Pumpe beschädigen.
- Verwenden Sie kein Schmutzwasser oder Wasser, das Scheuermittel oder chemische Produkte enthält, da dies zu einer Verschlechterung der Betriebseigenschaften und einer Verkürzung der Lebensdauer des Hochdruckreinigers führen kann.
- Schaumreinigungs- oder Sandstrahlzubehör kann verwendet werden.
- Verwenden Sie diesen Hochdruckreiniger nur für die in dieser Bedienungsanleitung angegebenen Zwecke.
- Befolgen Sie die Sicherheitshinweise, um Schäden am Hochdruckreiniger, an der zu reinigenden Oberfläche oder schwere Verletzungen zu vermeiden.

BESCHREIBUNG UND MONTAGE

Alle notwendigen Bilder, Beschreibungen der Bedienelemente und des Zusammenbaus des jeweiligen Modells finden Sie in der separaten Gebrauchsanweisung. Die Abbildungen in der Gebrauchsanweisung entsprechen möglicherweise nicht genau der gelieferten Ausführung, dienen insbesondere zum besseren Verständnis des Anleitungstextes. Die Ausstattung kann je nach Modell variieren.

- | | |
|--|---|
| 1. Transportgriff | 14. Mittlerer Aufsatz |
| 2. OFF 0-/ON I Schalter | 15. Düsenaufsatz |
| 3. Spritzpistole | 16. Behälter für Reinigungsmittel |
| 4. Sicherheitssperre | 17. Transporträder |
| 5. Auslöser | 18. Abdeckung des Düsenaufsatzes |
| 6. Druckschlauchhalter / Druckschlauchhaspel | 19. Regler für die Reinigungsmitteldosierung |
| 7. Netzkabelhalter | 20. Terrassenbürste |
| 8. Netzkabel | 21. Düsenreinigungsnadel |
| 9. Hochdruckschlauch | 22. Griff der Druckschlauchhaspel |
| 10. Halter der Spritzpistole | 23. 0°- Düse |
| 11. Verbindungsstecker für den Anschluss des Filterschlauchs | 24. 15°- Düse |
| 12. Druckwasserausgang | 25. 40°- Düse |
| 13. Zubehör-Halter | 26. Düse für die Reinigung mit Reinigungsmittel |

Montieren Sie vor der Inbetriebnahme des Hochdruckreinigers alle losen Teile wie in der beigelegten Abbildung gezeigt.

- Bringen Sie den Transportgriff an und befestigen Sie ihn mit den mitgelieferten Schrauben.
- Setzen Sie den Netzkabel- und Spritzpistolenhalter auf und drücken Sie diese nach unten, bis sie einrasten.
- Wenn der Hochdruckreiniger mit einer Düsenaufsatzabdeckung ausgestattet ist, bringen Sie diese gemäß der entsprechenden Abbildung an.
- Setzen Sie die Spritzpistole zusammen und schließen Sie diese an den Hochdruckreiniger an.
- Schließen Sie die Spritzpistole an den Hochdruckreiniger mittels Druckschlauch an.
- Schließen Sie den Hochdruckreiniger an eine Wasserquelle an, prüfen Sie dabei, ob der Filter in den Schlauchanschluss eingesetzt ist.

INBETRIEBNAHME

- Stellen Sie den Hochdruckreiniger auf einer ebenen und festen Fläche so nahe wie möglich an der Wasserquelle auf.
- Der Versorgungsschlauch mit einer entsprechenden Länge (max. 25 m) muss einen Innendurchmesser von mindestens 13 mm (1/2 Zoll) aufweisen und verstärkt sein.
- Die Kapazität der Wasserzufuhr muss mindestens dem maximalen Durchfluss durch den Hochdruckreiniger entsprechen.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Überprüfen Sie die Anschlusswerte am Typenschild des Hochdruckreinigers.



Überprüfen Sie, ob die Versorgungsspannung (V) und die Frequenz (Hz) des Stromnetzes mit den Angaben am Typenschild übereinstimmen. Wenn die Netzparameter korrekt sind, können Sie den Hochdruckreiniger an das Stromnetz anschließen.

HINWEIS Vergewissern Sie sich, dass sich der OFF 0/ON I Schalter in der Position OFF/0 befindet und stecken Sie den Stecker in eine korrekt installierte Steckdose.

BETRIEB

- Öffnen Sie die Wasserzufuhr vollständig.
- Halten Sie die Spritzpistole mit beiden Händen.
- Entlüften Sie den Hochdruckreiniger, bevor Sie ihn in Betrieb nehmen: Lösen Sie die Sicherheitssperre und drücken Sie den Auslöser der Pistole einige Sekunden lang, um die Luft aus dem Schlauch abzulassen.
- Halten Sie den Auslöser der Pistole weiterhin gedrückt und schalten Sie den Druckreiniger ein, indem Sie den Schalter OFF 0/ON I in die Position ON/I stellen.
- Lassen Sie den Hochdruckreiniger laufen (max. 2 Minuten), bis das Wasser ohne Luftblasen aus der Pistole zu spritzen beginnt.



HINWEIS Wenn Sie den Hochdruckreiniger länger als 1 Minute trocken laufen lassen, wird die Druckpumpe beschädigt. Wenn der Hochdruckreiniger nicht innerhalb von 1 Minute unter Druck steht, schalten Sie den Hochdruckreiniger aus und befolgen Sie die Anweisungen im Abschnitt „Fehlersuche“.

DER MOTOR LÄUFT NUR DANN, WENN DIE SICHERHEITSSPERRE DER SPRITZPISTOLE GEDRÜCKT WIRD.

Empfohlenes Reinigungsverfahren

- Halten Sie die Spritzpistole mit beiden Händen. Richten Sie die Wasserdüse auf den zu reinigende Gegenstand und drücken Sie den Auslöser der Spritzpistole.



WARNUNG! Seien Sie vorsichtig, wenn Sie den Auslöser der Spritzpistole drücken, da die Pistole sonst zurückschnellt!

- Wenn Sie den Auslöser der Spritzpistole loslassen, schaltet sich der Hochdruckreiniger wieder ab und der Wasserdurchfluss wird gestoppt. Das System steht weiterhin unter hohem Druck.
- Um Schäden an lackierten Oberflächen oder Reifen zu vermeiden, halten Sie die Düse mindestens 30 cm von der zu reinigenden Oberfläche entfernt.

Betrieb mit Reinigungsmittel.

Die empfohlenen Reinigungsmittel sind zu mehr als 90 % biologisch abbaubar und für die Verwendung in Hochdruckreinigern vorgesehen; bei deren Verwendung sind die Anweisungen an der Verpackung zu beachten.

- Die Zugabe von Reinigungsmitteln ist nur möglich, wenn der Aufsatz mit Reinigungsmittelbehälter (PW14Y/PW16Y/PW18Y/ PW20Y/PW22Y/PW25Y) oder die für die Verwendung mit Reinigungsmitteln vorgesehene Düse (PW30Y) verwendet wird.
- Bei der Verwendung von Reinigungsmitteln sind die Sicherheitshinweise des Herstellers des Reinigungsmittels zu beachten, insbesondere die Hinweise zur persönlichen Schutzausrüstung.
- Öffnen Sie den Deckel des Reinigungsmittelbehälters, füllen Sie den Behälter mit Reinigungsmittel, das für die Verwendung mit Hochdruckreinigern bestimmt ist.
- Lösen Sie den Schmutz, indem Sie das Reinigungsmittel mit einem breiten Wasserstrahl auf die verschmutzte Oberfläche sprühen.
- Lassen Sie das Reinigungsmittel 1 bis 2 Minuten einwirken, lassen Sie ihn aber nicht eintrocknen.
- Entfernen Sie den Schmutz mit hohem Druck von der Oberfläche. Arbeiten Sie bei vertikalen Flächen von unten nach oben.
- Verhindern Sie, dass Wasser auf unerwünschte Oberflächen abläuft.
- Die unsachgemäße Verwendung von Reinigungsmitteln kann zu schweren Verletzungen oder Oxidation führen.
- Bewahren Sie das Reinigungsmittel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Unterbrechung des Betriebs

- Lassen Sie den Auslöser der Spritzpistole los.
- Sichern Sie die Sicherheitssperre.
- Legen Sie die Spritzpistole mit der Düse in den Halter am Hochdruckreiniger ab.
- Bei längerer Unterbrechung (mehr als 5 Minuten) schalten Sie den Hochdruckreiniger mit dem OFF 0/ON I-Schalter aus.

Beendigung des Betriebs

- Lassen Sie den Hebel der Spritzpistole los.
- Sichern Sie die Sicherheitssperre.
- Schalten Sie den Hochdruckreiniger mit dem OFF 0/ON I-Schalter aus.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Schließen Sie den Wasserhahn. Trennen Sie das Gerät von der Wasserquelle.
- Drücken Sie den Hebel der Spritzpistole, um den Restdruck im ganzen System abzulassen. Ziehen Sie den Hochdruckschlauch erst dann von der Spritzpistole oder dem Hochdruckreiniger ab, wenn kein Druck mehr im System vorhanden ist. Wenn die Wasserquelle oder der Hochdruckschlauch abgezogen wird, kann heißes Wasser aus dem Anschluss austreten.
- Entfernen Sie nach dem Gebrauch alle Reinigungsmittelreste aus dem Behälter.

TRANSPORT



HINWEIS Verletzungsgefahr oder Gefahr der Beschädigung des Hochdruckreinigers! Achten Sie auf das Gewicht des Hochdruckreinigers während des Transports.

Transport mit der Hand

- Schalten Sie den Hochdruckreiniger aus und trennen Sie ihn von der Wasser- und Stromzufuhr.
- Transportieren Sie den Hochdruckreiniger am Transportgriff.

Transport in einem Fahrzeug

- Sichern Sie den Hochdruckreiniger gegen Verrutschen und Umkippen.
- Schützen Sie den Hochdruckreiniger vor großen Stößen oder starken Erschütterungen, die beim Transport in einem Fahrzeug auftreten können.

WARTUNG UND LAGERUNG

Wartung



WARNUNG! Schalten Sie den Hochdruckreiniger immer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen.

- Um einen ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten, überprüfen und reinigen Sie den Filterschlauchanschluss alle 50 Betriebsstunden.
- Schrauben Sie den Filter vorsichtig ab und spülen Sie ihn unter fließendem Wasser ab. Prüfen Sie den Filter auf Unversehrtheit, bevor Sie ihn wieder zusammenbauen. Am Wassereinlass muss immer ein Einlassfilter angebracht werden, um Sand, Kalk und andere Verunreinigungen, die die Pumpenventile beschädigen könnten, abzufangen. **HINWEIS:** Die Nichtverwendung des Filters führt zum Erlöschen der Garantie.
- Reinigen Sie die Düse mit dem mitgelieferten Reinigungswerkzeug. Nehmen Sie den Düsenaufsatz von der Pistole ab, entfernen Sie alle Verschmutzungen aus der Düsenöffnung und spülen Sie sie ab. Das Düsenreinigungswerkzeug darf nur verwendet werden, wenn die Düse abgenommen ist.
- Halten Sie den Hochdruckreiniger sauber, damit die Kühlluft ungehindert durch die Lüftungsöffnungen strömen kann.
- Um ein leichtes Anschließen zu gewährleisten und ein Austrocknen der O-Ringe zu verhindern, schmieren Sie die Kupplungen regelmäßig.

Lagerung

Lagern Gerät einem trockenen festen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern.



Der Hochdruckreiniger muss an einem Ort gelagert werden, an dem die Temperatur über dem Gefrierpunkt liegt! Wenn der Hochdruckreiniger versehentlich eingefroren ist, muss das Ausmaß des Schadens überprüft werden. **SCHALTEN SIE NIEMALS EINEN EINGEFRORENEN HOCHDRUCKREINIGER EIN! Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die durch Einfrieren verursacht werden.**

HINWEIS Verletzungsgefahr oder Gefahr der Beschädigung des Hochdruckreinigers! Achten Sie bei der Lagerung auf das Gewicht des Hochdruckreinigers.

Entleeren Sie vor dem Einlagern immer die Pumpe, die Schläuche und das Zubehör nach folgendem Verfahren:

- Schalten Sie den Hochdruckreiniger aus (stellen Sie den OFF 0/ON I-Schalter auf OFF/0) und ziehen Sie den Versorgungsschlauch ab.
- Starten Sie den Hochdruckreiniger erneut und drücken Sie den Auslöser der Spritzpistole. Lassen Sie den Hochdruckreiniger laufen (max. 1 Minute), bis kein Wasser mehr aus der Spritzpistole fließt.
- Schalten Sie den Hochdruckreiniger aus und wickeln Sie den Schlauch und das Netzkabel auf, ziehen Sie den Aufsatz und den Hochdruckschlauch von der Spritzpistole ab.
- Legen Sie die Spritzpistole, Düsen und anderes Zubehör in die Halterungen am Hochdruckreiniger.
- Für die Lagerung empfehlen wir, die Originalverpackung zu verwenden oder das Gerät mit einem geeigneten Tuch oder einer Folie abzudecken, um es vor Staub zu schützen.

Der Hochdruckschlauch ist speziell mit verstärkten Wänden ausgeführt, kann leicht beschädigt werden und sollte sorgfältig gelagert werden. Unsachgemäßer Gebrauch führt zu einer vorzeitigen Beschädigung

des Hochdruckschlauchs. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung entstehen.

- Der Druckschlauch darf nicht geknickt werden.
- Fahren Sie nicht mit Fahrzeugen über den Schlauch.
- Setzen Sie den Schlauch keinen scharfen Kanten oder Ecken aus.

PROBLEMLÖSUNG

Warnung! Trennen Sie die Gerät vor einer Reparatur immer zuerst von der Stromquelle.



In der nachstehenden Tabelle sind die Arten von Fehlern und deren Behebung aufgeführt. Wenn Sie den Fehler nicht anhand dieser Tabelle lokalisieren und beheben können, wenden Sie sich an eine autorisierte Service-Werkstatt. Kann der Fehler nicht behoben werden, geben Sie das Gerät einer vom Hersteller autorisierten Service-Werkstatt.

PROBLEM	URSACHE	ABHILFE
Der Hochdruckreiniger lässt sich nicht starten.	Das Gerät ist nicht an das Stromnetz angeschlossen. Defekte Steckdose. Durchgebrannte Sicherung. Defektes Verlängerungskabel.	Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an. Versuchen Sie eine andere Steckdose. Ersetzen Sie die Sicherung. Schalten Sie andere Geräte aus. Versuchen Sie das Gerät ohne das Verlängerungskabel zu benutzen.
Druckschwankungen.	Die Pumpe saugt Luft an. Verschmutzte, verschlissene oder festsitzende Ventile. Verschlissene Pumpendichtung.	Prüfen Sie Schläuche und Kupplungen auf Undichtigkeiten. Wenden Sie sich an ein Service-Center. Wenden Sie sich an ein Service-Center.
Der Hochdruckreiniger hat sich abgeschaltet.	Falsche Netzspannung. Überhitzte Wicklung. Thermosicherung hat ausgelöst. Teilweise verstopfte Düse.	Schalten Sie andere Geräte aus. Prüfen Sie, ob die Netzspannung mit den Angaben auf dem Etikett des Hochdruckreiniger s übereinstimmt. Lassen Sie den Motor 5 Minuten lang abkühlen. Reinigen Sie die Düse.
Der Hochdruckreiniger pulsiert.	Luft im Schlauch. Unzureichende Wasserzufuhr. Teilweise verstopfte Düse. Verstopfter Wasserfilter. Gebrochener Schlauch.	Lassen Sie das Gerät mit geöffneter Spritzpistole laufen, bis ein gleichmäßiger Betriebsdruck wiederhergestellt ist. Prüfen Sie, ob die Wasserversorgung den erforderlichen Spezifikationen entspricht. Hinweis: Verwenden Sie keine langen und dünnen Schläuche (min. 1/2" Durchmesser). Reinigen Sie die Düse. Reinigen Sie den Filter. Richten Sie den Schlauch aus.

PROBLEM	URSACHE	ABHILFE
Der Hochdruckreiniger schaltet sich häufig aus und wieder ein.	Lecks in der Pumpe/Spritzpistole.	Wenden Sie sich an ein nächstgelegenes Service-Center.
Der Hochdruckreiniger startet, aber es spritzt kein Wasser.	Pumpe, Schlauch oder Zubehör eingefroren. Es wird kein Wasser zum Hochdruckreiniger geführt. Verstopfter Wasserfilter. Verstopfte Düse.	Warten Sie, bis die Pumpe, der Schlauch oder die Zubehöerteile eingefroren sind. Schließen Sie die Wasserversorgung an. Reinigen Sie den Filter. Reinigen Sie die Düse.

ENTSORGUNG



Die Verpackung besteht aus Materialien, die man der Wiederverwertung im Wertstoffhof der Gemeinde oder in den Sammelbehältern zuführen kann.



Schützen Sie die Umwelt! Entsorgen Sie elektrische Geräte nicht im Hausmüll! In Übereinstimmung mit der EU-Richtlinie 2012/19/EU müssen die Elektroaltgeräte getrennt gesammelt und der umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Informationen zur Entsorgung Ihres Altgeräts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Die Gewährleistungsfrist ist im Verkaufsbeleg aufgeführt, beträgt mindestens 24 Monate und sie beginnt mit der Produktübernahme zu laufen; dies ist mit dem Original-Verkaufsbeleg nachzuweisen. Die Garantie erstreckt sich auf Mängel, die das Produkt bei der Übernahme aufweist, sowie auf nachweisbare Herstellungsfehler, die während der Gewährleistungsfrist auftreten. Die Gewährleistung erstreckt sich nicht auf den normalen Verschleiß des Produkts und dessen Teile sowie auf Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, Vernachlässigung der Wartung, unsachgemäßen Gebrauch, vorsätzliche Beschädigung, unsachgemäße Eingriffe, Änderung oder Reparatur unter Verwendung von Nicht-Originalteilen, äußere Einflüsse (Oxidation, Korrosion, Überschwemmung usw.) verursacht werden. Reparaturen während der Garantiezeit dürfen nur von autorisierten Werkstätten oder der Service-Werkstatt des Herstellers durchgeführt werden.

SPIS TREŚCI:

WSTĘP	44
PRZEZNACZENIE	45
ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	46
PODŁĄCZENIE DO SIECI ELEKTRYCZNEJ	47
PODŁĄCZENIE DO ŹRÓDŁA WODY	48
URZĄDZENIA ZABEZPIECZAJĄCE	48
ZAGROŻENIA SZCZĄTKOWE	49
MOŻLIWOŚCI UŻYCIA	49
OPIS I MONTAŻ	49
URUCHOMIENIE	50
PRACA	50
TRANSPORT	52
UTRZYMANIE I PRZECHOWYWANIE	52
ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	53
LIKWIDACJA	54
WARUNKI GWARANCJI	54

WSTĘP

Szanowny Kliencie,

Dziękujemy za zaufanie okazane przez zakup naszego wyrobu. Przed pierwszym użyciem tego urządzenia należy przeczytać instrukcję obsługi. Są w niej podane informacje o bezpiecznym sposobie używania wyrobu i dotyczące zapewnienia jego długiej żywotności. Prosimy o zwrócenie szczególnej uwagi na wszystkie zalecenia dotyczące bezpieczeństwa podane w niniejszej instrukcji!



Niniejsza instrukcja obsługi służy do zapoznania się z wyrobem i jego właściwościami, oraz opisuje przepisany sposób użycia i zagrożenia związane z jego użyciem. Instrukcja obsługi zawiera ważne informacje, jak wyrobu fachowo i gospodarnie używać i jak unikać zranienia, napraw, oraz zwiększyć niezawodność i wydłużyć żywotność wyrobu.

Instrukcja obsługi musi być zawsze do dyspozycji w miejscu używania wyrobu. Niniejszą instrukcję obsługi należy przechowywać zawsze razem z wyrobem. Pożyczać wyrób tylko osobom, które są zapoznane z jego używaniem, wraz z wyrobem przekazywać też instrukcję obsługi. Instrukcję obsługi musi przeczytać i przestrzegać jej każda osoba, która pracuje z tym wyrobem.

Uwaga:

Informacje, opisy i wyobrażenia w niniejszej instrukcji odpowiadają znanemu stanowi w czasie opracowania niniejszej instrukcji i producent zastrzega sobie prawo do zmian bez uprzedzenia. Rysunki mogą zawierać wyposażenie i akcesoria opcjonalne i nie muszą pokazywać wszelkiego standardowego wyposażenia.

NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ NALEŻY ZACHOWAĆ NA WYPADEK POTRZEBY W PRZYSZŁOŚCI!

PRZEZNACZENIE

Ta myjka wysokociśnieniowa jest przeznaczona wyłącznie do użytku domowego do mycia samochodów, motocykli, łodzi, przyczep kempingowych, przyczep, tarasów, podjazdów, kostki brukowej, konstrukcji drewnianych, cegieł, grillów ogrodowych, mebli ogrodowych, kosiarek, itp. Myjki wysokociśnieniowej nie wolno używać do mycia ludzi, zwierząt, urządzeń elektrycznych pod napięciem. Nie opłukiwać żadnych przedmiotów zawierających substancje szkodliwe dla zdrowia. Myjki wysokociśnieniowej nie wolno używać z cieczami łatwopalnymi, wybuchowymi lub toksycznymi. Każde inne użycie produktu lub użycie wykraczające poza ten zakres uważa się za użycie niezgodne z jego przeznaczeniem. Producent / dostawca nie odpowiada za szkody spowodowane takim użyciem. Ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik. Użycie zgodnie z przeznaczeniem obejmuje również przestrzeganie instrukcji obsługi i dotrzymywanie warunków eksploatacji i utrzymania. Podczas pracy z urządzeniem użytkownik musi wziąć pod uwagę lokalne warunki i zwracać uwagę na inne osoby znajdujące się w pobliżu.

ZNACZENIE UŻYTYCH SYMBOLI I PIKTOGRAMÓW

Niektóre z poniższych symboli mogą być użyte na tym produkcie i w instrukcji obsługi. Należy zapoznać się z nimi i ich znaczeniem.



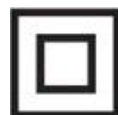
Uwaga: Przed użyciem tego urządzenia należy przeczytać instrukcję obsługi.



Ta myjka nie jest przeznaczona do podłączenia do instalacji wody pitnej.



OSTRZEŻENIE!



Klasa II: Podwójna izolacja.



16 A

Podłączenie jest dozwolone tylko do gniazdka obwodu zabezpieczonego ochroną różnicowoprądową (RCD) o maksymalnym prądzie wyzwalającym 30 mA, wyposażonego w bezpiecznik 16 A.



16 A

Podłączenie jest dozwolone tylko do gniazdka obwodu zabezpieczonego ochroną różnicowoprądową (RCD) o maksymalnym prądzie wyzwalającym 30 mA, wyposażonego w bezpiecznik 16 A o wolnej charakterystyce wyzwalania (bezpiecznik silnikowy).



OSTRZEŻENIE!
Zachować bezpieczną odległość od innych osób. Trzymać inne osoby i zwierzęta w bezpiecznej odległości co najmniej 15 metrów.



Gwarantowany poziom mocy akustycznej.



Potwierdza zgodność urządzenia elektrycznego z wymaganiami odpowiednich dyrektyw Unii Europejskiej.



Myjki należy używać na bezpiecznej i stabilnej powierzchni, w wyprostowanej pozycji stojącej.

ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



Urządzenia nie mogą być używane przez dzieci. Dzieci powinny być pod nadzorem, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem. Tego urządzenia mogą używać osoby o obniżonej sprawności fizycznej, zmysłowej lub umysłowej, lub z niedostatecznym doświadczeniem i wiedzą, jeżeli są pod nadzorem lub zostały pouczone o bezpiecznym używaniu urządzenia i rozumieją ewentualne zagrożenia.

Przed każdym uruchomieniem myjki należy dokładnie skontrolować ją pod kątem jakichkolwiek usterek, skontrolować jej ważne części, takie jak wąż wysokociśnieniowy, pistolet natryskowy, kabel zasilający, czy nie są uszkodzone. W przypadku wykrycia jakichkolwiek usterek nie uruchamiać myjki ciśnieniowej i zlecić wymianę uszkodzonych części autoryzowanemu serwisowi producenta.

W szczególności skontrolować następujące:

Izolacja kabla zasilającego nie może wykazywać żadnych uszkodzeń ani pęknięć. Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić. Aby uniknąć ryzyka obrażeń, kabel zasilający musi zostać wymieniony przez producenta, jego autoryzowane centrum serwisowe lub osobę o podobnych kwalifikacjach.

OSTRZEŻENIE! Nie używać tego urządzenia bez zapoznania się z niniejszą instrukcją obsługi.

Myjka ciśnieniowa została skonstruowana do stosowania ze środkiem czyszczącym dostarczonym lub zalecanym przez producenta. Stosowanie innych środków czyszczących lub środków chemicznych może negatywnie wpłynąć na bezpieczeństwo urządzenia.

Nie używać myjki wysokociśnieniowej w zasięgu innych osób, chyba że mają one na sobie odzież ochronną. Podczas pracy należy nosić odpowiednią odzież i środki ochrony indywidualnej.

OSTRZEŻENIE!

- Dysze wysokociśnieniowe w razie nieprawidłowego użycia mogą być niebezpieczne. Nie kierować dysz wysokociśnieniowych w stronę innych osób, urządzeń elektrycznych pod napięciem ani siebie.
- Niebezpieczeństwo wybuchu. Nie rozpylać cieczy łatwopalnych. Nigdy nie zasysać cieczy zawierających rozpuszczalniki lub kwasy i rozpuszczalniki! Takich jak benzyna, rozcieńczalniki do farb i oleje opałowe, aceton. Ponieważ powodują korozję materiałów zastosowanych w myjce wysokociśnieniowej, są również wysoce łatwopalne, wybuchowe i trujące.
- Nie czyścić dyszami wysokociśnieniowymi odzieży i obuwia własnej ani cudzej.
- Przed przystąpieniem do konserwacji należy zawsze odłączyć urządzenie od zasilania.
- Nigdy nie dotykać wtyczki i gniazdka sieciowego mokrymi rękami. Ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- Aby zapewnić bezpieczeństwo urządzenia, należy stosować wyłącznie oryginalne części dostarczone przez producenta lub części przez niego zatwierdzone.
- Podczas czyszczenia, konserwacji i wymiany części urządzenie należy odłączyć od źródła zasilania, wyciągając wtyczkę kabla zasilającego z gniazdka.
- Węże wysokociśnieniowe, śrubunki i złączki są ważne dla bezpieczeństwa urządzenia. Należy używać wyłącznie węży, śrubunków i złączek zalecanych przez producenta.
- Nie używać urządzenia, jeśli kabel zasilający lub ważne części urządzenia, takie jak węże wysokociśnieniowe, pistolety natryskowe lub urządzenia zabezpieczające, uległy uszkodzeniu.

PODŁĄCZENIE DO SIECI ELEKTRYCZNEJ

Dla podłączenia myjki wysokociśnieniowej do sieci elektrycznej muszą być spełnione następujące warunki:

- Doprowadzenie energii elektrycznej musi zostać wykonane przez wykwalifikowanego elektryka i musi być zgodne z normą IEC 60364-1.
- Zaleca się, aby zasilanie elektryczne tej myjki ciśnieniowej obejmowało ochronę różnicowoprądową, która przerywa zasilanie, jeśli prąd upływowy przekracza 30 mA przez 30 ms, lub urządzenie monitorujące obwód uziemienia.
- W razie użycia przedłużacza zarówno wtyczka, jak też gniazdko muszą być wodoszczelne, a połączenie musi być suche i bez połączenia z ziemią. Zaleca się podłączenie z pomocą bębna z przedłużaczem, który utrzymuje gniazdko co najmniej 60 mm nad ziemią.
- Niewłaściwe przedłużacze mogą być niebezpieczne. Używać wyłącznie przedłużacza, który został dopuszczony i oznaczony do tego celu i ma wystarczający przekrój przewodów: 1 - 10 m: 1,5 mm²; 10 - 30 m: 2,5 mm².
- Kable na bębnach powinny być zawsze całkowicie rozwinięte, aby zapobiec ich przegrzaniu.
- Upewnić się, że kabel zasilający lub przedłużacz nie został uszkodzony w wyniku przejechania, przycięcia, rozciągania, itp. Chronić kabel zasilający przed wysokimi temperaturami, olejami i ostrymi krawędziami.

Podczas pracy, manipulacji, transportu i przechowywania zawsze umieszczać myjkę wysokociśnieniową na stabilnej i równej powierzchni. Nieoczekiwane przewrócenie myjki może być przyczyną zranienia.

W razie wypadku lub awarii należy natychmiast wyłączyć myjkę (w razie kontaktu ze środkiem czyszczącym opłukać zanieczyszczone miejsce dużą ilością wody).

Nigdy nie zakrywać ani nie przerabiać w żaden sposób nasady lub dyszy.

PODŁĄCZENIE DO ŹRÓDŁA WODY

Wartości przyłączeniowe podano w danych technicznych lub na tabliczce znamionowej urządzenia. Zawsze należy zapewnić wymagany przepływ.

WAŻNE! Używać wyłącznie czystej wody bez zanieczyszczeń.

Jeżeli istnieje ryzyko przedostania się piasku do sieci wodociągowej (na przykład z własnej studni), należy zastosować dodatkowy filtr.

Doprowadzenie wody z wodociągu



OSTRZEŻENIE! Temperatura doprowadzanej wody nie może przekroczyć 40°C. Ciśnienie doprowadzanej wody nie może przekroczyć 0,7 MPa 1,0 MPa w zależności od modelu (dane techniczne). Do myjki ciśnieniowej należy używać wyłącznie czystej wody. Używanie niefiltrowanej wody lub agresywnych środków chemicznych spowoduje uszkodzenie myjki.



UWAGA: Ta myjka nie jest przeznaczona do podłączenia do instalacji wody pitnej. W razie podłączenia urządzenia do publicznej sieci wodociągowej, należy zainstalować zawór zwrotny typu BA, aby zapobiec przedostawaniu się potencjalnie zanieczyszczonej wody z powrotem do instalacji wody pitnej. Zawór zwrotny typu BA musi być zgodny z normą EN 12729. Woda wypływająca z zaworu BA, czyli z myjki, nie jest już klasyfikowana jako woda pitna!

Zasysanie wody z otwartych zbiorników

Po podłączeniu węża ssącego z zaworem zwrotnym myjkę wysokociśnieniową można wykorzystać do zasysania wód powierzchniowych, na przykład z beczek na wodę deszczową, kadzi czy zbiorników. Przed podłączeniem węża ssącego należy napęłnić wąż ssący wodą i następnie podłączyć go do myjki wysokociśnieniowej. Należy zapewnić, aby wąż podczas jego używania nie zasysał powietrza ani nie wypadł ze źródła wody.

URZĄDZENIA ZABEZPIEZAJĄCE

- Służą one do ochrony użytkownika i nie można ich modyfikować ani obchodzić.
- Zawór zabezpieczający obniży ciśnienie, jeśli przekroczy ono nastawioną wartość.
- Pistolet natryskowy wyposażony jest w bezpiecznik spustu. Po zablokowaniu bezpiecznika nie można użyć pistoletu natryskowego.
- Czujnik termiczny chroni silnik przed przegrzaniem. Silnik po kilku minutach i ostygnięciu czujnika termicznego uruchomi się ponownie.

OSTRZEŻENIE! Zawsze wyłączyć główny wyłącznik zostawiając myjkę wysokociśnieniową bez nadzoru.

ZAGROŻENIA SZCZĄTKOWE

Nawet jeśli urządzenie będzie obsługiwane zgodnie ze wszystkimi wymogami bezpieczeństwa, potencjalne ryzyko zranienia i szkód pozostaje, mogą wystąpić następujące zagrożenia:

- Problemy zdrowotne wynikające z emisji wibracji, jeśli produkt jest używany przez długi czas lub nie jest odpowiednio zarządzany i właściwie konserwowany.
- Niebezpieczeństwo zranienia i uszkodzenia majątki odlatującymi przedmiotami.
- Zranienie lub uszkodzenie mienia spowodowane użyciem uszkodzonych akcesoriów lub nagłym uderzeniem ukrytych przedmiotów podczas użytkowania.
- Nosić odzież ochronną, rękawice i okulary ochronne w celu ochrony przed rozpryskami wody lub zanieczyszczeń.
- Podczas używania myjki wysokociśnieniowej mogą powstawać aerozole. Wdychanie aerozoli może spowodować uszczerbek na zdrowiu.

MOŻLIWOŚCI UŻYCIA

- W żadnym wypadku nie należy używać myjki wysokociśnieniowej w miejscach zagrożonych wybuchem.
- Temperatura robocza musi mieścić się w zakresie od 0 do +40°C.
- Nie używać myjki ciśnieniowej w temperaturach poniżej 0°C.
- Myjka zawiera zespół pompy umieszczony w obudowie odpornej na uderzenia. Aby zapewnić optymalną pozycję podczas pracy, myjka jest dostarczana z nasadą z dyszą i rękojeść o antypoślizgowej powierzchni, której kształt i układ odpowiada wymaganiom odpowiednich przepisów.
- Myjka wysokociśnieniowa jest przeznaczona do stosowania z zimną lub letnią wodą (maks. 40 °C). Wyższe temperatury wody mogą spowodować uszkodzenie pompy.
- Nie należy używać wody zanieczyszczonej lub zawierającej materiały ściernie lub jakiegokolwiek preparaty chemiczne, może to spowodować pogorszenie właściwości użytkowych i skrócenie żywotności myjki.
- Można użyć akcesoriów do czyszczenia pianowymi środkami czyszczącymi lub akcesoriów do piaskowania.
- Używać tej myjki wysokociśnieniowej wyłącznie do celów podanych w niniejszej instrukcji obsługi.
- Przestrzegać zaleceń dotyczących bezpieczeństwa, aby zapobiec uszkodzeniu myjki, czyszczonej powierzchni lub poważnym obrażeniom ciała.

OPIS I MONTAŻ

Wszystkie potrzebne rysunki, opis elementów do obsługi i zestawienia danego modelu znajdują się w samodzielnej instrukcji obsługi. Wyobrażenia podane w instrukcji nie muszą dokładnie odpowiadać dostarczonej wersji, służą przede wszystkim dla lepszego zrozumienia tekstu instrukcji. Wyposażenie może się różnić w zależności od modelu.

- | | |
|---|---|
| 1. Rękojeść transportowa | 14. Nasada pośrednia |
| 2. Włącznik OFF 0/ON | 15. Nasada z dyszą |
| 3. Pistolet natryskowy | 16. Zbiorniczek na środek czyszczący |
| 4. Bezpiecznik spustu | 17. Kółka transportowe |
| 5. Spust | 18. Osłona nasady z dyszą |
| 6. Uchwyt węża ciśnieniowego / bęben na wąż ciśnieniowy | 19. Regulator dozowania środka czyszczącego |
| 7. Uchwyt kabla zasilającego | 20. Szczotka do tarasów |
| 8. Kabel zasilający | 21. Igła do czyszczenia dyszy |
| 9. Wąż wysokociśnieniowy | 22. Korbka bębna na wąż ciśnieniowy |
| 10. Uchwyt pistoletu natryskowego | 23. Dysza 0° |
| 11. Złącze do podłączenia węża z filtrem | 24. Dysza 15° |
| 12. Wyjście wody pod ciśnieniem | 25. Dysza 40° |
| 13. Uchwyt akcesoriów | 26. Dysza do mycia ze środkiem czyszczącym |

Przed uruchomieniem myjki zamontować wszystkie dostarczone części zgodnie z załącznikiem rysunkowym.

- Zamontuj rękojeść transportową i zabezpieczyć ją dostarczonymi śrubami.
- Nasunąć uchwyt kabla zasilającego i pistolet natryskowy, wcisnąć je w dół, aż zatrzasną się na swoim miejscu.
- Jeśli myjka wysokociśnieniowa jest wyposażona w osłonę nasady z dyszą, zamontować ją zgodnie z odpowiednim rysunkiem.
- Zestawić i podłączyć pistolet natryskowy do myjki wysokociśnieniowej.
- Podłączyć pistolet natryskowy za pomocą węża ciśnieniowego do myjki wysokociśnieniowej.
- Podłączyć myjkę wysokociśnieniową do źródła wody, skontrolować, czy filtr jest włożony do złącza do podłączenia węża.

URUCHOMIENIE

- Umieścić myjkę wysokociśnieniową na równej i twardej powierzchni, jak najbliżej źródła wody.
- Wąż zasilający o odpowiedniej długości (maks. 25 m) musi mieć minimalną średnicę wewnętrzną 1/2 cala (13 mm) i być wzmocniony.
- Wydajność dopływu wody musi być co najmniej taka sama, jak maksymalne natężenie przepływu myjki.
- Włożyć wtyczkę zasilania do gniazdka. Skontrolować wartości podłączenia na tabliczce znamionowej na myjce wysokociśnieniowej.



Skontrolować, czy napięcie zasilania (V) i częstotliwość (Hz) sieci elektrycznej odpowiadają danym podanym na tabliczce znamionowej. Jeśli parametry sieci elektrycznej są w porządku, można do niej podłączyć myjkę wysokociśnieniową.

UWAGA Upewnić się, że włącznik OFF 0/ON I znajduje się w pozycji OFF/0 i włożyć wtyczkę do prawidłowo zainstalowanego gniazdka.

PRACA

- Otworzyć całkowicie doprowadzenie wody.
- Trzymać pistolet natryskowy obiema rękami.
- Przed włączeniem myjki wysokociśnieniowej należy ją odpowietrzyć: Odblokować bezpiecznik spustu i nacisnąć spust pistoletu na kilka sekund, aby wypuścić powietrze z węża.
- Wciąż trzymając spust pistoletu, włączyć myjkę wysokociśnieniową, ustawiając włącznik OFF 0/ON I w pozycji ON/I.
- Pozwolić myjce pracować (maks. 2 minuty.), dopóki z pistoletu nie zacznie wypływać woda bez pęcherzyków powietrza.



UWAGA Praca myjki na sucho dłużej niż 1 minutę spowoduje uszkodzenie pompy wysokociśnieniowej. Jeśli myjka nie wytworzy ciśnienia w ciągu 1 minuty, wyłączyć myjkę wysokociśnieniową i postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w rozdziale „Rozwiązywanie problemów”.

SILNIK PRACUJE TYLKO Z WCIŚNIĘTYM SPUSTEM PISTOLETU NATRYSKOWEGO.

Zalecany sposób czyszczenia

- Trzymać pistolet natryskowy obiema rękami. Skierować strumień wody na przedmiot, który chcemy oczyścić i nacisnąć spust pistoletu natryskowego.



OSTRZEŻENIE! Podczas naciskania spustu pistoletu natryskowego należy uważać na odrzut pistoletu!

- Zwolnić spust pistoletu natryskowego, myjka ponownie się wyłączy i zatrzyma się przepływ wody. W układzie nadal pozostaje wysokie ciśnienie.
- Aby podczas czyszczenia uniknąć uszkodzenia powierzchni lakierowanych lub opon, należy zachować odległość dyszy co najmniej 30 cm od czyszczonej powierzchni.

Praca z użyciem środka czyszczącego.

Zalecane środki czyszczące są w ponad 90% biodegradowalne i przeznaczone do stosowania w myjkach wysokociśnieniowych, przy ich stosowaniu należy postępować zgodnie z instrukcją znajdującą się na ich opakowaniach.

- Środek czyszczący można dodawać tylko wtedy, gdy używana jest nasada ze zbiorniczkiem na środek czyszczący (PW14Y/PW16Y/PW18Y/PW20Y/PW22Y/PW25Y) lub dysza przeznaczona do stosowania ze środkiem czyszczącym (PW30Y).
- Stosując środki czyszczące należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa producenta danego środka czyszczącego, w szczególności instrukcji dotyczących środków ochrony indywidualnej.
- Otworzyć korek zbiorniczka na środek czyszczący, napełnić zbiorniczek środkiem czyszczącym przeznaczonym do stosowania w myjkach wysokociśnieniowych.
- Zanieczyszczenia należy rozpuścić spryskując zabrudzoną powierzchnię środkiem czyszczącym szerokim strumieniem wody.
- Pozostawić środek czyszczący na 1 do 2 minut, ale nie pozwolić mu wyschnąć.
- Użyć wysokiego ciśnienia, aby usunąć brud z powierzchni. W przypadku pionowych powierzchni postępować od dołu do góry.
- Zapobiegać ściekaniu wody na niepożądane powierzchnie.
- Niewłaściwe użycie środków czyszczących może spowodować poważne obrażenia lub oksydację.
- Środek czyszczący przechowywać poza zasięgiem dzieci.

Przerwa w pracy

- Zwolnić spust pistoletu natryskowego.
- Zablokować bezpiecznik spustu.
- Umieścić pistolet natryskowy z dyszą w uchwycie na myjce wysokociśnieniowej.
- W przypadku dłuższej przerwy (ponad 5 minut) należy wyłączyć myjkę wyłącznikiem OFF 0/ON I.

Ukończenie pracy

- Zwolnić spust pistoletu natryskowego.
- Zablokować bezpiecznik spustu.
- Wyłączyć myjkę wysokociśnieniową wyłącznikiem OFF 0/ON I.
- Wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Zamknąć zawór doprowadzenia wody. Odłączyć urządzenie od źródła wody.
- Nacisnąć spust pistoletu natryskowego, aby uwolnić ciśnienie w całym układzie. Odłączać wąż wysokociśnieniowy od pistoletu natryskowego lub myjki tylko wtedy, gdy w układzie nie ma już ciśnienia. Po odłączeniu źródła wody lub węża wysokociśnieniowego z połączenia może wyciekać ciepła woda.
- Po użyciu usunąć resztki środka czyszczącego ze zbiorniczka.

TRANSPORT



UWAGA Ryzyko zranienia lub uszkodzenia myjki! Podczas transportu należy pamiętać o wadze myjki.

Transport ręczny

- Wyłączyć myjkę wysokociśnieniową i odłączyć ją od źródła wody i napięcia.
- Transportować myjkę za rękojeść transportową.

Przewożenie w pojeździe

- Zabezpieczyć myjkę wysokociśnieniową przed przemieszczeniem i przewróceniem.
- Chronić myjkę wysokociśnieniową przed silnymi uderzeniami lub silnymi wibracjami, które mogą wystąpić podczas transportu w pojeździe.

UTRZYMANIE I PRZECHOWYWANIE

Konserwacja



OSTRZEŻENIE! Przed przystąpieniem do konserwacji lub czyszczenia należy zawsze wyłączyć myjkę wysokociśnieniową i odłączyć kabel zasilający.

- Aby zapewnić prawidłowe działanie, należy kontrolować i czyścić złącze węża z filtrem co 50 godzin pracy.
- Ostrożnie odkręcić filtr i opłukać go pod bieżącą wodą. Przed ponownym montażem skontrolować filtr pod kątem uszkodzeń. Na dopływie wody należy zawsze zainstalować filtr wejściowy, który zatrzymuje piasek, wapień i inne zanieczyszczenia, które uszkodzają zawory pompy. **UWAGA:** Niezastosowanie filtra powoduje utratę gwarancji.
- Dyszę czyścić za pomocą dostarczonego narzędzia do czyszczenia. Zdemontować nasadę z dyszą z pistoletu, usunąć wszelkie zanieczyszczenia z otworu dyszy i przepłukać ją. Narzędzia do czyszczenia dyszy można użyć tylko po zdemontowaniu dyszy.
- Utrzymywać myjkę wysokociśnieniową w czystości, aby umożliwić swobodny przepływ powietrza chłodzącego przez otwory wentylacyjne.
- Regularnie smarować złącza, aby zapewnić łatwe łączenie i zapobiec wysychaniu O-ringów.

Przechowywanie

Przechowywać urządzenie w suchym, bezpiecznym miejscu poza zasięgiem dzieci.



Myjkę należy przechowywać w miejscu o temperaturze powyżej temperatury zamarzania! Jeżeli zmywarka przypadkowo zamarzła, konieczne będzie sprawdzenie zakresu jej uszkodzeń. **NIGDY NIE WŁĄCZAĆ ZAMARZNIĘTEJ MYJKI WYSOKOCIŚNIENIOWEJ!** **Gwarancja nie obejmuje szkód spowodowanych przez mróz!**

UWAGA Ryzyko zranienia lub uszkodzenia myjki! Podczas przechowywania należy pamiętać o ciężarze myjki.

Zawsze opróżnić pompę, węże i akcesoria przed ich przechowywaniem w następujący sposób:

- Wyłączyć myjkę wysokociśnieniową (przełącznik OFF 0/ON I ustawić w pozycji OFF/0) i odłączyć wąż doprowadzający.
- Włączyć ponownie myjkę wysokociśnieniową i nacisnąć spust pistoletu natryskowego. Pozwolić myjce pracować (maks. 1 minutę), dopóki z pistoletu natryskowego nie przestanie wyciekać woda.
- Wyłączyć myjkę ciśnieniową, zwinąć wąż i kabel zasilający, odłączyć nasadę i wąż wysokociśnieniowy od pistoletu natryskowego.
- Umieścić pistolet natryskowy, dysze i inne akcesoria w uchwytach na myjce wysokociśnieniowej.
- Do przechowywania zalecamy użycie oryginalnego opakowania lub przykrycie urządzenia odpowiednią tkaniną lub opakowaniem w celu zabezpieczenia go przed kurzem.

Wąż wysokociśnieniowy został specjalnie zaprojektowany ze wzmocnionymi ściankami, łatwo ulega uszkodzeniu i należy go starannie przechowywać. Nieprawidłowe użycie doprowadzi do przedwczesnego uszkodzenia węża wysokociśnieniowego. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek wady powstałe na skutek nieprawidłowej manipulacji.

- Nie załamywać go.
- Nie jeździć pojazdami po wężu.
- Nie narażać węża na kontakt z ostrymi krawędziami lub narożnikami.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Ostrzeżenie! Przed każdą naprawą zawsze najpierw odłączyć urządzenie od źródła prądu.



W poniższej tabeli są podany rodzaje usterek i sposoby ich usuwania. Jeżeli nie uda się zlokalizować usterki i rozwiązać jej z pomocą tej tabeli, należy zwrócić się do autoryzowanego warsztatu. Jeżeli nie uda się usunąć usterki, oddać wyrób do naprawy do autoryzowanego warsztatu producenta.

PROBLEM	PRZYCZYNA	USUWANIE
Myjka nie włącza się.	Urządzenie nie jest podłączone do sieci elektrycznej. Niesprawne gniazdko. Przepalony bezpiecznik. Uszkodzony przedłużacz.	Podłączyć urządzenie do sieci elektrycznej. Spróbować innego gniazdko. Wymienić bezpiecznik. Wyłączyć inne urządzenia. Wypróbować urządzenie bez użycia przedłużacza.
Wahania ciśnienia.	Pompa przysysa powietrze. Zanieczyszczone, zużyte lub zablokowane zawory. Zużyte uszczelki pompy.	Skontrolować szczelność węży i złączy. Skontaktować się z serwisem. Skontaktować się z serwisem.
Myjka wyłączyła się.	Nieprawidłowe napięcie sieci elektrycznej. Przegrzane uzwojenia. Rozłączyła ochrona termiczna. Częściowo zatkana dysza.	Wyłączyć inne urządzenia. Skontrolować, czy napięcie sieciowe jest zgodne ze specyfikacją na tabliczce myjki. Pozwolić silnikowi ostygnąć przez 5 minut. Wyczyścić dyszę.
Myjka pulsuje.	Powietrze we wężu. Niedostateczne doprowadzenie wody. Częściowo zatkana dysza. Zatkany filtr wodny. Załamany wąż.	Pozostawić urządzenie włączone z otwartym pistoletem natryskowym, aż do przywrócenia stałego ciśnienia roboczego. Skontrolować, czy doprowadzenie wody spełnia wymagane specyfikacje. Uwaga: Nie używać długich i cienkich węży (min. średnica 1/2"). Wyczyścić dyszę. Wyczyścić filtr. Wyprostować wąż.
Myjka często sama się wyłącza i włącza.	Nieszczelności pompy/pistoletu natryskowego.	Skontaktować się z najbliższym serwisem.

PROBLEM	PRZYCZYNA	USUWANIE
Myjka uruchamia się, ale woda nie pryska.	Zamarznięta pompa, węże lub akcesoria. Do myjki nie jest dostarczana woda. Zatkany filtr wodny. Zatkana dysza.	Zaczekać, aż pompa, węże lub akcesoria rozmrożą się. Podłączyć doprowadzenie wody. Wyczyścić filtr. Wyczyścić dyszę.

LIKWIDACJA



Opakowanie jest z materiałów, które można oddać do recyklingu w komunalnych punktach zbioru odpadu lub wyrzucić do wyznaczonych pojemników.



Chroń środowisko! Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych do odpadu komunalnego!

Zgodnie z dyrektywą europejską nr 2012/19/UE zużyte urządzenia elektryczne muszą być gromadzone oddzielnie i przekazywane do ekologicznego recyklingu. Informacje o możliwościach likwidacji zużytego urządzenia można uzyskać u władz lokalnych.

WARUNKI GWARANCJI

Okres gwarancji podany na dokumencie sprzedaży, ale minimalnie 24 miesiące, zaczyna się w dniu odbioru wyrobu, co trzeba udokumentować dokumentem sprzedaży. Gwarancja dotyczy wad, które wyrób ma w chwili odbioru, oraz udowodnionych wad produkcyjnych, które wystąpią w okresie gwarancji. Gwarancja nie dotyczy normalnego zużycia wyrobu i jego części, oraz szkód powstałych w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi, zaniedbania utrzymania, nieprawidłowego używania, w wyniku umyślnego uszkodzenia, nieprawidłowej ingerencji, przeróbki lub naprawy z użyciem nieoryginalnych części, w wyniku działania czynników zewnętrznych (oksydacja, korozja, zatopienie, itp.). Naprawy w okresie gwarancji mogą przeprowadzać wyłącznie autoryzowane warsztaty naprawcze lub serwis producenta.

TARTALOM

BEVEZETŐ.....	55
ALKALMAZOTT JELEK ÉS PIKTOGRAMOK	56
BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK.....	57
CSATLAKOZTATÁS AZ ELEKTROMOS HÁLÓZATHOZ	58
CSATLAKOZTATÁS A VÍZHÁLÓZATHOZ.....	58
BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEK.....	59
EGYÉB KOCKÁZATOK.....	60
FELHASZNÁLÁSI LEHETŐSÉGEK.....	60
LEÍRÁS ÉS ÖSSZESZERELÉS.....	60
ÜZEMBE HELYEZÉS	61
ÜZEMELTETÉS	61
SZÁLLÍTÁS	62
KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS	63
PROBLÉMAMEGOLDÁS.....	63
MEGSEMMISÍTÉS.....	65
GARANCIÁLIS FELTÉTELEK	65

BEVEZETŐ

Tisztelt Vevő!

Köszönjük Önnek, hogy megvásárolta ezt a termékünket! A termék első használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót. Az útmutatóban információkat talál a termék biztonságos használatáról és a hosszú élettartam biztosításáról. Fordítson különös figyelmet az útmutatóban található biztonsági utasításoknak.



Ennek a használati útmutatónak a célja, hogy bemutassa a terméket és annak jellemzőit, valamint leírja a rendeltetésszerű használatot és a használatához kapcsolódó veszélyeket. A használati útmutató fontos információkat tartalmaz a termék szakszerű és költséghatékony használatáról, a balesetek és sérülések, valamint a javítások megelőzéséről, a termék megbízható használatáról és a tervezett élettartam megőrzéséről.

A használati útmutatót a termék közelében kell tárolni. Javasoljuk, hogy az útmutató legyen a termék mellett elhelyezve. A termék kölcsönbe adásakor vagy eladásakor a jelen használati útmutatót is adja át. A használati útmutatót mindenkinek el kell olvasnia, aki a terméket használni kívánja.

Megjegyzés:

A jelen használati útmutatóban szereplő információk, leírások és illusztrációk az írás időpontjában ismertek. A gyártó fenntartja a jogot az előzetes értesítés nélküli változtatásokra. A képek opcionális felszereléseket és tartozékokat is tartalmazhatnak, illetve nem feltétlenül tartalmazzák az összes alaptartozékot.

ŐRIZZE MEG AZ ÚTMUTATÓT A KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSOKHOZ IS!

RENDELTETÉS

Ezt a nagynyomású mosót a háztartásokban és a ház körül lehet használni, pl. autók, motorkerékpárok, hajók, lakókocsik, pótkocsik mosásához, vagy teraszok, autó bejárók, kő járópadlók, betonpadlók, fa konstrukciók, téglafalak, kerti grillek, kerti bútorok, kaszáló gépek stb. tisztításhoz. A nagynyomású mosót személyek és állatok, vagy feszültség alatt álló elektromos berendezések mosásához használni szigorúan tilos! Egészségre káros anyagokat tartalmazó tárgyakat mosni tilos. A nagynyomású mosóba gyúlékony, robbanékony vagy toxikus folyadékokat adagolni tilos. A fentiektől eltérő használat rendeltetéstől eltérő és veszélyes tevékenységnek minősül. A rendeltetéstől eltérő használatból eredő meghibásodásokat vagy károkat a gyártó / forgalmazó semmilyen felelősséget sem vállal. Az ilyen kockázatok kizárólag csak a felhasználót terhelik. A rendeltetésszerű használat része a használati útmutató, valamint az üzemeltetési és karbantartási előírások betartása is. A felhasználónak ki kell értékelnie a használati körülményeket és feltételeket, ügyelni kell a közelben tartózkodó személyek és állatok épségére.

ALKALMAZOTT JELEK ÉS PIKTOGRAMOK

A jelen terméken vagy a használati útmutatóban az alábbi jelek lehetnek elhelyezve. Ismerkedjen meg a jelekkel és jelentésükkel.



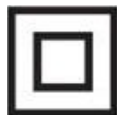
Figyelem! A készülék használatba vétele előtt olvassa el a használati útmutatót.



A nagynyomású mosót ivóvíz hálózathoz csatlakoztatni nem szabad.



VESZÉLY!



II osztály: Kettős szigetelés.



16 A

Az áramütésekkel szembeni védelem érdekében javasoljuk, hogy készülék tápellátását biztosító aljzat hálózati ágába építtessen be egy 30 mA-nél kisebb hibaáram érzékenységtű áram-védőkapcsolót FI (RCD). Az áram-védőkapcsoló működőképességét a készülék minden bekapcsolása előtt próbálja ki. A 16 A-es kismegszakító legyen.

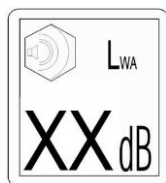


16 A

Az áramütésekkel szembeni védelem érdekében javasoljuk, hogy készülék tápellátását biztosító aljzat hálózati ágába építtessen be egy 30 mA-nél kisebb hibaáram érzékenységtű áram-védőkapcsolót FI (RCD). Az áram-védőkapcsoló működőképességét a készülék minden bekapcsolása előtt próbálja ki. A 16 A-es kismegszakító legyen alkalmas a motor indításakor keletkező indítóáram átvitelére (kismegszakító lassú kapcsolási karakterisztikával).



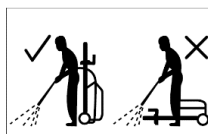
VESZÉLY! A közelben tartózkodó személyeket küldje el biztonságos távolságra. Az embereket és állatokat legalább 15 m-es távolságra kell elküldeni.



Garantált akusztikus teljesítményszint.



A készülék megfelel az EU vonatkozó rendeleteinek és irányelveinek.



A nagynyomású mosót biztonságos és stabil módon, felállított helyzetben kell használni.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK



A készüléket gyerekek nem használhatják. A gyerekeket ne hagyja felügyelet nélkül. Ügyeljen arra, hogy a készülékkel gyerekek ne játszanak. A készüléket idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják.

A nagynyomású mosó minden használatba vétele előtt ellenőrizze le a készüléket és a készülék megfelelő működését, a készüléken nem lehetnek sérült alkatrészek, ez különösen fontos a nagynyomású tömlő, a szórópisztoly és a hálózati vezeték esetében. Bármilyen meghibásodás vagy sérülés esetén a készüléket ne kapcsolja be, a készüléket javíttassa meg márkaszervizben vagy vásároljon eredeti cserealkatrészt.

A következőket is ellenőrizze le:

a hálózati vezeték nem lehet sérült, repedt, felpúposodott stb. Ha megsérül a készülék hálózati vezetéke, akkor azt ki kell cserélni. A készülék sérült hálózati vezetékét csak márkaszerviz, vagy villanszerelő szakember cserélheti ki, mégpedig azonos paraméterekkel rendelkező hálózati vezetékkel.

VESZÉLY! A jelen útmutató figyelmes elolvasása nélkül a készüléket ne használja.

A nagynyomású mosóba a gyártó által mellékelte vagy a gyártó által ajánlott tisztítószeret lehet adagolni. Más típusú vagy nem megfelelő tisztítószer használata a készülék biztonságos használatát veszélyeztetik.

A nagynyomású mosót ne használja más személyek közelében, ha azok nem viselnek védőruhát. Munka közben viseljen megfelelő védőruhát és egyéni védőeszközöket.

VESZÉLY!

- A nagynyomású fúvókából kiáramló víz veszélyes lehet, ezért a fúvókát személyek, elektromos készülékek vagy maga felé se fordítsa.
- Robbanásveszély. A készülékkel gyúlékony folyadékokat permetezni tilos. A készülékbe tilos beszívattyúzni oldószereket, savakat vagy higítókat tartalmazó folyadékokat! Ilyen például a benzin, festékhígítók, fűtőolaj, aceton stb. Az ilyen anyagok a készülék belső részében korróziót okoznának, ezen kívül robbanékonyak és mérgezőek is.
- A nagynyomású fúvókával ruhát, cipőt vagy más személyt tisztítani és mosni tilos.
- Karbantartás megkezdése előtt húzza ki a készülék hálózati vezetékét az elektromos aljzatból.
- A hálózati csatlakozódugót nedves és vizes kézzel ne fogja meg. Áramütés veszélye!

- A készülékhez csak a mellékelt tartozékokat és eredeti (vagy a gyártó által ajánlott) cserealkatrészeket használjon.
- A karbantartás, tisztítás és a tartozékok cseréjének a megkezdése előtt a készüléket az elektromos hálózatról le kell választani (a hálózati csatlakozódugó kihúzásával).
- A gép biztonságos használatát nagymértékben befolyásolja a nyomótömlő, a csavarzatok és a tartozékok megfelelő állapota. A készülékhez kizárólag csak a gyártó által mellékelt vagy ajánlott tartozékokat, tömlőket, csavarzatokat stb. használjon.
- A készüléket ne használja, ha a hálózati vezeték vagy a csatlakozódugó, a készülék fontos tartozéka (nagynyomású tömlő, szórópisztoly, fúvóka stb.) megsérült vagy meghibásodott.

CSATLAKOZTATÁS AZ ELEKTROMOS HÁLÓZATHOZ

A nagynyomású mosó elektromos hálózathoz való csatlakoztatásához a következő feltételeknek teljesülniük kell.

- Az elektromos csatlakozót villanszerelő szakember kötötte be, és a csatlakozás megfelel az IEC 60364-1 követelményeinek.
- A készüléket csak olyan hálózati ághoz csatlakoztassa, amelybe max. 30 mA hibaáram-érzékenységű és max. 30 ms kapcsolású áram-védőkapcsoló is be van építve.
- Hosszabbító vezeték használata esetén csak háromeres, védőföldeléses vezetéket és csatlakozókat használjon (a csatlakozó feleljen meg a készülék csatlakozódugójának), továbbá a hosszabbító vezeték legyen alkalmas kültéri használatra is. Javasoljuk, hogy olyan kábeldobot használjon, amelyen a csatlakozó legalább 60 mm-re található a talajtól.
- A nem megfelelő hosszabbító kábel használata életveszélyes lehet. Csak olyan hosszabbító vezetéket használjon, amely kültéren is használható, és legalább az alábbi keresztmetszettel rendelkezik (az adott hosszúsághoz):
1 - 10 m: 1,5 mm²; 10 - 30 m: 2,5 mm².
- A kábeldobról mindig teljesen tekerje le a kábelt (a túlmelegedés megelőzése érdekében).
- A hosszabbító kábelen nem lehet sérülés: pl. összenyomódás, nyúlás, becsípődés stb. Védje a kábelt forró tárgyaktól, olajtól, és éles sarkoktól.

A használat, szállítás és tárolás közben a nagynyomású mosót stabil, vízszintes és szilárd padlóra állítsa fel. A készülék felborulása balesetet okozhat.

Baleset vagy meghibásodás esetén a készüléket azonnal kapcsolja ki (amennyiben a tisztítószer véletlenül a testére fröccsen, akkor az azonnal, bő vízzel öblítse le).

A fúvókát ne alakítsa át és ne takarja le.

CSATLAKOZTATÁS A VÍZHÁLÓZATHOZ

Tartsa be a készüléken illetve a műszaki adatoknál feltüntetett paramétereket. Fontos az áramlási paraméter betartása.

FONTOS! Kizárólag csak tiszta (szennyeződéseket nem tartalmazó) vizet használjon.

Amennyiben a víz pl. homokot tartalmaz (pl. saját kútból), akkor a készülék bemenet elé szűrőt kell beépíteni.

Hidegvíz bevezetése a vízvezetékből



VESZÉLY! A bemeneti víz hőmérséklete nem haladhatja meg a 40 °C-ot. A víz nyomása nem haladhatja meg a 0,7 MPa-t (vagy típustól függően az 1,0 MPa-t, lásd a műszaki adatokat). A nagynyomású mosóba csak tiszta vizet szabad bevezetni. Szűretlen vagy agresszív anyagokat tartalmazó víz bevezetése a készülék meghibásodását okozhatja.



MEGJEGYZÉS: a nagynyomású mosót ivóvíz hálózathoz közvetlenül csatlakoztatni nem szabad. Amennyiben a készüléket ivóvíz hálózathoz kívánja csatlakoztatni, akkor egy olyan visszacsapó szelepet kell beépíteni (BA típus), amely meggátolja a víz visszafolyását a vízvezeték rendszerbe. A BA típusú szelep feleljen meg az EN 12729 szabvány követelményeinek. A BA típusú szelepből illetve a nagynyomású mosóból kilépő víz nem minősül ivóvíznek.

Víz felszívása nyitott tartályból (edényből)

Amennyiben a szívó tömlőbe visszacsapó szelep van beépítve, akkor a nagynyomású mosóval nyitott edényből (hordóból, kádból, tartályból stb.) is lehet szivattyúzni a használathoz szükséges vizet. A szívótömlőt a visszacsapó szelep után töltsen meg vízzel, és csak ezt követően csatlakoztassa a készülék bemenetéhez. Biztosítani kell, hogy a tömlő szívó vége a használat közben folyamatosan a víz alatt legyen, és a tömlőbe ne kerüljön levegő.

BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEK

- A biztonsági berendezések a készülék használatát védik, ezeket átalakítani vagy kiiktatni tilos.
- A biztonsági szelep kinyit, ha a rendszerben a nyomás meghaladja a megengedett értéket.
- A szórópisztolyon riasztó rögzítő biztonsági gomb található. A riasztó benyomásához előbb a biztonsági gombot kell megnyomni.
- A motort hőkapcsoló védi a túlmelegedéstől. A hőkapcsoló bekapcsolása után a készüléket hagyja néhány percre hűlni, ezt követően a készülék ismét használható lesz.

VESZÉLY! Amikor a készüléket felügyelet nélkül hagyja, akkor a főkapcsolót mindig kapcsolja le.

EGYÉB KOCKÁZATOK

Annak ellenére, hogy a készüléket a biztonsági előírások betartásával üzemelteti, bizonyos potenciális kockázatok még előfordulhatnak.

- Rezgésterhelés: amennyiben a készüléket hosszú ideig üzemelteti, vagy azon nem hajtja végre az előírt karbantartásokat és emiatt a készülék üzemeltetés közben erősebben berezeg.
- Elrepülő tárgyak okozta veszélyek és anyagi károkozások.
- Személyi sérülés vagy anyagi károkozás: hibás tartozék vagy a készülék ütközése, leesése stb. miatt.
- A készülék használata közben viseljen megfelelő védőruházatot, védőkesztyűt és védőszemüveget.
- A nagynyomású mosó használata közben aeroszolok keletkeznek. Az aeroszolok belégzése egészségkárosodást okozhat.

FELHASZNÁLÁSI LEHETŐSÉGEK

- A nagynyomású mosót nem szabad olyan helyen használni, ahol robbanásveszély van.
- A készüléket 0 és +40 °C közötti környezeti hőmérsékleten lehet használni.
- A nagynyomású mosót ne használja 0 °C alatti hőmérsékleten.
- A készülékbe szivattyú van beépítve, a szivattyú egy ütésálló házban található. A készülékhez csúszásmentes felülettel ellátott szórópisztoly és fúvóka szár tartozik, Ezek kivitele megfelel a vonatkozó előírások követelményeknek
- A nagynyomású mosóba max. 40 °C-os hőmérsékletű vizet lehet bevezetni. Ennél magasabb hőmérsékletű víz használata a szivattyú meghibásodását okozhatja.
- A készülékbe tilos szennyezett vizet vagy koptató anyagokat (pl. homokot) tartalmazó vizet bevezetni, mert ezek meghibásodást okozhatnak a készülék belső alkatrészeiben, illetve csökkentik a készülék élettartamát..
- A készülékhez habbal tisztító tartozékokat szabad használni.
- A készüléket csak a jelen használati útmutatóban leírt célokra szabad használni.
- Tartsa be a biztonsági előírásokat, előzze meg a készülék meghibásodását, a tisztított felületek károsítását, vagy a személyi sérüléseket.

LEÍRÁS ÉS ÖSSZESZERELÉS

A különböző típusok működtető elemeit és az összeszerelés folyamatát tartalmazó ábrákat egy külön használati útmutató tartalmazza. Az útmutatóban ábrázolt készülékek kis mértékben eltérhetnek a ténylegesen megvásárolt készülék kivitelétől. A felszereltség szintén típusfüggő.

- | | |
|--------------------------------------|---|
| 1. Fogantyú a mozgatáshoz | 14. Középső toldalék |
| 2. OFF 0/ON I kapcsoló | 15. Fúvókás toldalék |
| 3. Szórópisztoly | 16. Tisztítószer tartály |
| 4. Ravasz biztonsági gomb | 17. Szállítókerekek |
| 5. Ravasz | 18. Fúvóka védő |
| 6. Nyomótömlő tartó / nyomótömlő dob | 19. Tisztítószer adagolás szabályozó |
| 7. Hálózati vezeték akasztó | 20. Teraszmosó kefe |
| 8. Hálózati vezeték | 21. Fúvóka tisztító tű |
| 9. Nagynyomású tömlő | 22. Tömlődob feltekerő kar |
| 10. Szórópisztoly tartó | 23. Fúvóka 0° |
| 11. Tömlőcsatlakozó (szűrővel) | 24. Fúvóka 15° |
| 12. Nyomot víz kimenet | 25. Fúvóka 40° |
| 13. Tartozék tartó | 26. Fúvóka a tisztítószer felhordásához |

A nagynyomású mosó használatba vétele előtt a tartozékokat az ábrák szerint szerelje fel.

- Szerelje fel a fogantyút és csavarokkal rögzítse.
- Szerelje fel a hálózati vezeték és a szórópisztoly tartót (kattanásig nyomja le a nyílásban).
- Ha a készülékhez fúvóka védő is tartozik, akkor ezt is szerelje fel az ábra szerint.2
- Állítsa össze és csatlakoztassa a készülékhez a szórópisztolyt.
- A szórópisztolyt a nagynyomású tömlőhöz kell csatlakoztatni.
- A készüléket csatlakoztassa a vízvezeték hálózathoz (edényhez stb.), ügyeljen arra, hogy a csatlakozóból ne hiányozzon a szűrő.

ÜZEMBE HELYEZÉS

- A készüléket sima és vízszintes padlóra (talajra) állítsa fel, a vízforráshoz közel.
- A vizet bevezető merevfallú tömlő (max. 25 m hosszú) belső átmérője legyen legalább 13 mm (1/2 coll).
- A vízadagolási kapacitás nem lehet kisebb, mint a mosó kiszórási kapacitása.
- A hálózati csatlakozót dugja egy elektromos aljzatba. A hálózati vezetéknek csak a típuscímkén megadott paramétereknek megfelelő aljzathoz csatlakoztassa.



A hálózat feszültsége (V) és frekvenciája (Hz) feleljen meg a típuscímkén található tápfeszültségi adatoknak. Ha minden rendben, akkor a készüléket csatlakoztassa az elektromos hálózathoz.

FIGYELMEZTETÉS! A hálózati csatlakozódugó csatlakoztatása előtt az OFF 0/ON I kapcsolót kapcsolja OFF/0 állásba.

ÜZEMELTETÉS

- Nyissa ki a vízszelepet.
- A szórópisztolyt két kézzel jól fogja meg.
- A használatba vétel előtt a nagynyomású mosóból a levegőt engedje ki. Nyomja meg a biztonsági gombot és néhány másodpercig tartsa benyomva a szórópisztoly ravaszát.
- A ravaszt tartsa benyomva és a kapcsolót OFF 0/ON I kapcsolja ON/I (bekapcsolva) állásba.
- Hagyja a készüléket (max. 2 percig) üzemelni, amíg a fúvókából csak víz nem kezd áramolni (levegő már nem).



FIGYELMEZTETÉS! Ne engedje, hogy a készülék szárazon (víz nélkül) 1 percnél hosszabb ideig üzemeljen, mert a nagynyomású szivattyú meghibásodik. Ha a készüléket 1 perc alatt nem tudja feltölteni vízzel (nyomással), akkor a készüléket kapcsolja le és a Hibaelhárítás fejezetben leírtak szerint járjon el.

A MOTOR CSAK AKKOR MŰKÖDIK, HA A SZÓRÓPISZTOLY RAVASZA BE VAN NYOMVA

Ajánlások a készülék használatához

- A szórópisztolyt két kézzel jól fogja meg. A fúvókát fordítsa a tisztítandó tárgy (felület) felé, majd nyomja meg a ravaszt a szórópisztolyon.



VESZÉLY! Figyeljen arra, hogy a ravasz benyomása után a kiáramló víz ellenkező irányba dobja meg a szórópisztolyt!

- A ravasz elengedése után a készülék motorja lekapcsol, a víz nem áramlik ki a fúvókából. A rendszerben azonban továbbra is nagy a nyomás.
- A tisztítandó tárgyak (lakkozott felületek, gumiabroncsok stb.) védelme érdekében a fúvókát tartsa legalább 30 cm-re a tisztítás helyétől.

Üzemeltetés tisztítószer használataival

A készülékhez csak legalább 90 %-ban biológiai úton lebomló tisztítószeret használjon. A tisztítószeret a használati útmutatójuk szerint használja.

- Tisztítószer csak olyan készülékeknél lehet használni, ahol van tisztítószer adagoló tartály (PW14Y/PW16Y/PW18Y/ PW20Y/PW22Y/PW25Y), vagy a fúvóka alkalmas tisztítószer adagolására (PW30Y).
- A tisztítószer használata közben tartsa be a tisztítószer gyártójának az előírásait, különösen a munkavédelmi előírásokat.
- A tisztítószer tartályba töltse bele a tisztítószer.
- A tisztítószer kisebb nyomással hordja fel a tisztítandó felületre.
- A tisztítószer hagyja 1-2 percig hatni (de ne engedje, hogy a felületre száradjon).
- A felületet ezt követően nagy nyomással mossa le. A függőleges felületeket alulról felfelé mossa le.
- Ügyeljen arra, hogy a víz csak a tisztítandó felületeken folyjon.
- Nem megfelelő tisztítószer használata anyagi károkat, korróziót stb., vagy személyi sérülést okozhat.
- A tisztítószeret gyerekektől tartsa távol!

Használati szünet

- Engedje el a szórópisztoly ravaszt.
- Engedje el biztonsági gombot.
- A szórópisztolyt a fúvókával tegye a készüléken található tartóba.
- Ha (5 percnél) hosszabb szünetet kíván tartani, akkor a készüléket az OFF 0/ON I kapcsolóval is kapcsolja le.

Az üzemeltetés befejezése

- Engedje el a szórópisztoly ravaszt.
- Engedje el biztonsági gombot.
- A készüléket az OFF 0/ON I kapcsolóval kapcsolja le.
- A csatlakozódugót húzza ki a konnektorból.
- Zárja el a vízvezetékét. A készülék válassza le a vízvezetékről.
- A szórópisztoly ravaszát nyomja be, hogy a rendszerből eltávozzon a nyomás. A készülék tartozékait csak akkor szabad szétszerelni, ha a készülékben már nincs nyomás. A víz csatlakozások megbontásakor a csatlakozókból meleg víz folyhat ki.
- A tisztítószer tartályból öntse ki a maradék tisztítószer.

SZÁLLÍTÁS



FIGYELMEZTETÉS! Személyi sérülés vagy anyagi kár veszélye! Mozgatáskor és szállításkor vegye figyelembe a készülék tömegét.

Kézi szállításkor

- A készüléket kapcsolja le, válassza le az elektromos hálózatról és a vízvezetékről is.
- A készüléket a fogantyúnál megfogva mozgassa és szállítsa.

Járművön való szállításkor

- A készüléket elmozdulás és felborulás ellen biztosítsa ki.
- A nagynyomású mosót óvja meg erős ütésektől vagy rezgésektől, amelyek a járművön való szállítás közben érhetik a készüléket.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

Karbantartás



VESZÉLY! A karbantartás vagy tisztítás megkezdése előtt a készüléket mindig kapcsolja le, és válassza le az elektromos hálózatról és a vízvezetékéről is.

- A tömlőcsatlakozókat és a szűrőt 50 üzemóránként ellenőrizze le és tisztítsa meg.
- A szűrőt óvatosan szerelje ki és folyóvíz alatt tisztítsa meg. A visszaszerelés előtt ellenőrizze le a szűrő épségét. A víz bemenetre mindig legyen felszerelve a szűrő, amely az esetleges szennyeződések kiszűri, enélkül a szivattyú meghibásodhat. **FIGYELMEZTETÉS!** Ha a szűrőt nem használja, akkor ez a garancia megszűnésével járhat.
- A fűvókát a mellékelt tűvel tisztítsa. A fűvókát szerelje ki, távolítsa el róla a szennyeződések és alaposan öblítse le. A fűvókát csak kiszert állapotban tisztítsa.
- A készüléket is tartsa tiszta állapotban, ez különösen fontos a szellőző nyílások esetében.
- A csatlakozókban található O-gyűrűt rendszeresen kenje meg finom olajjal.

Tárolás

A készüléket száraz, gyerekektől elzárt helyen tárolja.

A nagynyomású mosót csak fagypont feletti hőmérsékleten szabad tárolni! Ha a mosó véletlenül megfagyna, akkor azt ellenőriztesse le márkaszervizben. **A MEGFAGYOTT NAGYNYOMÁSÚ MOSÓT BEKAPCSOLNI TILOS! A fagy okozta károkra a garancia nem vonatkozik.**



FIGYELMEZTETÉS! Személyi sérülés vagy anyagi kár veszélye! Tároláskor vegye figyelembe a mosó tömegét.

Eltárolás előtt a készülékből és tartozékaiból a vizet engedje ki.

- Kapcsolja le a készüléket (az OFF 0/ON I kapcsolót kapcsolja OFF/0 állásba) és a hálózati vezetéket húzza ki az elektromos aljzatból.
- A ravaszt nyomja be a nyomás kieresztéséhez. A ravaszt addig tartsa benyomva, amíg a fűvókából víz folyik ki (max. 1 perc).
- A készüléket kapcsolja ki, tekerje fel a tömlőt és a hálózati vezetéket, a szórópisztolyról a toldalékokat szerelje le.
- A szórópisztolyt, a fűvókát és az egyéb tartozékokat tegye a tárolóba.
- A készüléket lehetőleg az eredeti dobozában tárolja, vagy takarja le a por elleni védelem érdekében.

A nagynyomású tömlő speciális felépítésű, ezért óvatosan és körültekintő módon kell tárolni. A nem szabályszerű használat és tárolás a nagynyomású tömlő sérülését okozhatja. A nem megfelelő használatért és tárolásért a gyártó nem vállal felelősséget.

- A tömlőt ne törje meg.
- Ne hajtson rá a tömlőre járművel.
- A tömlőt éles tárgyaktól és sarkoktól óvja meg.

PROBLÉMAMEGOLDÁS

Figyelmeztetés! Bármilyen javítás megkezdése előtt a készüléket válassza le az elektromos hálózatról. Az alábbi táblázat néhány hibát és a hibák megszüntetését tartalmazza.



Ha táblázatban található intézkedésekkel a hibát nem tudja megszüntetni, akkor forduljon a márkaszervizhez. Ha a fentiek segítségével nem tudta a problémát megszüntetni, akkor forduljon a márkaszervizhez.

PROBLÉMA	OK	MEGSZÜNTETÉS
A mosó nem kapcsol be	A készülék nincs csatlakoztatva az elektromos hálózathoz. Rossz a hálózati aljzat. Lekapcsolt a kismegszakító. Hibás a hosszabbító vezeték.	A mosót csatlakoztassa az elektromos hálózathoz. A készüléket csatlakoztassa másik aljzathoz. Kapcsolja be a kismegszakítót. Kapcsolja ki a többi készüléket. A készüléket hosszabbító vezeték használata nélkül próbálja ki.
Ingadozik a nyomás.	A szivattyú levegőt szív be. Eltömődött, elkopott stb. szelep. A szivattyú tömítés elhasználódott.	Ellenőrizze le a tömlők és a csatlakozások tömítettségét. Vegye fel a kapcsolatot a márkaszervizzel. Vegye fel a kapcsolatot a márkaszervizzel.
A készülék kikapcsolt.	A tápfeszültség nem megfelelő. A motor túlmelegedett. A hőkapcsoló bekapcsolt. A fúvóka részben el van tömődve.	Kapcsolja ki a többi készüléket. Ellenőrizze le a tápfeszültséget az aljzatban. Hagyja a motort 5 percig hűlni. A fúvókát tisztítsa ki.
A mosó pulzáló módon működik.	Levegő van a tömlőben. Nincs megfelelő vízellátás. A fúvóka részben el van tömődve. A szűrő eltömődött. A tömlő meg van törve.	Addig tartsa benyomva a ravaszt, amíg az összes levegő el nem távozik a tömlőből. Ellenőrizze le a vízvezetékét, megfelel-e a specifikációnak. Megjegyzés: ne használjon hosszú és vékony tömlőt (min. átmérő 1/2"). A fúvókát tisztítsa ki. Tisztítsa meg szűrőt. A tömlőt egyengesse ki.
A készülék gyakran ki és bekapcsol.	Tömítetlenség a szivattyúban / szórópisztolyban.	Vegye fel a kapcsolatot a márkaszervizzel.
A készülék bekapcsolt, de nem szór vizet.	A szivattyú, tömlő vagy a tartozékok befagytak. Nincs víz bekötte a készülékre. A szűrő eltömődött. Eltömődött a fúvóka.	Várja meg a fagyás felolvadását. Csatlakoztasson vizet a készülékhez. Tisztítsa meg szűrőt. A fúvókát tisztítsa ki.

MEGSEMMISÍTÉS



A készülék csomagolását az anyagának megfelelő konténerbe dobja ki.



Védje a környezetünket! Elektromos termékeket a háztartási hulladékok közé kidobni tilos! Az elektromos és elektronikus hulladékokról szóló 2012/19/EU számú európai irányelv szerint az elektromos hulladékokat gyűjtőhelyen kell leadni, és a környezetünket nem károsító módon kell újrahasznosítani. Az elhasznált elektromos készülékek gyűjtőhelyéről az önkormányzat illetékes osztálya ad tájékoztatást.

GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

A jótállási idő (legalább 24 hónap) az eladási bizonylaton van feltüntetve, és a termék átvételének az időpontjától kezdődik (ezt az eredeti eladási bizonylattal kell igazolni). A garancia a termék átvételekor meglévő hibákra, valamint a garanciaidő alatt felmerülő, bizonyítható gyártási hibákra terjed ki. A garancia nem terjed ki a termék és alkatrészeinek a normál elhasználódására, valamint a használati utasítás be nem tartása, a karbantartás elhanyagolása, a nem rendeltetésszerű használat, a szándékos rongálás, a szakszerűtlen beavatkozás, a módosítás vagy javítás miatt keletkezett károkra. A garanciális javításokat csak márkaszerviz, vagy szerződéses szervizpartnerek hajthatják végre.

INDICE

INTRODUZIONE	66
SCOPO D'USO	67
SIGNIFICATO DEI SIMBOLI E DEI PITTOGRAMMI UTILIZZATI	67
ISTRUZIONI DI SICUREZZA	68
COLLEGAMENTO ALLA RETE ELETTRICA	69
COLLEGAMENTO ALLA FONTE D'ACQUA	70
ATTREZZATURE DI SICUREZZA	70
ALTRI RISCHI	71
POSSIBILITÀ DI UTILIZZO	71
DESCRIZIONE E INSTALLAZIONE	71
AVVIAMENTO	72
FUNZIONAMENTO	72
TRASPORTO	74
MANUTENZIONE E STOCCAGGIO	74
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	75
LIQUIDAZIONE	76
CONDIZIONI DI GARANZIA	76

INTRODUZIONE

Gentile cliente,

La ringraziamo per la fiducia che ci ha dimostrato acquistando il nostro prodotto. Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, leggere le presenti istruzioni per l'uso. Troverà informazioni su come utilizzare il prodotto in modo sicuro e garantirne la durata. Prestare particolare attenzione a tutte le istruzioni di sicurezza contenute nelle presenti istruzioni!



Le presenti istruzioni per l'uso hanno lo scopo di familiarizzarvi con il prodotto e le sue caratteristiche, e descrivono l'uso previsto e i pericoli associati al suo utilizzo. Le istruzioni per l'uso contengono importanti informazioni su come utilizzare il prodotto in modo professionale ed economico, evitando così incidenti, riparazioni e aumentando l'affidabilità e la vita utile del prodotto.

Le istruzioni per l'uso devono essere sempre disponibili sul luogo di utilizzo del prodotto. Conservare sempre il presente manuale di istruzioni insieme al prodotto. Prestare il prodotto solo a persone che ne conoscono l'uso e consegnare le istruzioni per l'uso insieme ad esso. Le istruzioni per l'uso devono essere lette e seguite da ogni persona che lavora con questo prodotto.

Nota:

Le informazioni, le descrizioni e le illustrazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso sono quelle note al momento della stesura e il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche senza preavviso. Le immagini possono includere equipaggiamenti e accessori opzionali e non tutte le dotazioni di serie.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI PER USO FUTURO!

SCOPO D'USO

Questa idropulitrice è destinata all'uso domestico per il lavaggio di auto, moto, barche, roulotte, rimorchi, patii, vialetti, pavimentazioni in pietra, strutture in legno, muratura, barbecue da giardino, mobili da giardino, tagliaerba ecc. L'idropulitrice non deve essere utilizzata per lavare persone, animali o apparecchiature elettriche sotto corrente. Non pulire oggetti che contengono sostanze nocive. L'idropulitrice non deve essere utilizzata con liquidi infiammabili, esplosivi o tossici. Qualsiasi uso del prodotto diverso o superiore a questo ambito sarà considerato contrario all'uso previsto. Il produttore/fornitore non è responsabile di eventuali danni causati da tale utilizzo. Il rischio è esclusivamente a carico dell'utente. L'uso conforme alla destinazione d'uso comprende anche il rispetto delle istruzioni per l'uso e delle condizioni di funzionamento e manutenzione. L'utente deve tenere conto delle condizioni locali e prestare attenzione alle altre persone nelle vicinanze quando lavora con l'apparecchio.

SIGNIFICATO DEI SIMBOLI E DEI PITTOGRAMMI UTILIZZATI

Alcuni dei seguenti simboli possono essere utilizzati su questo prodotto e nelle istruzioni per l'uso. Si raccomanda di imparare a conoscerli e a comprenderne il significato.



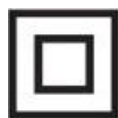
Attenzione: Leggere le istruzioni prima di utilizzare questo apparecchio.



Questa idropulitrice non è adatta all'allacciamento all'acqua potabile.



AVVERTENZA!



Classe II: Doppio isolamento.



16 A

Il collegamento è consentito solo a una presa di un circuito protetto da un interruttore differenziale con una corrente di alimentazione massima di 30 mA, dotato di un fusibile da 16 A.



16 A

Il collegamento è consentito solo a una presa di un circuito protetto da un interruttore differenziale con una corrente di alimentazione massima di 30 mA, dotato di un fusibile da 16 A con caratteristica di intervento lento (fusibile del motore).



AVVERTENZA!

Mantenere una distanza di sicurezza dalle altre persone. Tenere le altre persone e gli animali a una distanza di sicurezza di almeno 15 metri.



Livello di potenza sonora garantito.



Conferma la conformità del materiale elettrico ai requisiti delle direttive dell'Unione Europea in materia.



L'idropulitrice deve essere utilizzata su una base sicura e stabile, in posizione eretta.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



L'apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio. Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con scarsa esperienza e conoscenza, a condizione che siano sorvegliate o siano state istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e che ne comprendano i potenziali pericoli.

Prima di ogni messa in funzione dell'idropulitrice, controllare attentamente che non vi siano segni di difetti e che i componenti importanti, come il tubo flessibile ad alta pressione, l'idropistola e il cavo di alimentazione della pistola a spruzzo, non siano danneggiati. Se si riscontrano guasti, non mettere in funzione l'idropulitrice e far sostituire le parti danneggiate da un centro di assistenza autorizzato dal produttore.

Controllare in particolare quanto segue:

L'isolamento del cavo di alimentazione non deve presentare difetti o crepe. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito. La sostituzione del cavo di alimentazione deve essere effettuata dal produttore, da un centro di assistenza autorizzato dal produttore o da una persona altrettanto qualificata per evitare il rischio di lesioni.

AVVERTENZA! Non utilizzare questo apparecchio senza aver letto il presente manuale.

L'idropulitrice è stata progettata per essere utilizzata con il detergente fornito o raccomandato dal produttore. L'uso di altri detersivi o prodotti chimici può influire negativamente sulla sicurezza dell'apparecchio.

Non utilizzare l'idropulitrice quando si è a portata di altre persone, a meno che non indossino indumenti protettivi. Indossare indumenti adeguati e dispositivi di protezione personale durante il lavoro.

AVVERTENZA!

- Gli ugelli ad alta pressione possono essere pericolosi se usati in modo non corretto; non puntare gli ugelli ad alta pressione verso altre persone, apparecchiature elettriche sotto corrente o verso sé stessi.
- Pericolo di esplosione. Non spruzzare liquidi infiammabili. Non aspirare mai liquidi contenenti solventi o acidi e solventi! Come ad esempio benzina, diluenti per vernici e oli combustibili, acetone. Dato che corrodono ulteriormente i materiali utilizzati nell'idropulitrice, sono altamente infiammabili, esplosivi e velenosi.
- Non pulire indumenti o calzature proprie o altrui con gli ugelli ad alta pressione.
- Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione prima di effettuare la manutenzione.
- Non toccare mai la spina e la presa di corrente con le mani bagnate. Rischio di lesioni da scosse elettriche.

- Per garantire la sicurezza dell'apparecchio, utilizzare solo parti originali fornite dal produttore o parti approvate dal produttore.
- Durante la pulizia, la manutenzione e la sostituzione delle parti, l'apparecchio deve essere scollegato dalla fonte di alimentazione togliendo la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente.
- I tubi, i raccordi e gli accoppiamenti ad alta pressione sono importanti per la sicurezza dell'apparecchio. Utilizzare solo tubi, raccordi e accoppiamenti raccomandati dal produttore.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o parti importanti dello stesso, come tubi flessibili ad alta pressione, idropistole o dispositivi di sicurezza, sono danneggiati.

COLLEGAMENTO ALLA RETE ELETTRICA

Per collegare l'idropulitrice alla rete elettrica, devono essere soddisfatte le seguenti condizioni:

- L'alimentazione deve essere eseguita da un elettricista qualificato e deve essere conforme alla norma IEC 60364-1.
- Si raccomanda che l'alimentazione elettrica di questa idropulitrice contenga un protettore di corrente che interrompa l'alimentazione se la corrente di dispersione supera i 30 mA per 30 ms o un dispositivo che controlli il circuito di messa a terra.
- Quando si utilizza una prolunga, sia la spina che la presa devono essere impermeabili e il collegamento deve essere mantenuto asciutto e privo di terra. Si consiglia di utilizzare una bobina di piombo che mantenga la presa ad almeno 60 mm dal suolo.
- I cavi di prolunga non adatti possono essere pericolosi. Utilizzare esclusivamente una prolunga elettrica approvata ed etichettata per questo scopo e con una sezione sufficiente: 1 - 10 m: 1,5 mm²; 10 - 30 m: 2,5 mm².
- I cavi delle bobine devono essere sempre completamente srotolati per evitare il surriscaldamento.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione o la prolunga non siano danneggiati da urti, schiacciamenti, strappi o simili. Proteggere i cavi di alimentazione da calore, olio e bordi taglienti.

Durante il funzionamento, la movimentazione, il trasporto e lo stoccaggio, posizionare sempre l'idropulitrice su una superficie stabile e piana. Un improvviso ribaltamento dell'idropulitrice può causare lesioni.

In caso di incidente o malfunzionamento, spegnere immediatamente l'idropulitrice (se si è colpiti dal detersivo, sciacquare la zona interessata con abbondante acqua).

Non coprire o modificare in alcun modo l'ugello o la prolunga.

COLLEGAMENTO ALLA FONTE D'ACQUA

Per i valori di collegamento, consultare i dati tecnici o l'etichetta dell'apparecchio. È sempre necessario assicurarsi che il flusso richiesto sia garantito.

IMPORTANTE! Utilizzare solo acqua pulita e priva di impurità.

Se c'è il rischio che la sabbia penetri nella rete idrica (ad esempio dal pozzo stesso), è necessario utilizzare un filtro aggiuntivo.

Approvvigionamento idrico dalla rete idrica



AVVERTENZA! La temperatura dell'acqua di alimentazione non deve superare i 40 °C. La pressione dell'acqua di alimentazione non deve superare 0,7 MPa 1,0 MPa a seconda del modello (dati tecnici).

Nell'idropulitrice si può usare solo acqua pulita. L'uso di acqua non filtrata o di prodotti chimici aggressivi può danneggiare l'idropulitrice.



NOTA: Questa idropulitrice non è adatta all'allacciamento all'acqua potabile. Per collegare questo apparecchio alla rete pubblica di distribuzione dell'acqua potabile, è necessario installare una valvola di non ritorno, tipo BA, per evitare che l'acqua potenzialmente contaminata possa rifluire nel sistema di acqua potabile. La valvola di non ritorno di tipo BA deve essere conforme alla norma EN 12729. L'acqua che esce dalla valvola BA, e quindi dall'idropulitrice, non è più classificata come acqua potabile!

Aspirazione di acqua da serbatoi aperti

Dopo aver collegato il tubo di aspirazione con una valvola di non ritorno, l'idropulitrice può essere utilizzata per aspirare acqua di superficie come barili di acqua piovana, vasche o serbatoi. Prima di collegare il tubo di aspirazione, questo deve essere riempito d'acqua e poi collegato all'idropulitrice. Il tubo deve essere fissato in modo che non aspiri aria o cada dalla fonte d'acqua durante l'uso.

ATTREZZATURE DI SICUREZZA

- Servono a proteggere l'utente e non possono essere modificate o aggirate.
- La valvola di sicurezza riduce la pressione se supera il valore preimpostato.
- L'idropistola è dotata di un blocco di sicurezza del grilletto. L'idropistola non può essere utilizzata quando la sicura è attivata.
- Il sensore di temperatura protegge il motore dal surriscaldamento. Il motore si riavvia dopo qualche minuto e il sensore di temperatura si è raffreddato.

AVVERTENZA! Spegnerne sempre l'interruttore principale se si lascia l'idropulitrice incustodita.

ALTRI RISCHI

Anche se l'apparecchio viene utilizzato in conformità a tutti i requisiti di sicurezza, il rischio potenziale di lesioni e danni rimane, in quanto possono verificarsi i seguenti pericoli:

- Problemi di salute derivanti dalle emissioni di vibrazioni se il prodotto viene utilizzato per lunghi periodi di tempo o se non viene sottoposto a una manutenzione adeguata e corretta.
- Rischio di lesioni e danni alle cose a causa di oggetti scagliati in aria.
- Lesioni o danni materiali dovuti all'uso di accessori rotti o all'impatto improvviso di oggetti nascosti durante l'uso.
- Indossare indumenti protettivi, guanti e occhiali per proteggersi dagli schizzi d'acqua o di sporco.
- Durante l'uso dell'idropulitrice possono formarsi degli aerosol. L'inalazione di aerosol può causare danni alla salute.

POSSIBILITÀ DI UTILIZZO

- Non utilizzare mai l'idropulitrice in aree a rischio di esplosione.
- La temperatura di funzionamento deve essere compresa tra 0 e +40 °C.
- Non utilizzare l'idropulitrice a temperature inferiori a 0°C.
- Questa idropulitrice comprende un gruppo pompa alloggiato in uno scompartimento antiurto. Per garantire una posizione di lavoro ottimale, l'idropulitrice viene fornita con una prolunga con ugello e un'impugnatura con superficie antiscivolo, la cui forma e disposizione è conforme ai requisiti delle normative vigenti.
- L'idropulitrice è progettata per utilizzare acqua fredda o tiepida. (max. 40 °C). Temperature dell'acqua più elevate possono danneggiare la pompa.
- Non utilizzare acqua sporca o contenente materiali abrasivi o prodotti chimici, per evitare di deteriorare le caratteristiche di funzionamento e ridurre la durata dell'idropulitrice.
- È possibile utilizzare accessori per la pulizia con schiuma o accessori per la sabbiatura.
- Utilizzare l'idropulitrice solo per gli scopi indicati nel presente manuale.
- Seguire le istruzioni di sicurezza per evitare danni all'idropulitrice, alla superficie da pulire o gravi lesioni personali.

DESCRIZIONE E INSTALLAZIONE

Tutte le immagini necessarie, la descrizione dei comandi e l'assemblaggio del modello si trovano nel manuale di istruzioni separato. Le illustrazioni contenute nelle istruzioni potrebbero non corrispondere esattamente al disegno fornito; esse servono principalmente a comprendere meglio il testo delle istruzioni. Gli accessori possono variare a seconda del modello.

- | | |
|--|---|
| 1. Manico per il trasporto | 14. Prolunga centrale |
| 2. Interruttore generale | 15. Prolunga con ugello |
| 3. Idropistola | 16. Serbatoio per il detergente |
| 4. Fermo di sicurezza della leva | 17. Ruote di trasporto |
| 5. Leva | 18. Tappo prolunga con ugello |
| 6. Supporto del tubo / avvolgitubo a pressione | 19. Regolatore di dosaggio del detergente |
| 7. Supporto del cavo di alimentazione | 20. Spazzola per terrazze |
| 8. Cavo di alimentazione | 21. Ago per la pulizia dell'ugello |
| 9. Tubo ad alta pressione | 22. Manovella dell'avvolgitubo |
| 10. Supporto per idropistola | 23. Ugello 0° |
| 11. Attacco per il collegamento del tubo con il filtro | 24. Ugello 15° |
| 12. Uscita acqua in pressione | 25. Ugello 40° |
| 13. Supporto per accessori | 26. Ugello per lavaggio con detergente |

Prima di avviare l'idropulitrice, installare tutti i componenti non collegati in dotazione come mostrato nell'immagine allegata.

- Montare il manico per il trasporto e fissarlo con le viti in dotazione.
- Inserire il supporto del cavo di alimentazione e l'idropistola, spingendoli verso il basso finché non scattano in posizione.
- Se l'idropulitrice è dotata di un tappo per la prolunga con ugello, installarlo secondo l'immagine corrispondente.
- Montare e collegare l'idropistola all'idropulitrice.
- Collegare l'idropistola all'idropulitrice tramite il tubo a pressione.
- Collegare l'idropulitrice a una fonte d'acqua, verificare che il filtro sia inserito nell'attacco per il collegamento del tubo.

AVVIAMENTO

- Posizionare l'idropulitrice su una superficie piana e solida, il più vicino possibile alla fonte d'acqua.
- Il tubo di alimentazione di lunghezza adeguata (max. 25 m) deve avere un diametro interno di almeno 13 mm (1/2 pollice) ed essere rinforzato.
- La capacità di alimentazione dell'acqua deve essere almeno pari alla portata massima dell'idropulitrice.
- Inserire la spina di alimentazione nella presa. Controllare l'etichetta dell'idropulitrice per i valori di collegamento.



Verificare che la tensione di alimentazione (V) e la frequenza (Hz) della rete corrispondano alle informazioni riportate sull'etichetta. Se i parametri di rete sono corretti, è possibile collegare l'idropulitrice.

ATTENZIONE Assicurarsi che l'interruttore generale sia in posizione OFF/0 e inserire la spina nella presa correttamente installata.

FUNZIONAMENTO

- Aprire completamente l'alimentazione dell'acqua.
- Impugnare l'idropistola con entrambe le mani.
- Spurgare l'idropulitrice prima di metterla in funzione: Rilasciare il fermo della leva e premere la leva dell'idropistola per alcuni secondi per espellere l'aria dal tubo.
- Tenendo a leva dell'idropistola ancora premuta, accendere l'idropulitrice portando l'interruttore generale in posizione ON/I.
- Lasciare girare l'idropulitrice (massimo 2 minuti) finché l'acqua non inizia a spruzzare dall'idropistola senza bolle d'aria.



ATTENZIONE Se si fa funzionare l'idropulitrice a secco per più di 1 minuto si danneggia la pompa ad alta pressione. Se l'idropulitrice non si pressurizza entro 1 minuto, spegnerla e seguire le istruzioni della sezione "Risoluzione dei problemi".

IL MOTORE FUNZIONA SOLO QUANDO SI PREME LA LEVA DELL'IDROPISTOLA.

Procedura di pulizia consigliata

- Impugnare l'idropistola con entrambe le mani. Puntare l'ugello dell'acqua sull'oggetto da pulire e premere la leva dell'idropistola.



AVVERTENZA! Quando si preme la leva dell'idropistola, fare attenzione per evitare contraccolpi!

- Rilasciando la leva dell'idropistola, l'idropulitrice si spegne nuovamente e il flusso d'acqua si interrompe. L'alta pressione rimane nel sistema.
- Per evitare di danneggiare le superfici verniciate o gli pneumatici, tenere l'ugello ad almeno 30 cm di distanza dalla superficie da pulire.

Funzionamento con detergente.

I detergenti consigliati sono biodegradabili per oltre il 90% e sono progettati per l'uso in idropultrici ad alta pressione; per il loro utilizzo seguire le istruzioni riportate sulla confezione.

- Il detergente può essere aggiunto solo se si utilizza l'accessorio con serbatoio per detergenti (PW14Y/PW16Y/PW18Y/ PW20Y/PW22Y/PW25Y) o l'ugello progettato per l'uso con detergenti (PW30Y).
- Quando si utilizzano i detergenti, è necessario seguire le istruzioni di sicurezza del produttore del detergente, in particolare quelle relative ai dispositivi di protezione individuale.
- Aprire il tappo del serbatoio del detergente, riempire il serbatoio con un detergente approvato per l'uso con le idropultrici.
- Sciogliere lo sporco spruzzando il detergente con un ampio getto d'acqua sulla superficie sporca.
- Lasciare agire il detergente per 1-2 minuti, ma non farlo asciugare.
- Utilizzare l'alta pressione per rimuovere lo sporco dalla superficie. Sulle verticali, lavorare dal basso verso l'alto.
- Impediscono all'acqua di scorrere su superfici indesiderate.
- L'uso improprio di detergenti può causare gravi lesioni o ossidazioni.
- Tenere il detergente fuori dalla portata dei bambini.

Interruzione del funzionamento

- Rilasciare la leva dell'idropistola.
- Bloccare il fermo di sicurezza della leva.
- Posizionare l'idropistola e l'ugello nel supporto dell'idropultrice.
- Per interruzioni più lunghe (oltre 5 minuti), spegnere l'idropultrice con l'interruttore generale.

Fine delle operazioni

- Rilasciare la leva dell'idropistola.
- Bloccare il fermo di sicurezza della leva.
- Spegnerla l'idropultrice con l'interruttore generale.
- Estrarre la spina dalla presa di corrente.
- Chiudere il rubinetto dell'acqua. Scollegare l'apparecchio dalla fonte d'acqua.
- Premere la leva dell'idropistola per rilasciare la pressione residua in tutto il sistema. Scollegare il tubo ad alta pressione dall'idropistola o dall'idropultrice solo quando non c'è più pressione nel sistema. Se la fonte d'acqua o il tubo ad alta pressione venissero scollegati, l'acqua calda potrebbe fuoriuscire dal collegamento.
- Dopo l'uso, rimuovere i residui di detergente dal serbatoio.

TRASPORTO



AVVERTENZA Pericolo di lesioni personali o danni all'idropulitrice! Tenere presente il peso dell'idropulitrice durante il trasporto.

Quando si trasporta a mano

- Spegnerne l'idropulitrice e scollegarla dall'acqua e dall'alimentazione.
- Trasportare l'idropulitrice dal manico per il trasporto.

Quando si trasporta utilizzando un veicolo

- Assicurare l'idropulitrice contro spostamenti e ribaltamento.
- Proteggere l'idropulitrice da forti urti o vibrazioni che possono verificarsi durante il trasporto nel veicolo.

MANUTENZIONE E STOCCAGGIO

Manutenzione



AVVERTENZA! Spegnerne sempre l'idropulitrice e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente prima di eseguire interventi di manutenzione o pulizia.

- Per garantire il corretto funzionamento, controllare e pulire l'attacco del tubo con il filtro ogni 50 ore di funzionamento.
- Svitare con cautela il filtro e sciacquarlo sotto l'acqua corrente. Controllare l'integrità del filtro prima di rimontarlo. Nel punto di entrata dell'acqua deve sempre essere installato un filtro di ingresso per trattenere sabbia, calcare e altri detriti che potrebbero danneggiare le valvole della pompa.
ATTENZIONE: Il mancato utilizzo del filtro invalida la garanzia.
- Pulire l'ugello con lo strumento di pulizia in dotazione. Rimuovere la prolunga con ugello dall'idropistola, rimuovere eventuali detriti dall'apertura dell'ugello e sciacquarlo. L'attrezzo per la pulizia dell'ugello può essere utilizzato solo quando l'ugello è smontato.
- Mantenere pulita l'idropulitrice in modo che l'aria di raffreddamento possa passare liberamente attraverso le bocchette.
- Per garantire un collegamento agevole e per evitare che gli anelli toroidali si secchino, lubrificare regolarmente le connessioni.

Stoccaggio

Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e solido, fuori dalla portata dei bambini.

L'idropulitrice deve essere conservata in un luogo con una temperatura superiore allo zero! Se l'idropulitrice si è inavvertitamente congelata, è necessario far controllare che non sia danneggiata. **NON ACCENDERE MAI UN'IDROPULTRICE CONGELATA! I danni dovuti al gelo non sono coperti dalla garanzia!**



AVVERTENZA Pericolo di lesioni personali o danni all'idropulitrice! Quando si mette da parte, tenere presente il peso dell'idropulitrice.

Svuotare sempre la pompa, i tubi e gli accessori prima di metterli da parte, seguendo la seguente procedura:

- Spegnerne l'idropulitrice (posizionare l'interruttore generale su OFF/0) e scollegare il tubo di alimentazione.
- Avviare nuovamente l'idropulitrice e premere la leva dell'idropistola. Lasciare girare l'idropulitrice (massimo 1 minuto) finché l'acqua non smette di uscire dall'idropistola.
- Spegnerne l'idropulitrice e riavvolgere il tubo e il cavo di alimentazione, scollegare l'accessorio e il tubo ad alta pressione dall'idropistola.
- Posizionare l'idropistola, gli ugelli e gli altri accessori negli appositi supporti dell'idropulitrice.
- Per la conservazione, si consiglia di utilizzare l'imballaggio originale o di coprire l'apparecchio con un panno o un involucro adeguato a proteggerlo dalla polvere.

Il tubo ad alta pressione, appositamente progettato con pareti rinforzate, può essere facilmente danneggiato e deve essere conservato con cura. L'uso improprio può causare danni prematuri al tubo ad alta pressione. Il produttore non è responsabile di eventuali difetti causati da un uso improprio.

- Non piegarlo.
- Non passare con alcun veicolo sopra al tubo.
- Non esporre il tubo a bordi o angoli taglienti.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI



Avvertenza! Prima di qualsiasi riparazione, scollegare sempre l'apparecchio dalla fonte di alimentazione. La tabella seguente elenca i tipi di guasti e le modalità di risoluzione. Se non si riesce a individuare e risolvere il guasto utilizzando questa tabella, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato. Se non è possibile eliminare il guasto, consegnare l'apparecchio al centro di assistenza autorizzato dal produttore per la riparazione.

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
L'idropulitrice non si avvia.	L'apparecchio non è collegato alla rete elettrica. Presa difettosa. Fusibile bruciato. Prolunga difettosa.	Collegare l'apparecchio alla rete elettrica. Provare un'altra presa di corrente. Sostituire il fusibile. Spegnerne gli altri dispositivi. Testare l'apparecchio senza utilizzare una prolunga.
Fluttuazioni di pressione.	La pompa aspira aria. Valvole sporche, usurate o bloccate. Guarnizione della pompa usurata.	Controllare che i tubi e le connessioni non presentino perdite. Rivolgersi a un centro di assistenza. Rivolgersi a un centro di assistenza.
L'idropulitrice si spegne da sola.	Tensione di rete errata. Avvolgimento surriscaldato. Il fusibile termico è scattato. Ugello parzialmente intasato.	Spegnerne gli altri dispositivi. Verificare che la tensione di rete corrisponda alle specifiche riportate sull'etichetta dell'idropulitrice. Lasciare raffreddare il motore per 5 minuti. Pulire l'ugello.
L'idropulitrice pulsa.	Aria nel tubo. Approvvigionamento idrico insufficiente. Ugello parzialmente intasato. Filtro dell'acqua intasato. Tubo rotto.	Lasciare funzionare l'apparecchio con l'idropistola aperta fino a quando non viene ripristinata una pressione di esercizio costante. Verificare che l'alimentazione idrica sia conforme alle specifiche richieste. Nota: Non utilizzare tubi lunghi e sottili (diametro minimo 1/2"). Pulire l'ugello. Pulire il filtro. Raddrizzare il tubo.
L'idropulitrice si spegne e si accende spesso.	Perdite nella pompa/idropistola.	Contattare il centro di assistenza più vicino.
L'idropulitrice si avvia, ma l'acqua non spruzza.	Pompa, tubi o accessori congelati. Non viene immessa acqua nell'idropulitrice. Filtro dell'acqua intasato. Ugello intasato.	Attendere che la pompa, i tubi o gli accessori si scongelino. Collegare l'alimentazione idrica. Pulire il filtro. Pulire l'ugello.

LIQUIDAZIONE



Gli imballaggi sono costituiti da materiali che possono essere riciclati nei centri di raccolta o nei cassonetti comunali.



Proteggete l'ambiente! Non smaltire l'apparecchio elettrico nei rifiuti domestici! In conformità alla direttiva europea 2012/19/UE, gli apparecchi elettrici usati devono essere raccolti separatamente e avviati a un riciclaggio ecologico. L'amministrazione comunale o cittadina vi fornirà informazioni su come smaltire i vostri apparecchi a fine vita.

CONDIZIONI DI GARANZIA

Il periodo di garanzia è indicato sul documento di vendita, ma non inferiore a 24 mesi, e decorre dalla data di ricevimento del prodotto, che deve essere comprovata dallo scontrino fiscale originale. La garanzia copre i difetti che il prodotto presenta al momento del ricevimento così come i difetti di fabbricazione dimostrabili che si verificano durante il periodo di garanzia. La garanzia non copre la normale usura del prodotto e delle sue parti e i danni causati dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso, dalla negligenza nella manutenzione, dall'uso improprio, dal danneggiamento intenzionale, da interventi non professionali, dalla modifica o dalla riparazione con parti non originali, da altri fattori esterni (ossidazione, corrosione, allagamento, ecc.). Le riparazioni durante il periodo di garanzia possono essere effettuate solo da un centro servizi autorizzato o dal servizio di assistenza del produttore.

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN	77
PROPÓSITO	78
SIGNIFICADO DE LOS SÍMBOLOS Y PICTOGRAMAS UTILIZADOS	78
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	79
CONEXIÓN A LA RED ELÉCTRICA	80
CONEXIÓN A LA FUENTE DE AGUA	80
EQUIPO DE SEGURIDAD	81
OTROS RIESGOS	81
POSIBILIDADES DE USO	82
DESCRIPCIÓN E INSTALACIÓN	82
PUESTA EN MARCHA	83
OPERACIÓN	83
TRANSPORTE	84
MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO	85
RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS	85
LIQUIDACIÓN	87
CONDICIONES DE LA GARANTÍA	87

INTRODUCCIÓN

Estimado cliente,

Le agradecemos la confianza que nos ha demostrado al comprar nuestro producto. Antes de utilizar el producto por primera vez, lea estas instrucciones de uso. Encontrará información sobre cómo utilizar el producto de forma segura y garantizar su durabilidad. ¡Preste especial atención a todas las indicaciones de seguridad de estas instrucciones!



Estas instrucciones de uso tienen por objeto familiarizarle con el producto y sus características, así como describir su uso previsto y los peligros asociados a su utilización. Las instrucciones de uso contienen información importante sobre cómo utilizar el producto de forma profesional y económica, evitando así accidentes, reparaciones y aumentando la fiabilidad y la vida útil del producto.

Las instrucciones de uso deben estar siempre disponibles en el lugar donde se utiliza el producto. Guarde siempre este manual de instrucciones junto con el producto. Preste el producto sólo a personas familiarizadas con su uso y entregue las instrucciones de uso junto con ello. Todas las personas que trabajen con este producto deben leer y seguir las instrucciones de uso.

Nota:

La información, las descripciones y las ilustraciones de estas instrucciones de uso son las conocidas en el momento de su redacción y el fabricante se reserva el derecho a realizar modificaciones sin previo aviso. Las imágenes pueden incluir equipos y accesorios opcionales y no todo el equipamiento de serie.

¡CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES PARA SU USO FUTURO!

PROPÓSITO

Esta hidrolavadora está destinada al uso doméstico para lavar coches, motos, barcos, remolques, patios, entradas de vehículos, suelos de piedra, estructuras de madera, mampostería, barbacoas de jardín, muebles de jardín, cortacéspedes, etc. La hidrolavadora no debe utilizarse para lavar personas, animales o equipos eléctricos bajo tensión. No limpie objetos que contengan sustancias nocivas. La hidrolavadora no debe utilizarse con líquidos inflamables, explosivos o tóxicos. Cualquier uso del producto distinto o más allá de este alcance se considerará contrario al uso previsto. El fabricante/proveedor no se hace responsable de los daños causados por dicho uso. El riesgo corre exclusivamente a cargo del usuario. El uso previsto también incluye el cumplimiento de las instrucciones de uso y las condiciones de funcionamiento y mantenimiento. El usuario debe tener en cuenta las condiciones locales y prestar atención a otras personas en las proximidades cuando trabaje con el aparato.

SIGNIFICADO DE LOS SÍMBOLOS Y PICTOGRAMAS UTILIZADOS

Algunos de los símbolos siguientes pueden utilizarse en este producto y en las instrucciones de uso. Se recomienda conocerlos y comprender su significado.



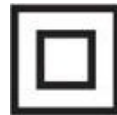
Atención: Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar este aparato.



Esta hidrolavadora no es apta para la conexión a agua potable.



¡ADVERTENCIA!



Clase II: Doble aislamiento.



16 A

Sólo se permite la conexión a una toma de corriente en un circuito protegido por un disyuntor diferencial con una corriente de alimentación máxima de 30 mA, equipado con un fusible de 16 A.

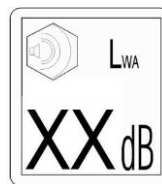


16 A

Sólo se permite la conexión a una toma de corriente en un circuito protegido por un disyuntor diferencial con una corriente de alimentación máxima de 30 mA, equipado con un fusible de 16 A con característica de fusión lenta (fusible del motor).



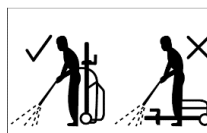
¡ADVERTENCIA!
Mantenga una distancia de seguridad con otras personas. Mantenga a otras personas y animales a una distancia de seguridad de al menos 15 metros.



Nivel de potencia sonora garantizado.



Confirma la conformidad del material eléctrico con los requisitos de las directivas pertinentes de la Unión Europea.



La hidrolavadora debe utilizarse sobre una base segura y estable, en posición vertical.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



El aparato no debe ser utilizado por niños. Los niños deben estar vigilados para evitar que jueguen con el aparato. Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o más y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que estén supervisados o hayan sido instruidos en el uso seguro del aparato y comprendan los posibles peligros.

Antes de cada puesta en marcha de la hidrolavadora, compruebe cuidadosamente que no haya indicios de defectos y que los componentes importantes, como el tubo de alta presión, la hidropistola y el cable de alimentación de la hidropistola, no estén dañados. En caso de avería, no utilice la hidrolavadora y encargue la sustitución de las piezas dañadas a un centro de servicio autorizado por el fabricante.

Compruebe lo siguiente en particular:

El aislamiento del cable de alimentación no debe presentar defectos ni grietas. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por uno nuevo. La sustitución del cable de alimentación debe ser realizada por el fabricante, un centro de servicio autorizado por el fabricante o una persona con cualificación similar para evitar el riesgo de lesiones.

¡ADVERTENCIA! No utilice este aparato sin haber leído este manual.

La hidrolavadora está diseñada para utilizarse con el detergente suministrado o recomendado por el fabricante. El uso de otros detergentes o productos químicos puede afectar negativamente a la seguridad del aparato.

No utilice la hidrolavadora cuando esté al alcance de otras personas, a menos que éstas lleven ropa de protección. Llevar ropa adecuada y equipo de protección personal mientras se trabaja.

¡ADVERTENCIA!

- Las boquillas de alta presión pueden ser peligrosas si se utilizan incorrectamente; no apunte las boquillas de alta presión hacia otras personas, equipos eléctricos bajo tensión o hacia usted mismo.
- Peligro de explosión. No pulverice líquidos inflamables. No aspire nunca líquidos que contengan disolventes o ácidos y disolventes. Como gasolina, disolventes de pintura y aceites combustibles, acetona. Pues corroen aún más los materiales utilizados en la hidrolavadora, son altamente inflamables, explosivos y venenosos.
- No limpie su ropa o calzado ni el de otras personas con las boquillas de alta presión.
- Antes de realizar el mantenimiento, desconecte el aparato de la fuente de alimentación.
- No toque nunca el enchufe ni la toma de corriente con las manos mojadas. Riesgo de lesiones por descarga eléctrica.

- Para garantizar la seguridad del aparato, utilice únicamente piezas originales suministradas por el fabricante o piezas homologadas por éste.
- Durante la limpieza, el mantenimiento y la sustitución de piezas, el aparato debe desconectarse de la fuente de alimentación retirando el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente.
- Los tubos de alta presión, los racores y los acoplamientos son importantes para la seguridad del aparato. Utilice únicamente tubos, racores y acoplamientos recomendados por el fabricante.
- No utilice el aparato si el cable de alimentación o piezas importantes del aparato, como tubos de alta presión, hidropistolas o dispositivos de seguridad, están dañados.

CONEXIÓN A LA RED ELÉCTRICA

Para conectar la hidrolavadora a la red eléctrica, deben cumplirse las siguientes condiciones:

- La alimentación debe ser realizada por un electricista cualificado y debe cumplir la norma IEC 60364-1.
- Se recomienda que la fuente de alimentación de esta hidrolavadora contenga un protector de corriente que interrumpa la alimentación si la corriente de dispersión supera los 30 mA durante 30 ms o un dispositivo que compruebe el circuito de puesta a tierra.
- Cuando utilice un alargador, tanto el enchufe como la toma deben ser impermeables y la conexión debe mantenerse seca y sin toma de tierra. Se recomienda utilizar una bobina de plomo que mantenga el enchufe al menos a 60 mm del suelo.
- Los cables alargadores inadecuados pueden ser peligrosos. Utilice únicamente un alargador eléctrico homologado y etiquetado para este fin y con una sección suficiente: 1 - 10 m: 1,5 mm²; 10 - 30 m: 2,5 mm².
- Los cables de las bobinas deben estar siempre completamente desenrollados para evitar el sobrecalentamiento.
- Asegúrese de que el cable de alimentación o el alargador no estén dañados por golpes, aplastamientos, desgarros o similares. Proteja los cables de alimentación del calor, el aceite y los bordes afilados.

Durante el funcionamiento, la manipulación, el transporte y el almacenamiento, coloque siempre la hidrolavadora sobre una superficie estable y nivelada. El vuelco repentino de la hidrolavadora puede causar lesiones.

En caso de accidente o avería, apague inmediatamente la hidrolavadora (si le golpea el detergente, aclare la zona afectada con abundante agua).

No cubra ni modifique la boquilla o el alargador de ninguna manera.

CONEXIÓN A LA FUENTE DE AGUA

Para conocer los valores de conexión, consulte los datos técnicos o la etiqueta del aparato. Siempre es necesario asegurarse de que se garantiza el caudal necesario.

¡IMPORTANTE! Utilice únicamente agua limpia y sin impurezas.

Si existe riesgo de que entre arena en el suministro de agua (por ejemplo, del propio pozo), debe utilizarse un filtro adicional.

Suministro de agua de la red



¡ADVERTENCIA! La temperatura del agua de alimentación no debe superar los 40 °C. La presión del agua de alimentación no debe superar 0,7 MPa 1,0 MPa según el modelo (datos técnicos). En la hidrolavadora sólo debe utilizarse agua limpia. El uso de agua no filtrada o de productos químicos agresivos puede dañar la hidrolavadora.



NOTA: Esta hidrolavadora no es apta para la conexión a agua potable. Al conectar este aparato al suministro público de agua potable, debe instalarse una válvula antirretorno, tipo BA, para evitar que el agua potencialmente contaminada fluya de vuelta al sistema de agua potable. La válvula antirretorno de tipo BA debe cumplir la norma EN 12729. El agua que sale de la válvula BA y, por tanto, de la hidrolavadora, ¡ya no se considera agua potable!

Aspiración de agua de depósitos abiertos

Tras conectar el tubo de aspiración con una válvula antirretorno, la hidrolavadora puede utilizarse para aspirar agua superficial, como barriles, cisternas o depósitos de agua de lluvia. Antes de conectar el tubo de aspiración, hay que llenarlo de agua y luego conectarlo a la hidrolavadora. El tubo debe fijarse de modo que no aspire aire ni se caiga de la fuente de agua durante su uso.

EQUIPO DE SEGURIDAD

- Sirven para proteger al usuario y no pueden modificarse ni eludirse.
- La válvula de seguridad reduce la presión si supera el valor preestablecido.
- La hidropistola está equipada con un retén de seguridad de la palanca. La hidropistola de agua no puede utilizarse cuando el retén está activado.
- El sensor de temperatura protege el motor contra el sobrecalentamiento. El motor vuelve a arrancar después de unos minutos y el sensor de temperatura se ha enfriado.

¡ADVERTENCIA! Desconecte siempre el interruptor general si deja la hidrolavadora desatendida.

OTROS RIESGOS

Aunque el aparato se utilice cumpliendo todos los requisitos de seguridad, persiste el riesgo potencial de lesiones y daños, ya que pueden producirse los siguientes peligros:

- Problemas de salud derivados de las emisiones de vibraciones si el producto se utiliza durante largos periodos de tiempo o si no se mantiene de forma correcta y adecuada.
- Riesgo de lesiones y daños materiales por objetos disparados al aire.
- Lesiones o daños materiales debidos al uso de accesorios rotos o al impacto repentino de objetos ocultos durante el uso.

- Llevar ropa de protección, guantes y gafas para protegerse de las salpicaduras de agua o suciedad.
- Pueden formarse aerosoles durante el uso de la hidrolavadora. La inhalación de aerosoles puede causar daños a la salud.

POSIBILIDADES DE USO

- No utilice nunca la hidrolavadora en zonas con riesgo de explosiones.
- La temperatura de funcionamiento debe estar comprendida entre 0 y +40 °C.
- No utilice la hidrolavadora a temperaturas inferiores a 0°C.
- Esta hidrolavadora incluye una unidad de bomba alojada en un compartimento a prueba de golpes. Para garantizar una posición de trabajo óptima, la hidrolavadora se suministra con un alargador con boquilla y un mango con superficie antideslizante, cuya forma y disposición cumplen los requisitos de la normativa vigente.
- La hidrolavadora está diseñada para utilizar agua fría o templada. (máx. 40 °C). Las temperaturas más altas del agua pueden dañar la bomba.
- No utilice agua sucia o que contenga materiales abrasivos o productos químicos, para evitar que se deterioren las características de funcionamiento y se reduzca la vida útil de la hidrolavadora.
- Pueden utilizarse accesorios de limpieza con espuma o chorro de arena.
- Utilice el aparato únicamente para los fines indicados en este manual.
- Siga las instrucciones de seguridad para evitar daños a la hidrolavadora, a la superficie a limpiar o lesiones personales graves.

DESCRIPCIÓN E INSTALACIÓN

Todas las imágenes necesarias, la descripción de los controles y el montaje del modelo se encuentran en el manual de instrucciones independiente. Las ilustraciones de las instrucciones pueden no corresponder exactamente al dibujo proporcionado; sirven principalmente para comprender mejor el texto de las instrucciones. Los accesorios pueden variar según el modelo.

- | | |
|---|---|
| 1. Asa para el transporte | 14. Alargador central |
| 2. Interruptor general | 15. Alargador con boquilla |
| 3. Hidropistola | 16. Depósito para detergente |
| 4. Retén de seguridad de la palanca | 17. Ruedas de transporte |
| 5. Palanca | 18. Tapa de alargador con boquilla |
| 6. Soporte para tubo/enrollador de tubo a presión | 19. Regulador de dosificación de detergente |
| 7. Soporte del cable de alimentación | 20. Cepillo para terrazas |
| 8. Cable de alimentación | 21. Aguja de limpieza de boquillas |
| 9. Tubo de alta presión | 22. Manivela del enrollador del tubo |
| 10. Soporte para hidropistola | 23. Boquilla 0° |
| 11. Empalme para la conexión de tubo con filtro | 24. Boquilla 15° |
| 12. Salida de agua a presión | 25. Boquilla 40° |
| 13. Soporte para accesorios | 26. Boquilla para lavado con detergente |

Antes de poner en marcha la hidrolavadora, instale todos los componentes que no estén conectados, tal como se muestra en la imagen adjunta.

- Monte el asa para el transporte y fíjela con los tornillos suministrados.
- Inserte el soporte del cable de alimentación y la hidropistola, empujándolos hacia abajo hasta que encajen en su sitio.
- Si la hidrolavadora está equipada con una tapa para alargador con boquilla, instálela de acuerdo con la imagen correspondiente.
- Monte y conecte la hidropistola a la hidrolavadora.
- Conecte la hidropistola a la hidrolavadora por medio de tubo de presión.
- Conecte la hidrolavadora a una fuente de agua, compruebe que el filtro está insertado en el empalme para la conexión del tubo.

PUESTA EN MARCHA

- Coloque la hidrolavadora sobre una superficie plana y sólida, lo más cerca posible de la fuente de agua.
- El tubo de suministro de longitud adecuada (máx. 25 m) debe tener un diámetro interior de al menos 13 mm (1/2 pulgada) y estar reforzado.
- La capacidad de suministro de agua debe ser al menos igual al caudal máximo de la hidrolavadora.
- Inserte el enchufe en la toma de corriente. Compruebe los valores de conexión en la etiqueta de la hidrolavadora.



Compruebe que la tensión de red (V) y la frecuencia (Hz) se corresponden con las indicaciones de la etiqueta. Si los parámetros de red son correctos, se puede conectar la hidrolavadora.

ATENCIÓN Asegúrese de que el interruptor general está en la posición OFF/0 e inserte el enchufe en la toma correctamente instalada.

OPERACIÓN

- Abra completamente el suministro de agua.
- Sujete la hidropistola con ambas manos.
- Purgue la hidrolavadora antes de ponerla en funcionamiento: Suelte el retén de seguridad de la palanca y presione la palanca de la hidropistola durante unos segundos para expulsar el aire del tubo.
- Con la palanca de la hidropistola aún presionada, encienda la hidrolavadora colocando el interruptor general en la posición ON/I.
- Deje que la hidrolavadora funcione (2 minutos como máximo) hasta que el agua empiece a salir de la hidropistola sin burbujas de aire.



ATENCIÓN Hacer funcionar la hidrolavadora en seco durante más de 1 minuto dañará la bomba de alta presión. Si la hidrolavadora no se presuriza en 1 minuto, apáguela y siga las instrucciones de la sección "Resolución de problemas".

EL MOTOR SÓLO FUNCIONA CUANDO SE PRESIONA LA PALANCA DE LA HIDROPISTOLA.

Procedimiento de limpieza recomendado

- Sujete la hidropistola con ambas manos. Apunte la boquilla de agua hacia el objeto que desea limpiar y presione la palanca de la hidropistola.



¡ADVERTENCIA! Al accionar la palanca de la hidropistola, ¡tenga cuidado de evitar retrocesos!

- Al soltar la palanca de la hidropistola, ésta se apaga de nuevo y el flujo de agua se detiene. La alta presión permanece en el sistema.
- Para evitar dañar las superficies pintadas o los neumáticos, mantenga la boquilla a una distancia mínima de 30 cm de la superficie a limpiar.

Operación con detergente.

Los detergentes recomendados son biodegradables en más de un 90% y están diseñados para utilizarse en hidrolavadoras de alta presión; siga las instrucciones del envase para su uso.

- Sólo se puede añadir detergente cuando se utiliza el accesorio con depósito de detergente (PW14Y/PW16Y/PW18Y/ PW20Y/PW22Y/PW25Y) o la boquilla diseñada para su uso con detergente (PW30Y).
- Cuando se utilicen detergentes, deben seguirse las instrucciones de seguridad del fabricante del detergente, en particular las relativas al equipo de protección individual.
- Abra el tapón del depósito de detergente, llene el depósito con un detergente aprobado para su uso con hidrolavadoras.
- Disuelva la suciedad pulverizando el detergente con un chorro de agua amplio sobre la superficie sucia.
- Deje que el detergente actúe durante 1-2 minutos, pero no deje que se seque.
- Utilice alta presión para eliminar la suciedad de la superficie. En las verticales, trabaje de abajo hacia arriba.
- Esto evita que el agua fluya por superficies no deseadas.
- El uso inadecuado de detergentes puede causar lesiones graves u oxidación.
- Mantenga el detergente fuera del alcance de los niños.

Interrupción del funcionamiento

- Suelte la palanca de la hidropistola.
- Bloquee el retén de seguridad de la palanca.
- Coloque la hidropistola y la boquilla en el soporte de la hidrolavadora.
- En caso de interrupciones prolongadas (más de 5 minutos), apague la hidrolavadora por el interruptor general.

Fin de las operaciones

- Suelte la palanca de la hidropistola.
- Bloquee el retén de seguridad de la palanca.
- Apague la hidrolavadora por el interruptor general.
- Extraiga el enchufe de la toma de corriente.
- Cierre el grifo del agua. Desconecte el aparato de la fuente de agua.
- Apriete la palanca de la hidropistola para liberar la presión residual en todo el sistema. Desconecte el tubo de alta presión de la hidropistola o de la hidrolavadora sólo cuando no haya más presión en el sistema. Si se desconecta la fuente de agua o el tubo de alta presión, puede salir agua caliente por la conexión.
- Después del uso, elimine los restos de detergente del depósito.

TRANSPORTE



ADVERTENCIA ¡Peligro de lesiones personales o daños en la hidrolavadora! Tenga en cuenta el peso de la hidrolavadora durante el transporte.

En caso de transporte a mano

- Apague la hidrolavadora y desconéctela del agua y de la corriente.
- Transporte la hidrolavadora por el asa para el transporte.

En caso de transporte en vehículo

- Asegure la hidrolavadora para evitar que se desplace o vuelque.
- Proteja la hidrolavadora de golpes fuertes o vibraciones que puedan producirse durante el transporte en el vehículo.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

Mantenimiento



¡ADVERTENCIA! Apague siempre la hidrolavadora y desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento o limpieza.

- Para garantizar un funcionamiento correcto, compruebe y limpie el empalme del tubo con el filtro cada 50 horas de funcionamiento.
- Desenrosque con cuidado el filtro y enjuáguelo bajo el grifo. Compruebe la integridad del filtro antes de volver a montarlo. Siempre debe instalarse un filtro de entrada en el punto de entrada de agua para atrapar la arena, la piedra caliza y otros residuos que podrían dañar las válvulas de la bomba. **ATENCIÓN:** La no utilización del filtro invalida la garantía.
- Limpie la boquilla con la herramienta de limpieza suministrada. Retire el alargador con boquilla de la hidropistola, elimine los residuos de la abertura de la boquilla y enjuáguela. La herramienta de limpieza de boquillas sólo puede utilizarse cuando la boquilla está desmontada.
- Mantenga limpia la hidrolavadora para que el aire de refrigeración pueda pasar libremente por las boquillas.
- Para garantizar una conexión sin problemas y evitar que los anillos de sello de sección circular se sequen, lubrique las conexiones con regularidad.

Almacenamiento

Guarde el aparato en un lugar seco y seguro, fuera del alcance de los niños.



¡La hidrolavadora debe almacenarse en un lugar donde la temperatura sea superior a cero! Si la hidrolavadora se ha congelado inadvertidamente, debe comprobarse si presenta daños. **¡NO ENCIENDA NUNCA UNA HIDROLAVADORA CONGELADA! ¡Los daños por heladas no están cubiertos por la garantía!**

ADVERTENCIA ¡Peligro de lesiones personales o daños en la hidrolavadora! Al guardarla, tenga en cuenta el peso de la hidrolavadora.

Vacíe siempre la bomba, los tubos y los accesorios antes de guardarlos, siguiendo el procedimiento que se indica a continuación:

- Apague la hidrolavadora (ajuste el interruptor general en OFF/0) y desconecte el tubo de suministro.
- Ponga de nuevo en marcha la hidrolavadora y presione la palanca de la hidropistola. Deje que la hidrolavadora funcione (1 minuto como máximo) hasta que el agua deje de salir de la hidropistola.
- Apague la hidrolavadora y rebobine el tubo y el cable de alimentación, desconecte el accesorio y el tubo de alta presión de la hidropistola.
- Coloque la hidropistola, las boquillas y otros accesorios en los soportes correspondientes de la hidrolavadora.
- Para guardarlo, se recomienda utilizar el embalaje original o cubrir el aparato con un paño o envoltorio adecuado para protegerlo del polvo.

El tubo de alta presión especialmente diseñado con paredes reforzadas puede dañarse fácilmente y debe almacenarse con cuidado. El uso inadecuado puede causar daños prematuros en el tubo de alta presión. El fabricante no se hace responsable de los defectos causados por un uso inadecuado.

- No lo doble.
- No pase por encima del tubo con ningún vehículo.
- No exponga el tubo a bordes o esquinas afilados.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS



¡Advertencia! Antes de cualquier reparación, desconecte siempre el aparato de la fuente de alimentación. En la siguiente tabla se enumeran los tipos de averías y la forma de solucionarlas. Si no puede localizar y resolver la avería con esta tabla, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado. Si la avería no se puede subsanar, devuelva el aparato al centro de servicio autorizado por el fabricante para su reparación.

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
La hidrolavadora no arranca.	El aparato no está conectado a la red eléctrica. Enchufe defectuoso. Fusible fundido. Alargador defectuoso.	Desconecte el aparato de la red eléctrica. Pruebe con otro enchufe. Sustituya el fusible. Apague otros dispositivos. Pruebe el aparato sin utilizar un alargador.
Fluctuaciones de presión.	La bomba aspira aire. Válvulas sucias, desgastadas o bloqueadas. Junta de la bomba desgastada.	Compruebe si hay fugas en tuberías y conexiones. Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado. Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado.
La hidrolavadora se apaga sola.	Tensión de red incorrecta. Bobinado sobrecalentado. El fusible térmico se ha disparado. Boquilla parcialmente obstruida.	Apague otros dispositivos. Compruebe que la tensión de red corresponde a las especificaciones de la etiqueta de la hidrolavadora. Deje que el motor se enfríe durante 5 minutos. Limpie la boquilla.
La hidrolavadora funciona de manera irregular.	Aire en el tubo. Suministro de agua insuficiente. Boquilla parcialmente obstruida. Filtro de agua obstruido. Tubo roto.	Deje que el aparato funcione con la hidropistola abierta hasta que se restablezca una presión de funcionamiento constante. Compruebe que el suministro de agua cumple las especificaciones requeridas. Nota: No utilice tubos largos y finos (diámetro mínimo 1/2"). Limpie la boquilla. Limpie el filtro. Enderece el tubo.
La hidrolavadora se apaga y se enciende con frecuencia.	Fugas en la bomba/hidropistola.	Póngase en contacto con su centro de servicio más cercano.
La hidrolavadora arranca, pero el agua no pulveriza.	Bomba, tubos o accesorios congelados. No entra agua en la hidrolavadora. Filtro de agua obstruido. Boquilla obstruida.	Espere a que se descongelen la bomba, los tubos o los accesorios. Conecte el suministro de agua. Limpie el filtro. Limpie la boquilla.

LIQUIDACIÓN



Los embalajes se componen de materiales que pueden reciclarse en los puntos de recogida o en los contenedores municipales.



¡Proteja el medio ambiente! ¡No liquide el aparato eléctrico junto con la basura doméstica! De acuerdo con la directiva europea 2012/19/UE, los aparatos eléctricos desgastados deben recogerse por separado y enviarse para su reciclaje ecológico. La administración municipal o de la ciudad le proporcionará información sobre cómo deshacerse de sus aparatos al final de su vida útil.

CONDICIONES DE LA GARANTÍA

El período de garantía se indica en el documento de venta, pero no es inferior a 24 meses, y comienza en la fecha de recepción del producto, que debe probarse con el recibo de compra original. La garantía cubre los defectos del producto en el momento de su recepción, así como los defectos de fabricación demostrables que se produzcan durante el periodo de garantía. La garantía no cubre el desgaste normal del producto y de sus piezas, ni los daños causados por la inobservancia de las instrucciones de uso, la negligencia en el mantenimiento, el uso indebido, los daños intencionados, la intervención no profesional, la modificación o reparación con piezas no originales, otros factores externos (oxidación, corrosión, inundación, etc.). Las reparaciones durante el periodo de garantía sólo pueden ser realizadas por un centro de servicio autorizado o por el servicio técnico del fabricante.